



*Az embert szolgáló technika.*

# Szerelési- és karbantartási utasítás

## Kondenzációs falikazánok

CGB-11	falikazán
CGB-20	falikazán
CGB-K-20	kombi-falikazán
CGB-24	falikazán
CGB-K-24	kombi-falikazán



Tisztelt felhasználó! A szerelési utasítást őrizze meg!

Ha a szerelési utasítás előírásait nem tartja be, úgy a Wolf cég a berendezésért garanciát nem vállal.

Wolf GmbH · Postfach 1380 · 84048 Mainburg · Tel. 08751/74-0 · Fax 08751/741600 · Internet: [www.wolf-heiztechnik.de](http://www.wolf-heiztechnik.de)

WOLF Klíma és Fűtéstechnika Kft. · 1097.Budapest, Határ út 50/a. · Tel. 357-5984 · Internet: [www.wolf-klima.hu](http://www.wolf-klima.hu)

Art.-Nr.: 30 61 411 A változtatás jogát fenntartjuk


05/05


# Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék .....	Oldal
Biztonsági utasítások .....	3
Szabványok és előírások .....	4-5
Szabályozás/működés/kezelés .....	6-7
Szállítási terjedelem.....	8
Felépítése .....	9
Méretek/telepítési méretek .....	10-11
Telepítés .....	12
Felszerelés.....	13
Telepítés .....	14-17
Levegő/füstgáz elvezetés .....	18
Elektromos csatlakozás .....	19-22
A szabályozási paraméterek kijelzése/változtatása .....	22
A max. fűtési teljesítmény beállítása .....	23
A max. fűtési teljesítmény korlátozása .....	24
A szivattyú fordulatszám választása .....	25
A rendszer feltöltése .....	26
A csatlakozási gáznyomás vizsgálata .....	27-28
Üzembehelyezés/a busz címzések beállítása .....	29-30
A füstgázparaméterek mérése .....	31
CO <sub>2</sub> mennyiségének beállítása.....	32-33
Beüzemelési jegyzőkönyv .....	34
A kondenzációs falikazán átállítási lehetőségei más gázfajtákra .....	35
Kombi készülék átalakítása melegvíz tárolós fűtős kazánra .....	36
Karbantartás .....	37-51
Modulációs szivattyú .....	52
Műszaki, karbantartási és tervezési adatok .....	53
Tervezési utasítás a levegő/füstgáz rendszer kialakításához .....	54-67
Tervezési utasítás a padlófűtési rendszer kialakításához .....	68
Elektromos kapcsolási rajz .....	69
Műszaki adatok .....	70
Hibajelek - okok - elhárítás .....	71
EU-származási nyilatkozat.....	72

# Biztonsági utasítások

Az alábbi leírás a következő szimbólumokat alkalmazza. Ezek a jelzések a veszélyekre hívják fel a figyelmet és biztonságos üzemeltetésre.

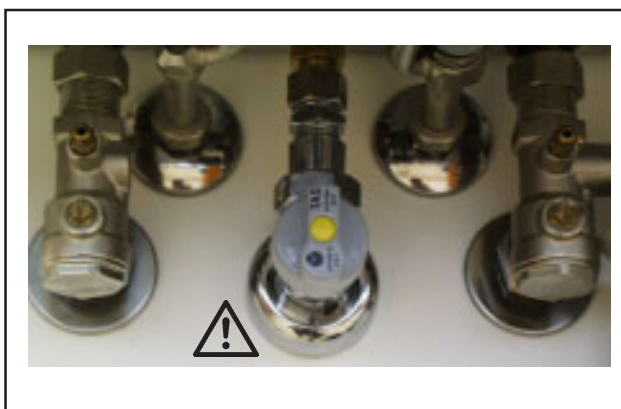
 „Figyelem” jelzés melletti utasítások pontos betartása szükséges, hogy elkerülje a berendezés károsodását és a személyi sérüléseket.

 Áramütés veszélyére felhívó jelzés. Figyelem: a készülék burkolatának eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

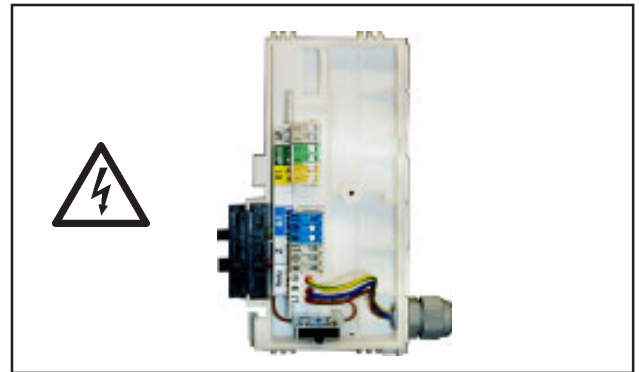
Sose nyúljon feszültség alatti berendezés elektromos csatlakozóihoz és elemeihez. Áramütés veszélye áll fenn, amely személyi sérüléshez, életveszélyes helyzethez vezethet.

A kikapcsolt falikazán sorkapcsa feszültség alatt van!

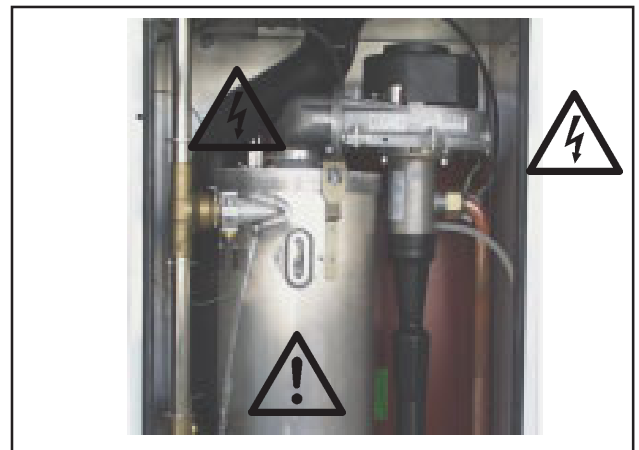
**Figyelem** "Utasítás" felirat műszaki jellegű, amelynek betartása megakadályozza a működési zavarokat és a károsodások elkerüléséhez vezetnek.



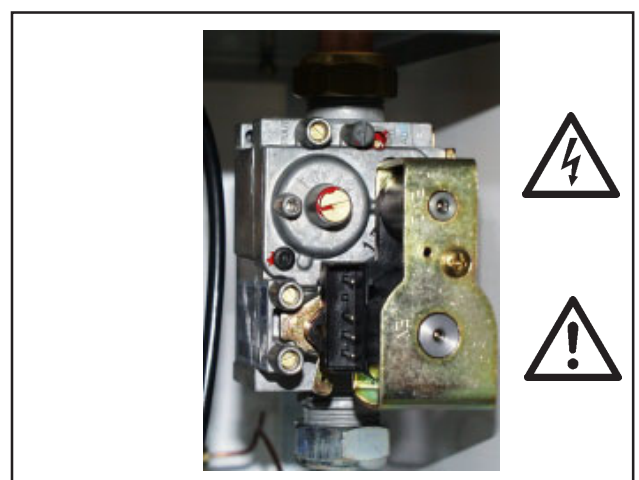
Ábra: gázcsatlakozás: a kiáramló gáz mérgezőt, robbanást okozhat.



Ábra: sorkapocs. Fennáll az áramütés veszélye



Ábra: gyújtótrafó, nagyfeszültségű-gyújtóelektroda, hőcserélő. Fennáll az áramütés veszélye, ill. a forró alkatrészek miatti égési sérülésveszély.



Ábra: kombinált gázszelep  
Áramütés veszélye állhat fenn.  
A kiáramló gáz mérgezőt, robbanást okozhat.

# Szabványok és előírások

A WOLF kondenzációs falikazán telepítése előtt az illetékes kéményseprő hivatal és a gázszolgáltató engedélyét be kell szerezni.

A készülék telepítését csak szakember végezheti, még az első üzembehelyezést a WOLF szakszervíz végezze.

A telepítéshez a GMBSZ és a vonatkozó szabványok előírásait kell betartani:

MSZ-EN 297  
MSZ-EN 437  
MSZ-EN 283  
MSZ-EN 677  
MSZ-EN 625

MSZ-EN 90/396  
MSZ-EN 73/23

Fentiekén kívül tartsa be az

EN 12828  
EN 50165  
EN 60335-1  
EN 60529 előírásait.



Amennyiben a szabályozón, vagy annak tartozékain bármilyen átalakítást végeznek, az abból eredő károkért semmiféle felelősséget nem tudunk vállalni

A készülék szakszerűtlen használata életveszélyes helyzethez ill. a berendezés meghibásodásához vezethet.

**Figyelem:** A szerelési utasítást lehetőleg még a berendezés telepítése előtt gondosan olvassa el, különös tekintettel a tervezési utasítások fejezetre.

## A CGB- tip. kondenzációs falikazán

Az MSZ-EN 297, 437, 483, 677, 625, valamint a 90/396 (gázfelhasználás), a 92/42 (hatásfok), 73/23 (kisfeszültségű berendezések), 89/336 (elektromágneses hatás) előírásainak megfelelően készített kondenzációs falikazán, elektronikus gyújtással, elektronikus füstgáz hőmérséklet figyeléssel, alacsony fűtővíz hőmérséklettel történő üzemelésre, használati melegvíz készítésre, max. 95°C-os, 3 bar nyomású fűtési rendszerekhez. A készülék az EU előírásoknak megfelel és az azok szerint felépített fűtési rendszerekhez illeszthető. A Wolf fűtőberendezés garázsban is telepíthető.



A helyiség levegőjét használó kondenzációs falikazán csak olyan helyiségben telepíthető, amely a mértékadó légellátási követelményeket kielégíti. Telepítés előtt olvassa el a szerelési leírás vonatkozó oldalait, különös tekintettel a tervezési előírásokra.

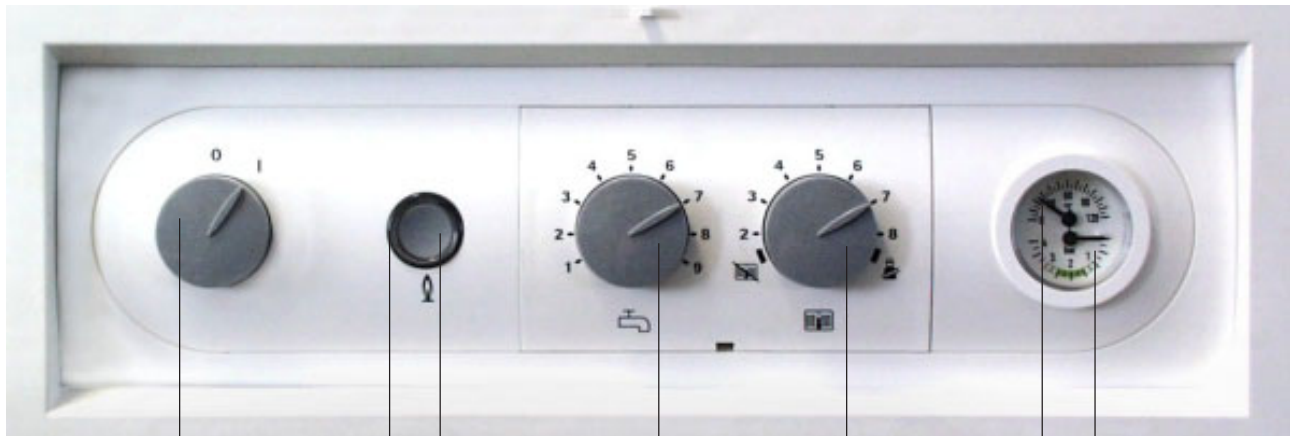


A készülék kizárólag csak a DIN 51 szabvány szerinti tiszta propán gázzal működhet, különben fennáll a meghibásodás veszélye, ill. gyújtási és működési problémák léphetnek fel. Mindez a berendezés károsodásához, vagy sérüléshez vezethet. A helytelenül feltöltött pbtároló gyújtási problémákat okozhat. Ez esetben forduljon a gázforgalmazóhoz.



Ábra: WOLF – kondenzációs falikazán

# A szabályozás működése és kezelése



Üzemkapcsoló  
ki/be

Zavar-  
kioldó

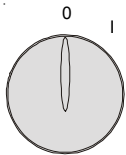
HMV  
hőmérséklet

Hőmérő

Világító  
gyűrű

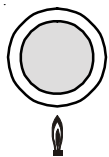
Fűtővíz  
hőmérséklet

Nyomásmérő



## Üzemkapcsoló ki/be

0 állásnál a kondenzációs falikazán kikapcsolva.

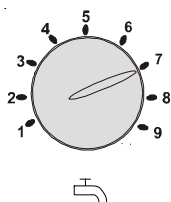


## Zavarkioldás

A zavarkioldás ill. a berendezés újraindítása a gomb benyomásával lehetséges. Amennyiben a zavarkioldó gombot véletlenül (hibamentes helyzetben) megnyomja, a berendezés újraindul.

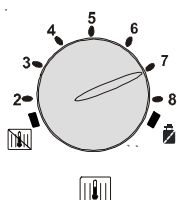
## A működéskijelző világító gyűrű

Kijelzés	Jelentés
Villogó zöld	Készenlét (bekapcsolt készülék, nincs hőigény)
Folyamatos zöld	Hőigény van: a szivattyú működik, az égő kikapcsolva
Villogó sárga	Kéményseprő üzem
Folyamatos sárga	Az égő bekapcsolva, a gázégő működik
Villogó piros	Zavar



## HMV hőmérséklet

A HMV tárolóval összekapcsolt kondenzációs falikazánon beállítható a HMV hőmérséklete 1–9 érték között, amely érték 15–65°C-nak felel meg. Amennyiben digitális helyiséghőmérséklet, vagy időjárásfüggő szabályozást csatlakoztatnak a falikazánhoz, úgy ez a forgatógomb hatástalan. A HMV tároló hőmérsékletbeállítása csak a digitális szabályozón lehetséges.



## A fűtési hőmérséklet

Beállítható 2–8 között, amely 20–75°C közötti értéket jelent. Amennyiben digitális helyiséghőmérséklet, vagy időjárásfüggő szabályozást csatlakoztatnak a falikazánhoz, úgy ez a forgatógomb hatástalan.

# A szabályozás működése és beállítása

## Beállítás




### Fűtési üzem (2-8 között állítható)

Fűtési üzemben a falikazán a beállított max. hőmérsékletre fűti fel a rendszert. A fűtési szivattyú beállított üzemmódjának megfelelően működik, azaz folyamatosan vagy csak amikor az égő is, utánfutással (a gyári beállítás folyamatos működés).





### Nyári üzem

Amennyiben a fűtést szüneteltetni akarja, úgy a fűtési üzem forgatógombot  ebbe az állásba forgassa. Ilyenkor csak a HMV készítés és a fagyvédelem működik, ill. a fűtőköri szivattyú(k) beállítás elleni védelme.



### Kéményseprő üzem

Amennyiben a fűtési üzem forgatógombját a max. értéken túl, ide  forgatja, úgy bekapcsol a kéményseprő üzem. A világító gyűrű sárgán villog. Bekapcsolt kéményseprő üzemben a falikazán a beállított max. teljesítményre fűt fel. A beállított újraindulás gátlás feloldódik. A kéményseprő üzem 15 perc múlva leáll, vagy ha közben a beállított max. előremenő hőmérsékletet eléri. Újraindításához forgassa teljesen balra a forgatógombot, majd újra a  kéményseprő szimbólumra.



### Hőmérő/nyomásmérő

A műszer felső félkörében az aktuális fűtővíz hőmérséklet található. Az alsó félkör a fűtési rendszer nyomását mutatja. A rendszer nyomása 2,0-2,5 bar között legyen.

## A szivattyú beállítás elleni védelme:

Nyári üzemben a fűtési szivattyú 24 óránál hosszabb állás után 30 másodpercre bekapcsol.

## Figyelem:

A kondenzációs falikazán újraindulási gyakoriságát az elektronika szabályozza. A zavarkielő gomb benyomásával ez a korlátozás feloldódik. Fűtési hőigény esetén - ennek megfelelően -, ilyen esetben a falikazán azonnal üzemelni kezd.

# Felépítés

## CGB

Kézi légtelenítő szelep

Füstcső

Hőmérséklet határoló  
(csak a CGB-24-nél)

Hőmérséklet határoló

Gázégő

Hőcserélő

Előremenő hőérzékelő

Visszatérő hőérzékelő

Füstgáz hőmérséklet határoló

Kondenz szifon

Váltószelep

Fűtési előremenő

HMV tároló előremenő

Gázvezeték

Ventilátor motor

Ventilátor

Gázmennyiség beállító

Gáz-/levegő keverőkamra

Zárt táglási tartály

Levegő beszívó cső

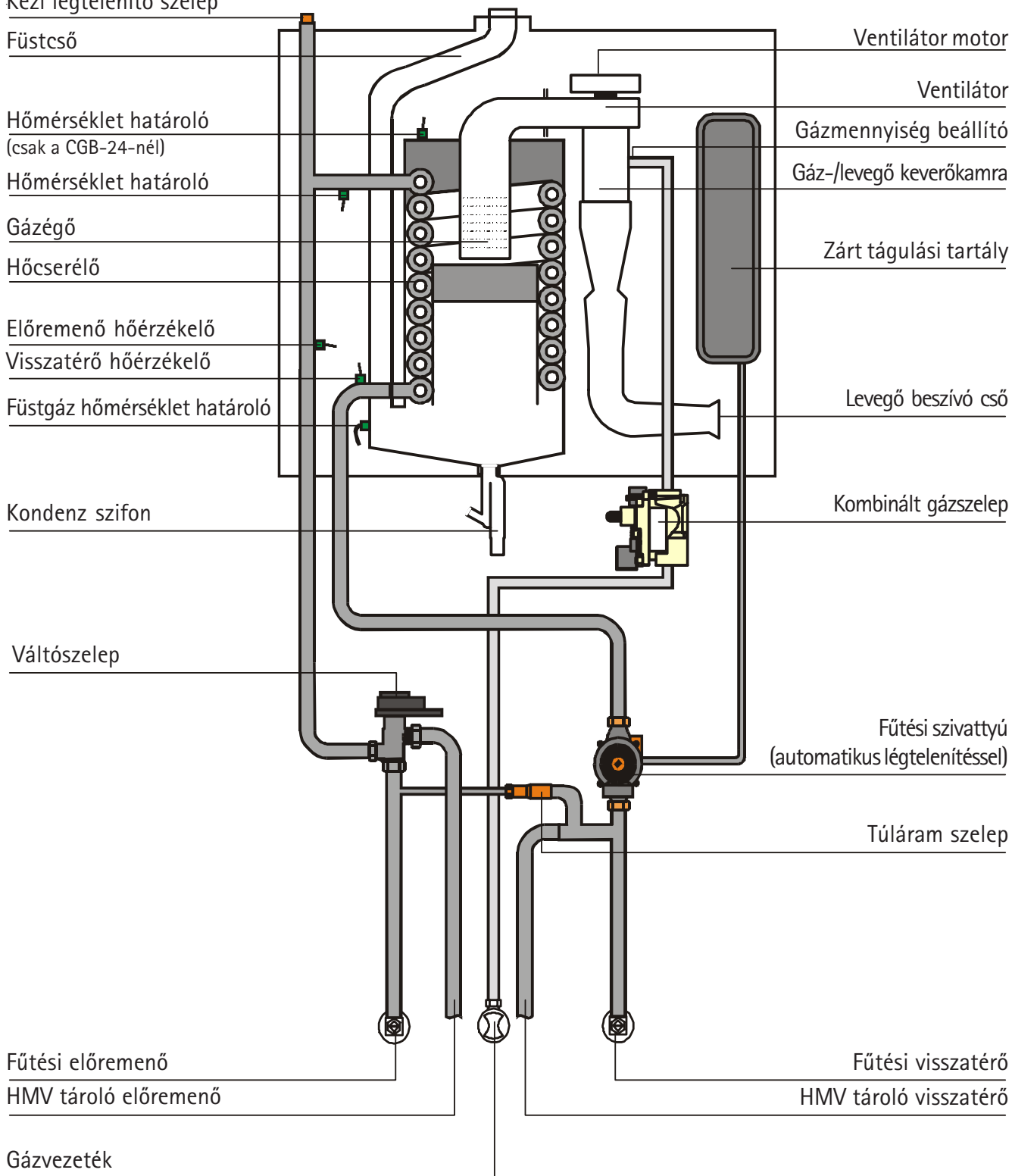
Kombinált gázszelep

Fűtési szivattyú  
(automatikus légtelenítéssel)

Túláram szelep

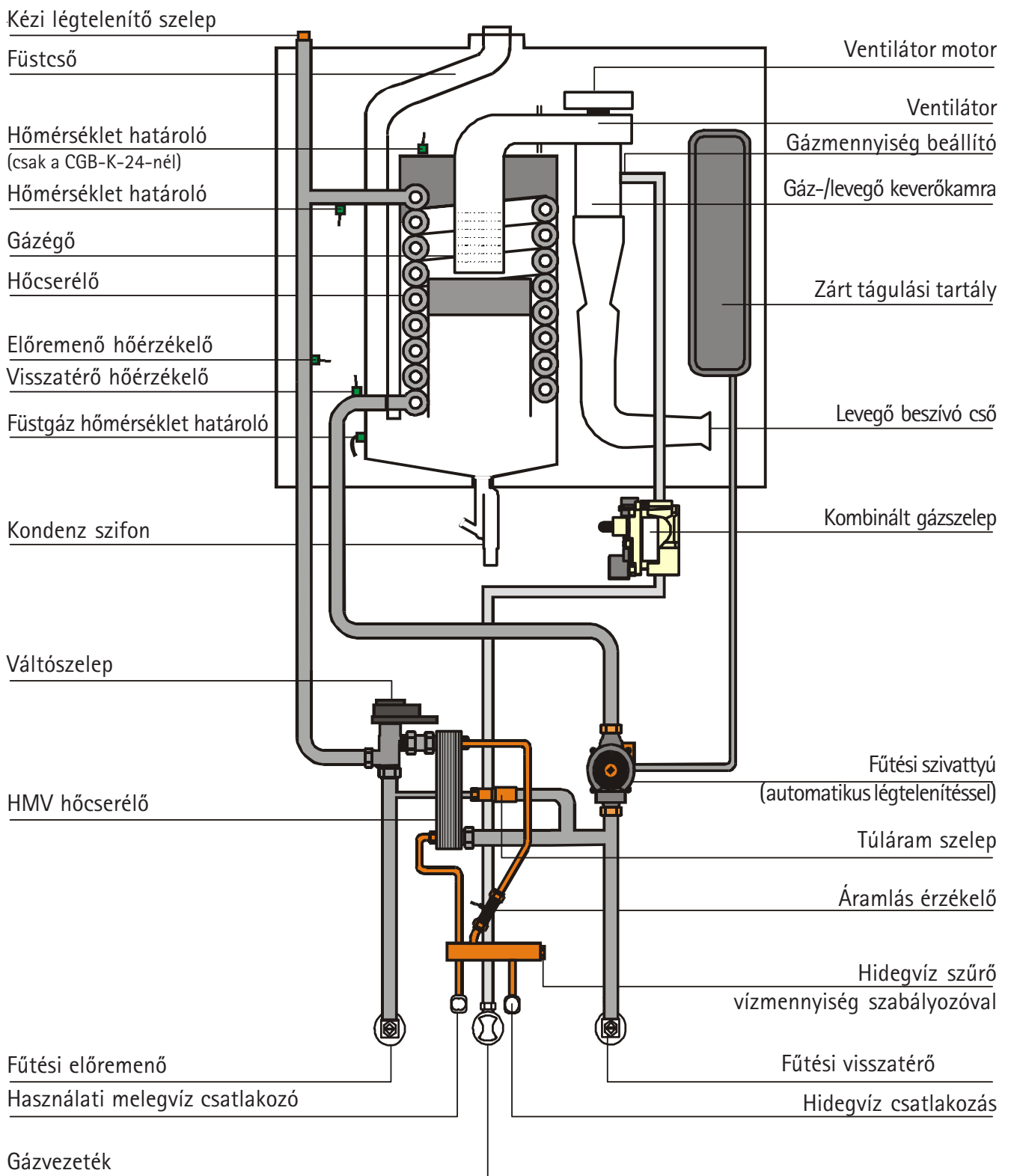
Fűtési visszatérő

HMV tároló visszatérő



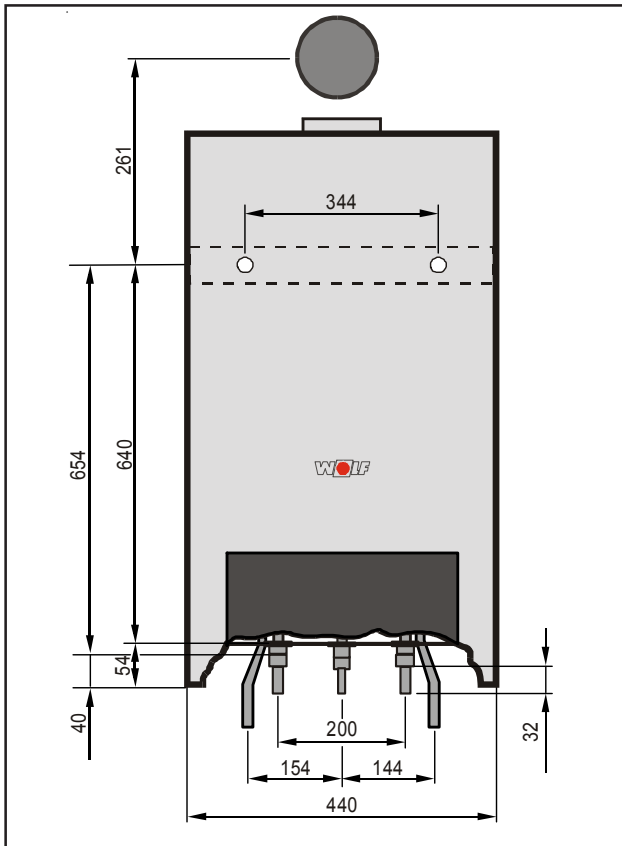


## CGB-K

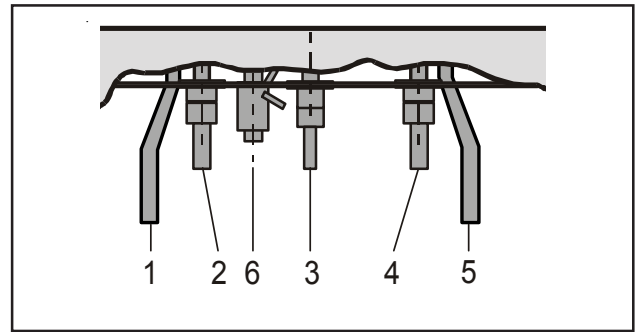


# Méretetek/beépítés

## CGB

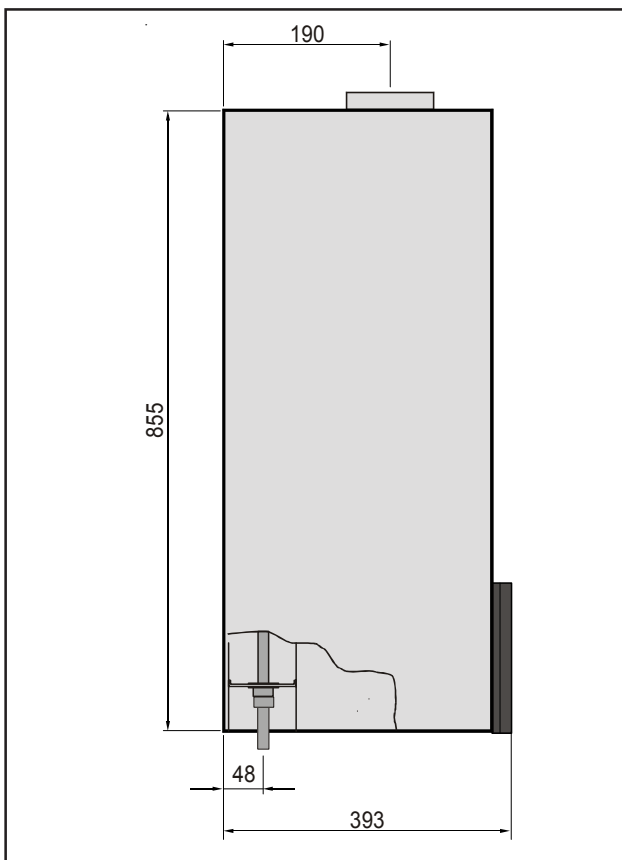


Ábra:méretetek



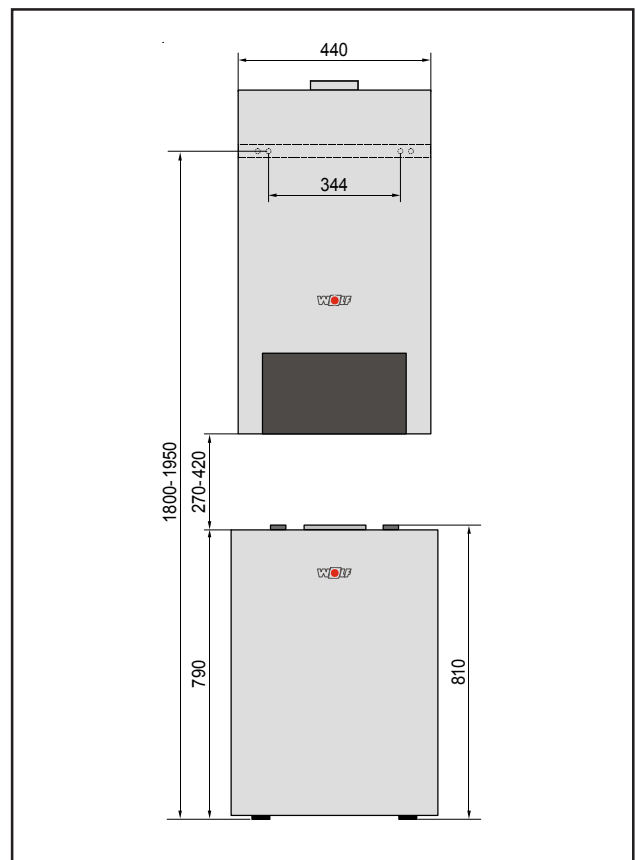
Ábra:csatlakozások

- ① HMV tároló előremenő
- ② Fűtési előremenő
- ③ Gázcsatlakozás
- ④ Fűtési visszatérő
- ⑤ HMV tároló visszatérő
- ⑥ Kondenzátum elvezetés



Ábra:méretetek

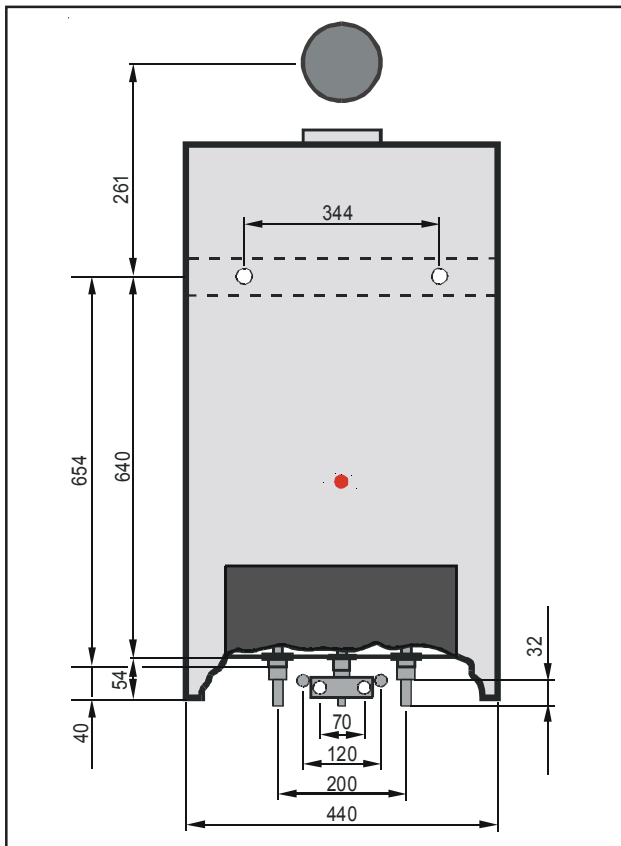
## CGB és CSW-120 tip. tároló telepítése



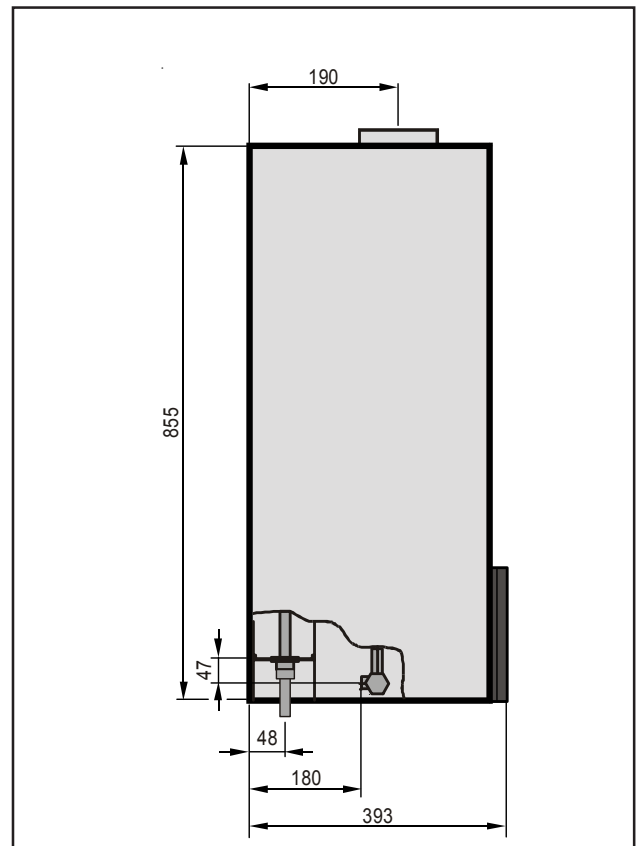
Ábra:méretetek

# Méretetek/beépítés

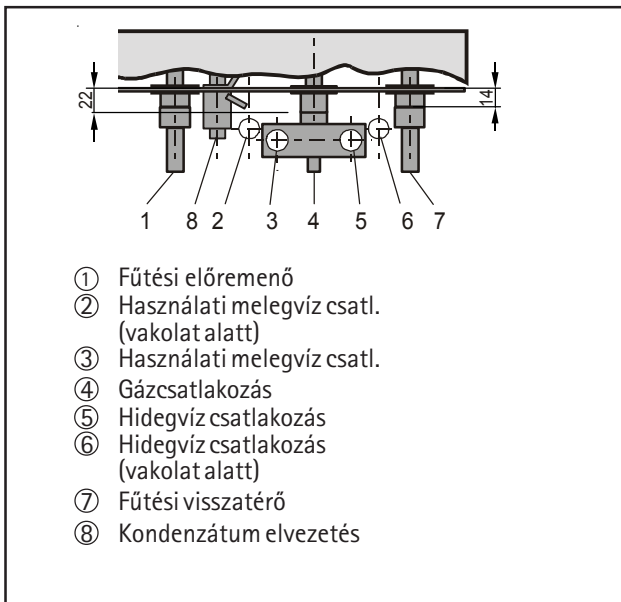
## CGB-K



Ábra: méretetek

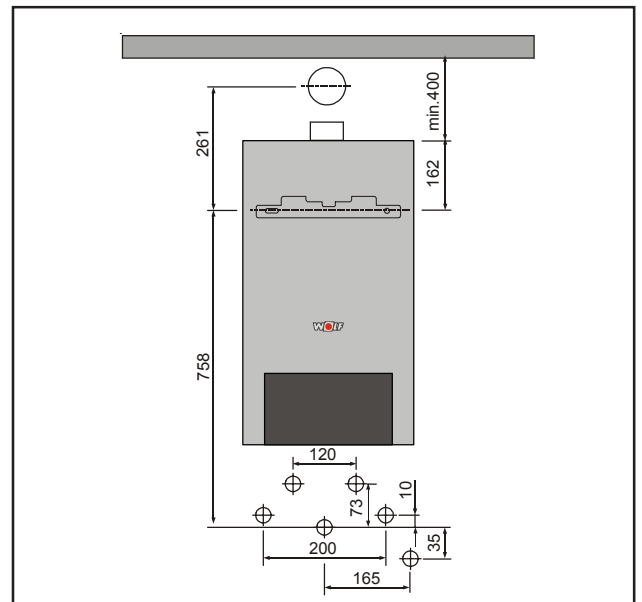


Ábra: méretetek



- ① Fűtési előremenő
- ② Használati melegvíz csatl. (vakolat alatt)
- ③ Használati melegvíz csatl.
- ④ Gázcsatlakozás
- ⑤ Hidegvíz csatlakozás
- ⑥ Hidegvíz csatlakozás (vakolat alatt)
- ⑦ Fűtési visszatérő
- ⑧ Kondenzátum elvezetés

Ábra: csatlakozások



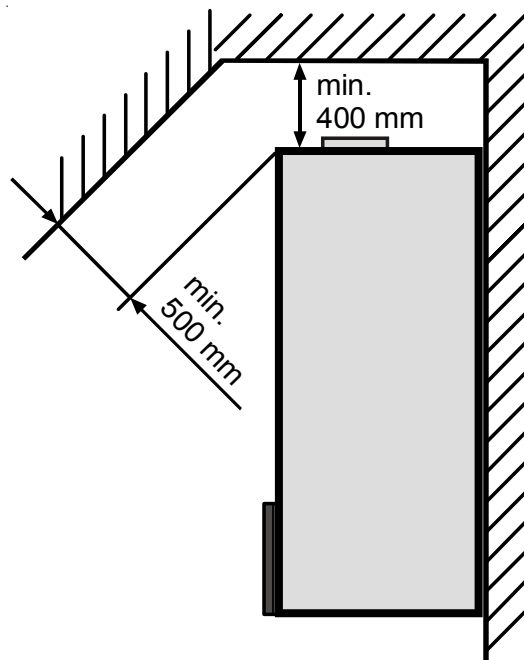
Ábra: méretetek

# Telepítési javaslatok

## Általános előírások

A készülék kezelése és karbantartása miatt tartson a telepítésnél legalább 40 mm-es oldaltávolságot, a mennyezettől pedig 400 mm távolságot. Ha ezt nem tartja be, úgy a készülék vizsgálatát, karbantartását nem lehet elvégezni.

A falikazán csak fagytól mentes helyiségben telepíthető.



Éghető anyagtól történő távolságtartás nem szükséges, mivel névleges teljesítménynél is a berendezés legmagasabb hőmérséklete max. 85°C lehet.

Robbanásveszélyes, vagy könnyen gyúlékony anyagot a kazánhelyiségben természetesen ne tároljanak.

### Figyelem

A felszerelésnél feltétlenül ügyelni kell arra, hogy a telepítés során keletkezett építési hulladékok ne maradhassanak a berendezésben. Alkalmazza a mellékelt védő anyagokat



Az égési levegő kémiai anyagoktól mentes legyen (pl. fluór, klór, kén stb.). Ilyen anyagok találhatóak a spray-kben, az oldó- és tisztítószerekben. Ezek kedvezőtlen esetben korrózióval járhatnak a berendezésre és a füstcsőre.

Zajvédelem: zaj szempontjából kritikus telepítési eseteknél (pl. könnyűszerkezetnél) kiegészítő zajcsillapítókat alkalmazzon pl. zajcsillapított dübeleket, zajvédő csíkokat vagy más zajcsillapító eszközöket.

## A fedőburkolat eltávolítása

Javasoljuk, hogy szerelés előtt a burkolatot távolítsa el.

Ehhez hajtsa le a szabályozást védő előlapot. A burkolat rögzítő csavarjait oldja alul balra és jobbra. Majd alul húzza előre felé a burkolatot, és utána felül akassza ki.

## A berendezés felakasztó vállal is telepíthető.



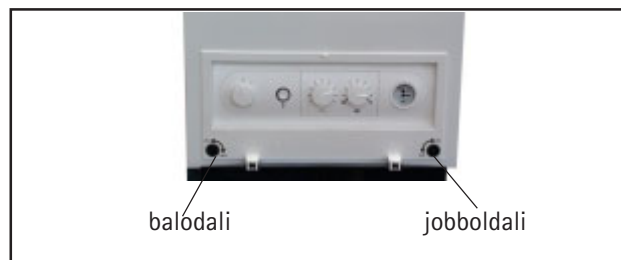
A készüléket megfelelő szilárdságú falra kell felszerelni. Emellett ügyelni kell arra, hogy gázszivárgás ill. vízkifolyás lehetséges, amely robbanáshoz, ill. elárasztáshoz vezethet.

A felszereléshez először is határozza meg a készülék telepítési helyét. Eközben legyen figyelemmel a szükséges oldaltávolságokra, a gáz-, víz-, füstgáz/levegő- és HMV csatlakozásra.

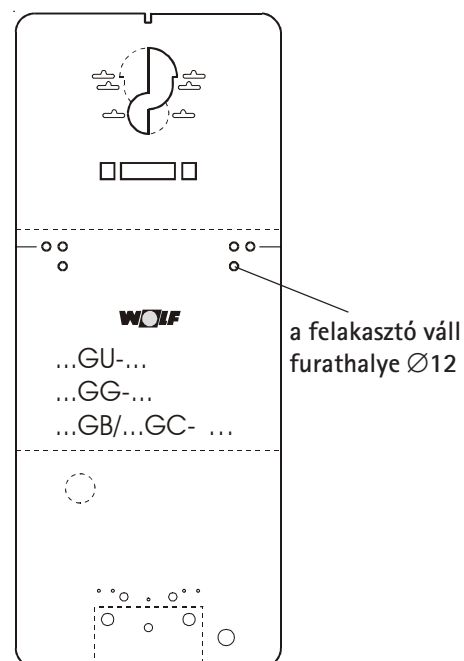
A készüléket tartó csavarok helyének pontos kijelöléséhez szerelési sablont mellékelünk valamennyi berendezéshez.

A szerelési sablont függőlegesen a falon tartva jelölje ki a rögzítő furatok helyét. Eközben legyen figyelemmel a vizsgálatokhoz, karbantartáshoz szükséges oldal-, mennyezetitávolságokra.

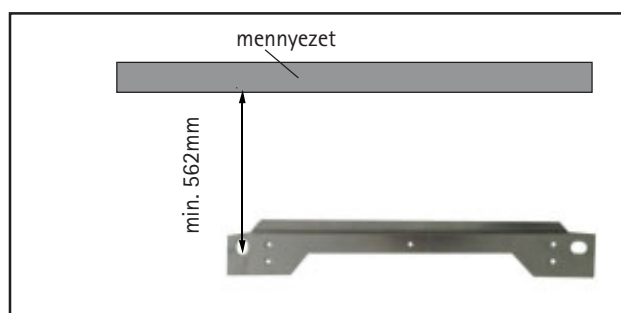
- Jelölje be az felakasztó váll furatainak helyét.
- Helyezze el a furatban a dübelt, majd csavarja bele a töcsavart a szállított anyával és alátéttel együtt.
- Helyezze fel a falikazánt a vállal együtt a csavarokra.



Ábra: a burkolat rögzítő csavarjai



Ábra: szerelési sablon



Ábra: a felakasztó váll csavarjainak helye

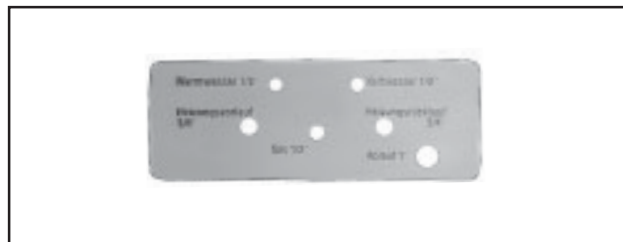


Ábra: a falikazán felakasztó kerete

# Telepítés

## Vakolat alatt szerelt csatlakozó vezetékek

Vakolat alatt szerelt hideg- és melegvíz, fűtési vezetékek és túlfolyó vezeték (csatorna) csatlakozási pontjait a szerelési sablonról pontosan ki lehet jelölni.



Ábra: szerelési sablon vakolat alatti szereléshez

Vakolat alatti szereléshez használhatja a tartozékként vásárolható beépítő konzolt is.

A beépítő konzolhoz a csatlakozó vezetékeket forrasztással rögzítse. (a konzolol található könyökök 360°-kal elforgathatók, hogy a csatlakozó vezetékek bármely irányból könnyen beköthessenek).



Ábra: beépítő konzol vakolat alatti szereléshez (tartozékként vásárolható):

CGB-K-hoz, CGB kazán FSW-120 tárolóval összeépítéshez

Szerelje fel a bekötő és csatlakozó készleteket.

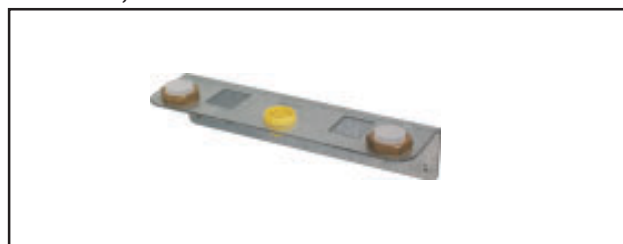
## Vakolat feletti szerelés csatlakoztatása

Vakolat felett szerelt hideg- és melegvíz, fűtési vezetékek, gáz és túlfolyó vezeték (csatorna) csatlakozásához használhatja a tartozékként vásárolható bekötő konzolt is.

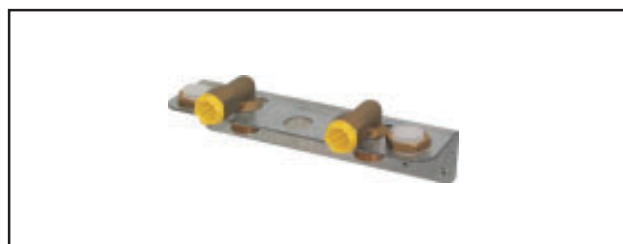
A bekötő konzolt fel kell a kombi falikazánra szerelni és vezetékeket ehhez kell csatlakoztatni.



Ábra: beépítő konzol vakolat alatti szereléshez (tartozékként vásárolható):



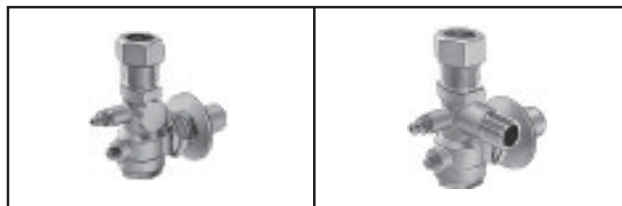
Ábra: beépítő konzol vakolat feletti szereléshez (tartozékként vásárolható): CGB falikazánhoz



Ábra: beépítő konzol vakolat feletti szereléshez (tartozékként vásárolható): CGB-K kombi-falikazánhoz

## Fűtési csatlakozók

Javasoljuk, hogy a fűtési körbe a falikazánhoz mind az előremenőbe, mind a visszatérőbe egy elzárószerelvényt építsen be. Vakolat alatti szereléshez sarok-, vakolat feletti szereléshez pedig egyenes szelepet alkalmazzon.



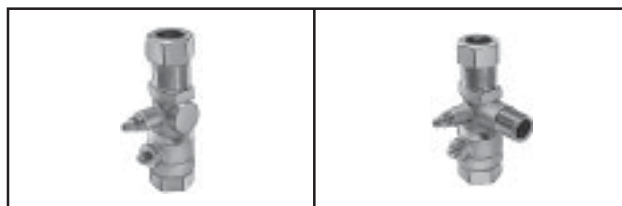
Ábra:  
Sarok elzáró  
(tartozékként vásárolható)

Ábra:  
Sarok elzáró biztonsági  
szerelvény csatlakozással  
(tartozékként vásárolható)

## Figyelem:

A fűtési rendszer legalsó pontjára szereljen töltő-  
ürítő csapot.

A beépített fűtési szivattyú több fordulátú, így  
különböző rendszerekhez lehet a falikazánt  
alkalmazni. Amennyiben áramlási zajok mégis  
jelentkeznek, úgy építsen be egy külső túláram  
biztosító szelepet a fűtési rendszerbe.



Ábra:  
Egyenes elzáró  
(tartozékként vásárolható)

Ábra:  
Egyenes elzáró biztonsági szerel-  
vény csatlakozással  
(tartozékként vásárolható)

## Fűtési biztonsági szelep

Csak "H"-jelzésű biztonsági szelepet építhet be,  
max. 3 bar lefuvató nyomással !



Ábra: Fűtési biztonsági szelep (tartozékként vásárolható)

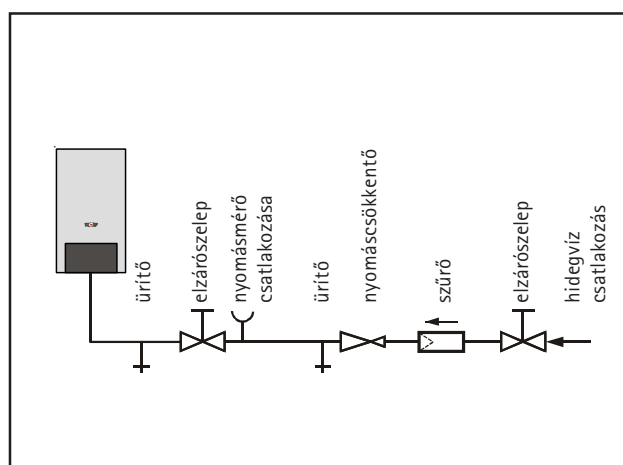
## Hideg- és melegvíz csatlakozás

Javasoljuk építsen be egy elzárót a hidegvíz  
csatlakozó vezetékbe. Ha a hálózati víznyomás a  
megengedett max. 10 bar felett van, úgy építsen be  
a vezetékbe egy bevizsgált, minősített  
nyomáscsökkentőt.

Ha keverő csaptelepeket használ, javasoljuk, hogy  
központi nyomáscsökkentőt építsen be.

A hideg- és a melegvíz csatlakozást a helyileg  
érvényes előírásoknak megfelelően alakítsa ki.

A garancia veszteséggel járhat, ha a mellékelt  
kapcsolási rajztól eltérnek.



Ábra: hidegvíz csatlakozás

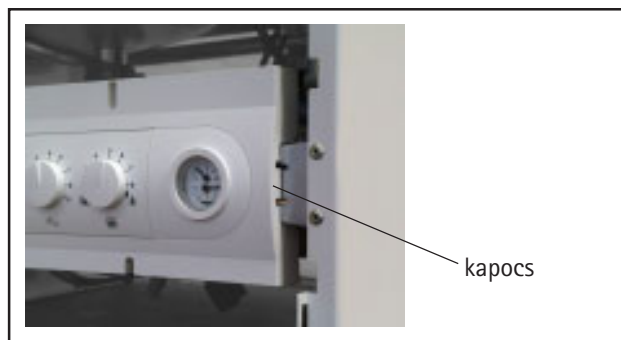
# Telepítés

## A kondenzvíz elvezetés

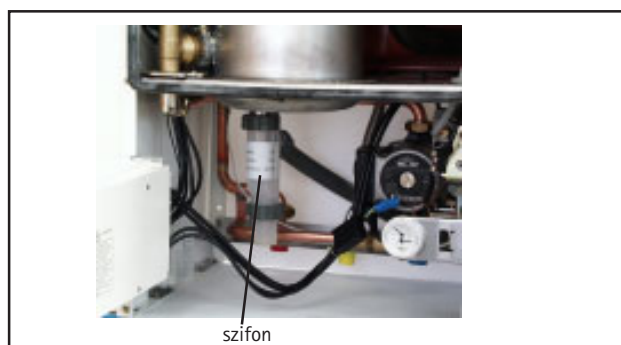
Csatlakoztassa a berendezéssel együtt szállított zárt rendszerű szifont a kondenzálca lefolyóvezetékére.

Ha kondenzátum közömbösítőt nem építenek be, úgy a kondenzátumot a biztonsági szelep alatti szifonba bevezetheti.

Amennyiben a kondenzátumot közvetlenül a csatornába vezeti, úgy gondoskodjon a rendszer kiszellőztetéséről, hogy a csatornaszag ne juthasson a készüléken keresztül vissza az épületbe. Kondenzátum semlegesítő beépítéséhez (külön vásárolható) használja a mellékelt utasítást.



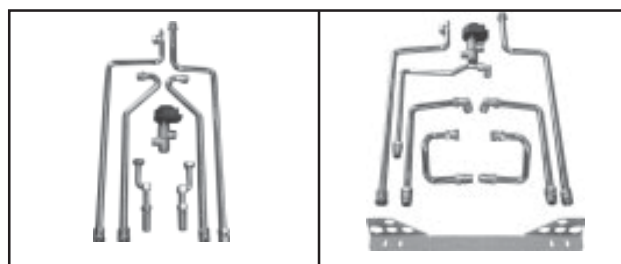
Ábra: nyomja meg a kapcsot!



Ábra: szifon

## Csatlakozó készlet Wolf-tárolóhoz

Ha a fűtési falikazánhoz egy HMV tárolót csatlakoztat, úgy a fűtési előremenőbe, egy háromjáratú váltószelepet kell beépíteni (Wolf tartozékként vásárolható) és a visszatérőből szerelje ki a vakdugót. A beépítés részletes leírását a készlethez mellékelt szerelési utasítás tartalmazza.



Ábra:  
Csatlakozó klt. Wolf-tárolóhoz  
CSW-120 tip.  
vakolat alatti szerelés  
(tartozékként vásárolható)

Ábra:  
Csatlakozó klt. Wolf-tárolóhoz  
CSW-120 tip.  
vakolat feletti szerelés  
(tartozékként vásárolható)

## Csatlakozás álló hengeres Wolf- HMV tárolóhoz (200 literes, szolár)

A tároló fűtési előremenőjét és visszatérőjét a háromjáratú váltószeleppel ill. a falikazán visszatérőjével kell összekötni. Ha más gyártmányú tárolót csatlakoztat a Wolf falikazánhoz, csak Wolf-HMV tároló hőérzékelővel tudja működtetni. A beépítés részletes leírását a készlethez mellékelt szerelési utasítás tartalmazza.



Ábra:  
Csatlakozó klt. álló hengeres Wolf-HMV tárolóhoz (200 liter, szolár) vagy más típusú tárolóhoz (tartozékként vásárolható)



## Gázcsatlakozás



A gázvezeték építését és a berendezésre történő csatlakozását csak minősített szerelő végezheti. A gázvezeték rendszer nyomáspróbájához a készülék előtti csapot zárja el.

Mind a fűtési rendszert, mind a gázvezetékét, különösen régi hálózatoknál, alaposan tisztítsa meg.

Üzembehelyezés előtt ellenőrizze mind a gáz, mind a víz, mind a fűtővíz oldali csatlakozások tömítettségét.

Szakszerűtlen telepítés, vagy nem megfelelő csatlakozó alkatrészek alkalmazása gázszivárgáshoz vezethet, ami mérgezést, rossz esetben robbanást okozhat.



A Wolf-falikazán előtt a gázvezetékbe elzárót építsen be. Alkalmazzon visszalobbanásgátló elzárót. A gázrendszert a helyi előírásoknak megfelelően építse ki.

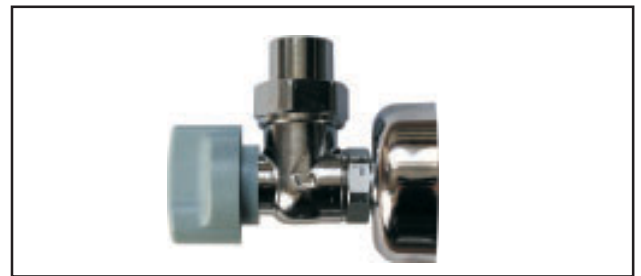


A gázégő előtti szerelvényeket max. 150 mbar-ral szabad nyomáspróbázni. Magasabb nyomás esetén a szerelvények károsodhatnak, amely robbanás-, ill. mérgezésveszélyhez vezethet.

Nyomáspróbához kérjük zárja el mindig a falikazán előtti elzáró szerelvényt.



Ábra: gázcsap egyenes (tartozékként vásárolható)



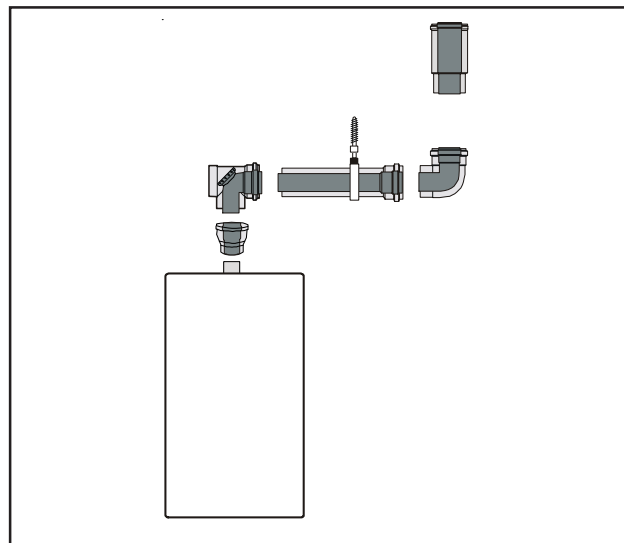
Ábra: gázcsap sarok (tartozékként vásárolható)

# A levegő/füstgáz rendszer szerelése

**Figyelem** A koncentrikus levegő/füstgáz rendszerhez csak eredeti Wolf elemek alkalmazhatók.

A füstgázvezeték és a levegőrendszer csatlakoztatása előtt figyelmesen olvassa el a tervezési utasítást.

A levegő/füstgáz rendszer kialakítása ill. csatlakoztatása előtt kérjük egyeztessen a helyi illetékes kéményseprő vállalattal.



Ábra: levegő/füstgáz vezetés példa

Ha a telepítési körülmények indokolják, a CO<sub>2</sub>-érték és a füstgáz paraméterek méréséhez a falikazán utáni levegő/füstgáz vezetékbe egy mérőelemet vagy egy tisztítónyílásos elemet (125/80-as rendszer) is beépíthet egy átmeneti idom (96/63-as rendszerről) közbeiktatásával.

**Figyelem** Az illetékes kéményseprő részére mindig biztosítsa a mérőhely hozzáférhetőségét.

## Általános előírások



Az elektromos rendszer telepítését csak vizsgázott elektromos szakember végezheti. A szereléshez a helyi előírásokat tartsa be.

## Az elektromos csatlakozó doboz

Valamennyi szabályozóelem, hőérzékelő és biztonsági elem elektromosan bekötve és leellenőrizve. Csak a hálózati csatlakozást és a külső tartozék elektromos bekötését kell elvégezni.

### Hálózati csatlakozás

A hálózati csatlakozás lehet fix bekötés, vagy földelt dugós. Ez utóbbi megoldás 1 és 2 zónában, fürdőszobában, tusolóban nem alkalmazható.

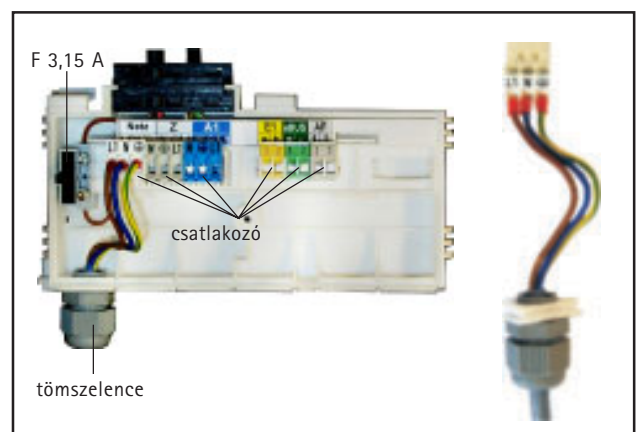
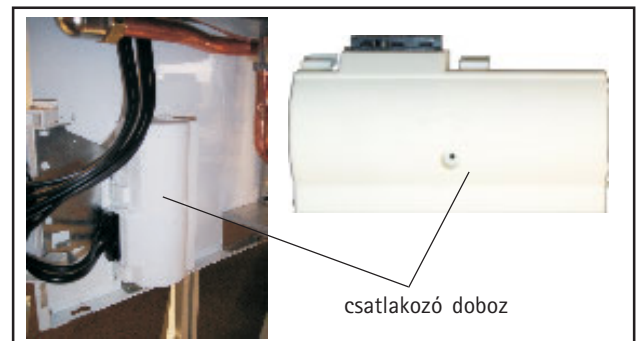
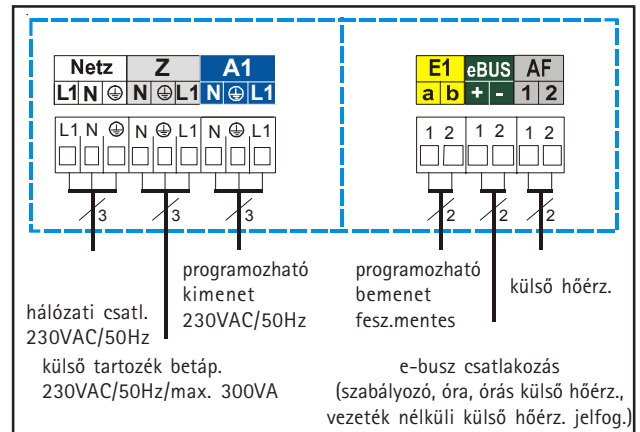
Fix csatlakozás esetén építsen be egy leválasztó kapcsolót (pl. biztosíték, fűtési vészkapcsoló) legalább 3 mm-es érintkező távolsággal.

A csatlakozó flexibilis kábel mérete 3x1,0mm<sup>2</sup> vagy merev vezeték esetén max. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

Földelt dugós hálózati csatlakozó jól elérhető helyen legyen. A flexi csatlakozó kábel mérete 3x1,0mm<sup>2</sup>.

## Az elektromos csatlakozás szerelése

- A berendezés elektromos szerelése előtt kérjük feszültségmentesítse a készüléket.
- Hajtsa ki oldalra a szabályozást.
- Az elektromos sorkapocs fedelét nyissa ki.
- A tömszelence csavarját lazítsa meg.
- A csatlakozó kábelt kb. 70mm hosszan tisztítsa meg a szigeteléstől.
- Tolja be az így előkészített vezetéket a tömszelencén keresztül a sorkapocs felé, majd húzza meg a védő anyát.
- Az 5-ös tip. csatlakozót lehúzni.
- Az egyes ereket a megfelelő helyre csatlakoztassa.
- Helyezze vissza a fedelet a sorkapocsházra.
- Az 5-ös csatlakozót helyezze ismét a helyére.



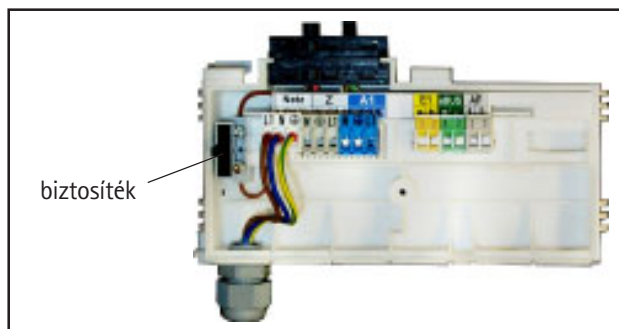
# Elektromos bekötés

## Biztosíték cseré



A biztosíték cseréje előtt a készüléket feszültségmentesítse. A készülék kibekapcsolása nem jelent teljes feszültségmentesítést!

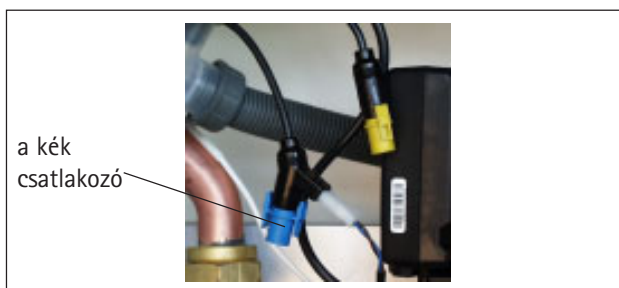
Vigyázzon az elektromos csatlakozásokon áramütés érheti. Ne nyúljon soha elektromos részhez, amíg nem választotta le a készüléket teljesen a hálózatról. Különben áramütés érheti.



Ábra: A kihajtott szabályozás elektromos csatlakozásának sorkapcsát nyissa ki.

## A HMV tároló hőérzékelő

- amennyiben HMV tárolót csatlakoztat a kondenzációs falikazánhoz, úgy a hőérzékelő kék csatlakozóját dugja a szabályozó kék csatlakozójába
- szereléshez használja a HMV tároló szerelési utasítását is



Ábra: a HMV hőérzékelő csatlakoztatása a kék dugaljhoz

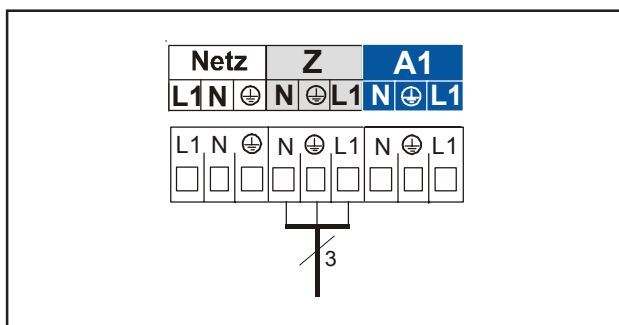
## Cirkulációs szivattyú, vagy más 230 V-os külső alkatrész csatlakoztatása

Az elektromos csatlakozó doboz kábel csatlakozóját csavarozza ki. A külső alkatrész (cirkulációs szivattyú) kábelét dugja át a tömszelencén, majd rögzítse.

A sorkapcsan az L1 és N, valamint a földelés




csatlakozóra kössön.

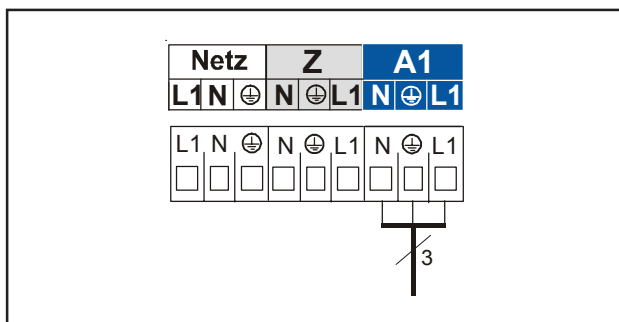


Ábra: A HMV tároló cirkulációs szivattyú, vagy egyéb külső alkatrész csatlakoztatása

## Az A1-es kimenet (230VAC; 200VA)

Az elektromos csatlakozó doboz kábel csatlakozóját csavarozza ki. A csatlakozás kábelét dugja át a tömszelencén, majd rögzítse. A sorkapcsan az L1 és N, valamint a földelés  csatlakozóra kössön.

Az A1-es kimenetet a következő oldal táblázata szerint lehet programozni.



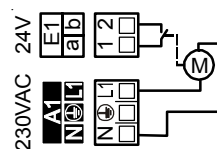
Ábra: A1-es kimenet

# Elektromos csatlakozás

Az A1-es kimenet beállításai leolvashatók egy e-busz csatlakozásra alkalmas Wolf tartozékokon és ugyanott változtathatók is.

Az A1-es kimenet az alábbi beállításokkal rendelkezhet:

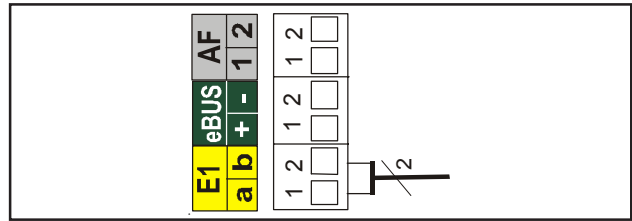
Kód	Jelentés
0	nem működik Az A1-es kimeneten nincs jel
1	a cirkulációs szivattyú 100%-on működik Az A1 kimenetre, HMV készítés esetén a szabályozókon (pl. DWT, DRT) keresztül jut jel. Szabályozók nélkül az A1-es kimeneten állandó jel van.
2	a cirkulációs szivattyú 50%-on működik Az A1 kimenetre, HMV készítés esetén a szabályozókon (pl. DWT, DRT) keresztül szakaszos jel jut. 5 perc be és 5 perc kikapcsolással. Szabályozók nélkül az A1-es kimenet 5 percenként ki-be kapcsol folyamatosan.
3	a cirkulációs szivattyú 20%-on működik Az A1 kimenetre, HMV készítés esetén a szabályozókon (pl. DWT, DRT) keresztül szakaszos jel jut. 2 perc be és 8 perc kikapcsolással. Szabályozók nélkül az A1-es kimenet folyamatosan ki-bekapcsol.
4	hibajelzés Az A1-es kimenetre bármely hiba észlelése után 4 perc múlva jel kerül.
5	láng jelzés Az A1-es kimenetre tűz észlelése esetén jel kerül.
6	HMV készítő szivattyú (csak fűtési falikazánnál) (az A1 gyári beállítása) Az A1-es kimeneten a HMV készítés ideje alatt jel van.
7	frisslevegő zsalu Minden égőindulás előtt az A1-es kimeneten megjelenik egy jel. Az égő csak az E1 bemenet zárása után működhet.  Fontos: az E1-es bemenet minden esetben csak a „friss levegő zsalu”-ként programozható!  Az E1-es bemenetre a visszajelzés csak egy potenciálmentes jel (24V!) lehet, ha ettől eltérő, akkor építsen be relét.
8	külső elszívás Az A1-es kimenet a kombinált gázszelepre fordított jelet ad. A külső elszívások leállítása (pl. páraelszívó) csak helyiség levegőtől függő berendezés üzemeltetés esetén szükséges.
9	külső pb-gázszelep Az A1-es kimenet és a kombigázszelep egyszerre kap jelet.



# Elektromos bekötés

## Az E1-es bemenet (24V)

Az E1-es bemenetet a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be, de előtte távolítsa el a hidat az a és b csatlakozási pont között.



Ábra: a helyiség termosztát csatlakozása

Az E1 bemenet működése leolvasható az e-busz csatlakozású Wolf-tarozékokon és ugyanott változtathatók is. Az E1-es bemenet működési módjai:

Kód	Jelentés
0	nem működik Az E1-es bemenetet a szabályozó nem veszi figyelembe
1	helyiség termosztát Az E1-es bemenet nyitott állásánál a fűtési üzemmód letiltva (nyári üzem), akár egy digitális Wolf szabályozó jelétől függetlenül is
2	határoló termosztát vagy nyomáshatároló Ide csatlakoztatható egy határoló termosztát vagy egy nyomáshatároló. Az E1-es bemenet az égő működéséhez zárt állapotban legyen. Nyitott helyzetben az égő se fűtésre se HMV készítésre nem kaphat parancsot, de kéményseprő üzemre valamint fagyvédelemre se alkalmas.
3	nincs használva
4	áramlásőr Egy külső áramlásfigyelő csatlakoztatására alkalmas. A szivattyú indítása után 12 másodpercen belül az E1 bemenetnek le kell zárnia. Különben az égő kikapcsol és a 41-es hibajel jelenik meg.
5	a frisslevegő zsalu Az A1-es kimenet 7-es kódjának programozása szerint

## WOLF szabályozók csatlakoztatása (DRT, DWT, DWTM)

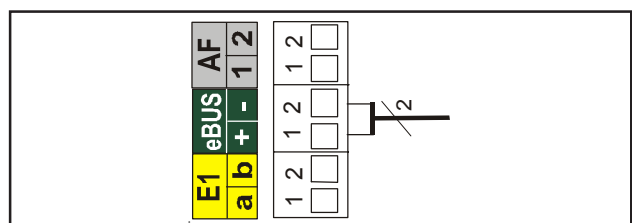
A falikazánokhoz csak WOLF szabályozók csatlakoztathatók.

A megfelelő elektromos kapcsolási rajzok a szabályozók dobozában találhatóak.

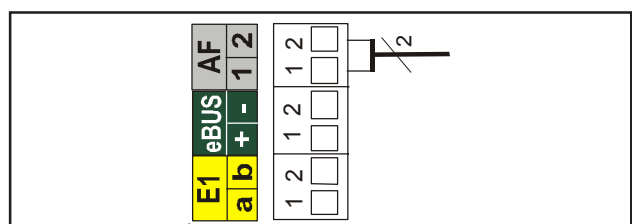
A kondenzációs falikazán és a szabályozó közötti csatlakozó kábel árnyékolt, kéteres, legalább 2 x 0,5 mm<sup>2</sup>-es legyen.

## Külső hőmérséklet érzékelő csatlakozása

A külső hőérzékelő vagy a falikazán szabályozásának AF helyére, vagy a DWT szabályozó sorkapcsára csatlakoztatható szintén árnyékolt vezetékkel.



Ábra: digitális Wolf-szabályozó csatlakozása (e-busz csatlakozás)



Ábra: külső hőérzékelő csatlakozása

# A szabályozási paraméterek kijelzése/változtatása

**Figyelem** A paraméterek változtatását csak Wolf-szervizes végezze.



A fűtési rendszer károsodását akadályozza meg az is, hogy  $-12\text{ °C}$ -os külső hőmérséklet alatt az éjszakai csökkentett fűtés automatikusan nappalira vált. Különben a füstgáz kilépő csoncja eljegesedhet, a leeső jégdarabok sérülést okozhatnak.

**Figyelem** A szakszerűtlen beállítás működési zavarokat eredményezhet.

A GB 05-ös paraméter beállításánál (külső hőmérsékletfüggő fagyvédelem) figyeljen arra, hogy  $0\text{ °C}$  alatt a fagyvédelmi funkció hatástalan. Emiatt károsodhat a fűtési rendszer.

A falikazán teljesítmény adatait az adattábla tartalmazza.

A szabályozási paraméterek kijelzése és változtatása csak a busz-csatlakozású Wolf szabályozásokon lehetséges. A változtatáshoz használja mindig a megfelelő szabályozó kezelési utasítását.

Nr.	paraméter	egység	gyári beállítás	min.	max.
GB01	Az előremenő fűtővíz hőmérséklet hiszterézise	K	8	1	20
GB04	A gázégő ventilátor max. fordulatszáma fűtési üzemben %-ban kifejezve, amely a HMV készítéshez szükséges teljesítményre vonatkozik (ld. táblázat)	%	82 (70*)		
GB05	A külső hőmérséklet fagyvédelmi határa csatlakoztatott külső hőérzékelő esetén a fűtésiszivattyú a hőmérséklet alatt kapcsol be	°C	2	-10	10
GB06	Kazánköri szivattyú működési módja 0 -> fűtési üzemben a szivattyú működik 1 -> a szivattyú csak az égő üzeme alatt működik	0	0		1
GB07	Kazánköri szivattyú utánfutás fűtési üzemben, percben kifejezve	min	1	1	30
GB08	Max. előírt fűtési előremenő hőmérséklet fűtési üzemben érvényes	°C	75	40	90
GB09	Gázégő újraindulás gátlása fűtési üzemben érvényes	min	7	0	30
GB13	E1-es bemenet E1-es bemenet (24V) Az E1-es bemenet többféle funkcióval rendelkezik. Ehhez olvassa el „Az E1-es bemenet” fejezetet		1	0	5
GB14	A1-es kimenet A1-es kimenet (230VAC) Az A1-es kimenet többféle funkcióval rendelkezik. Ehhez olvassa el „Az A1-es kimenet” fejezetet.		6	0	9
GB15	HMV tároló hőmérséklet hiszterézise A HMV készítés ki-bekapcsolási hőmérséklet különbsége	K	5	1	15

\* csak CGB-11-nél

# A maximális fűtési teljesítmény behatárolása

## CGB-11/CGB-20/CGB-K-20/CGB-24/CGB-K-24

### Teljesítmény beállítás (GB04-es paraméter)

A falikazánok teljesítményének beállítása csak busz-csatlakozású Wolf-szabályozókon lehetséges.

A teljesítményt a gázegő ventilátorának fordulatszámával állítják be. A gázegő ventilátor fordulatszámának táblázat szerinti csökkentésével állítja be max. fűtési teljesítményt 80/60°C rendszer és földgáz vagy folyékony gáz figyelembevételével

#### CGB-11

Fűtési teljesítmény(kW)	3,3	4	5	6	7	8	9	10
Kijelzett érték (%)	26	29	35	42	49	56	63	70

#### CGB-20/CGB-K-20

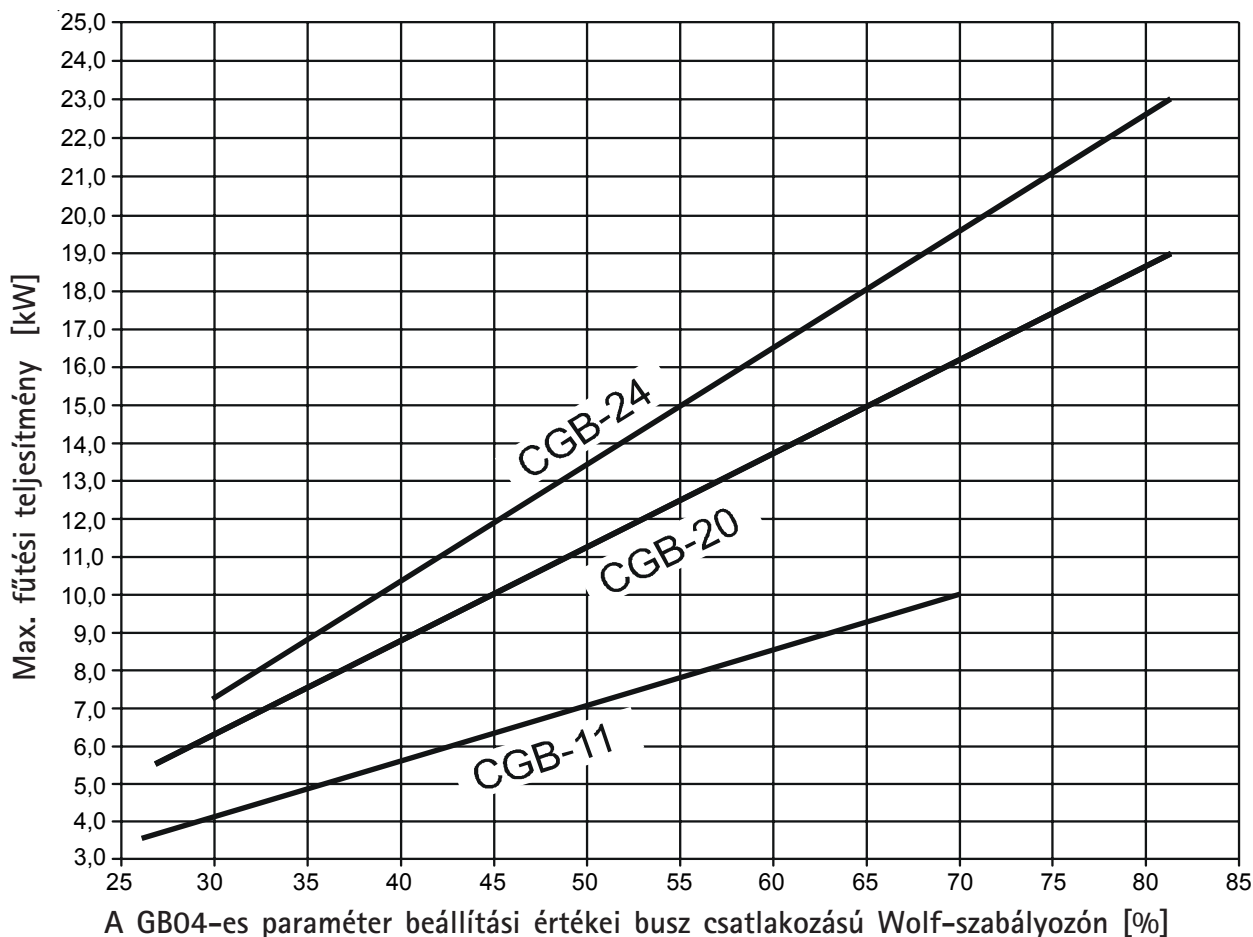
Fűtési teljesítmény(kW)	5,6	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Kijelzett érték (%)	27	29	33	37	41	45	49	54	57	62	66	70	74	78	82

#### CGB-24/CGB-K-24

Fűtési teljesítmény(kW)	7,1	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Kijelzett érték (%)	30	32	35	38	42	45	47	52	55	57	61	64	67	70	73	77	82

Táblázat: a teljesítmény beállítása

A max. fűtési teljesítmény korlátozása 80/60°C rendszerre vonatkozik.





# A szivattyú fordulatszám kiválasztása

A kondenzációs falikazánokat vagy 3-fordulatú, vagy folyamatos szabályozású szivattyúval gyártják. A folyamatos szabályozású szivattyúkkal egy másik fejezet foglalkozik.

A 3-fokozatú szivattyúk gyárilag a 2-es fokozatra állítva (középső) kerülnek kiszállításra.

A szükséges fordulatszám a felszerelés után kézzel beállítható.

- Ellenőrizze, hogy a szivattyú diagram szerinti szállítási teljesítmény megfelel-e a telepített rendszernek.

Javasoljuk a következő beállításokat:

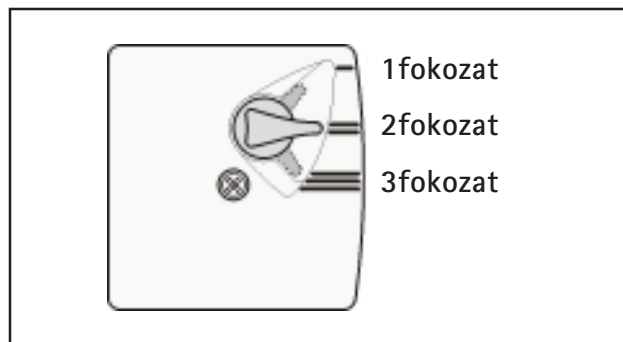
Berendezés	Szivattyú fokozat
Fűtési falikazán	1, 2, 3
Fűtési falikazán tárolóval	1, 2, 3
Kombi falikazán	2, 3

- kapcsolja ki a falikazán üzemkapcsolóját.
- vegye le a burkolatot.
- kapcsolja ki a szabályozás rögzítőjét és hajtsa ki a szabályozást.
- kapcsolja át a szivattyút a kívánt fokozatba.



szivattyú fordulatszám kapcsoló

Ábra: a 3-fokozatú szivattyú fordulatszám kapcsolója



Ábra: a 3-fokozatú szivattyú fokozat kapcsolása

**Figyelem** Ügyeljen arra, hogy a kapcsolót pontosan átváltotta és nem egy köztes állásban hagyta.

**Figyelem** Ha továbbra is áramlási zajt észlel, válasszon egy kisebb fokozatot.

**Figyelem** Ha egyes radiátorok a nyitott szelepállás ellenére mégsem melegsznek, válasszon egy nagyobb fokozatot.

# A rendszer feltöltése

A kondenzációs falikazán zavartalan működéséhez tökéletesen tölts fel és légtelenítsd a fűtési rendszert.

## Figyelem

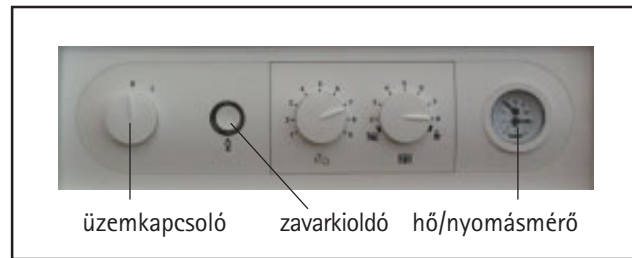
A falikazánra történő csatlakozás esetén öblítse át a fűtési rendszert, hogy a szerelés során visszamaradt szennyeződésektől megtisztítsa.

- tölts fel hidegen a fűtési rendszert a visszatérőn keresztül kb. 1,5 bar nyomásra. Ne használjon fagyálló vagy más anyagokat.
- ellenőrizze a fűtési rendszer tömítettségét.
- tölts fel vízzel a kondenz szifont.
- a gázcsap zárva legyen!
- nyissa ki a kézi légtelenítő szelepet.
- az automatikus légtelenítő szelepeket nyissa ki a szivattyúkon egy fordulattal, de ne vegye le a zárófedeleit.
- nyissa ki az összes radiátor szelepet. Nyissa ki a falikazán elzárószelepeit.
- tölts fel a rendszert 1,5 bar-ra. Üzemelés közben a nyomásmérő 1,5 és 2,5 bar között álljon.
- kapcsolja be a falikazánt, állítsa a hőmérséklet választót „2”-ra (a szivattyú működik, a világító gyűrű folyamatosan zölden világít).
- légtelenítsd a szivattyút, amelyhez lazítsa meg a légtelenítő csavart majd húzza meg ismét.
- légtelenítsd a fűtési kört, ehhez néhányszor kapcsolja ki-be a falikazánt.
- ha a fűtési rendszer nyomása jelentősen csökken, kérjük töltsön utána.

**Figyelem** zárja a kézi légtelenítő szelepet.

- nyissa ki a gázcsapot.
- nyomja meg a zavarkiadó gombot.

**Figyelem:** folyamatos működés közben a fűtési kör a szivattyún keresztül légtelenedik.



Ábra: a szabályozás nézete



Ábra: kézi légtelenítő szelep



Ábra: a szivattyú légtelenítő szelepe

# A csatlakozási gáznyomás vizsgálata

## Vizsgálja meg a csatlakozási gáznyomást (hálózati gáznyomás)



A berendezés gázos szabályozó és egyéb szerelvényeihez csak Wolf szervizes nyúljon. A nem szakszerűen elvégzett munka gázszivárgáshoz, robbanáshoz, mérgezéshez vezethet.

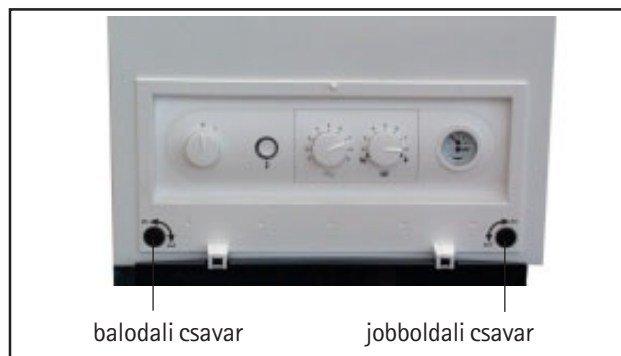
- Kapcsolja ki a falikazánt. Nyissa ki a gázcsapot.
- Hajtsa le a szabályozás fedőlapját.  
A jobb és baloldali, a burkolatot rögzítő csavart lazítsa meg. A burkolatot először alul, majd felül akassza ki.
- A szabályozást kifordításához először a rögzítő kapcsot (jobboldalon a nyomásmérő mellett), egy csavarhúzóval nyomja meg.
- Hajtsa ki a szabályozást.
- A mérőcsonk zárócsavarját ① lazítsa meg, hogy légtelenítse a gázvezetékét.
- A nyomáskülönbség mérő „+” kivezetését az ① - es mérőcsonkra csatlakoztassa. A „-” csatlakozót hagyja szabadon.
- Kapcsolja be a falikazánt.
- A működő berendezés csatlakozási gáznyomását a nyomáskülönbség mérőn olvashatja le.

### **Figyelem** Földgáz:

Amennyiben a csatlakozási gáznyomás a 18–33mbar tartományon kívül esik, nem szabad a berendezést beüzemelni.

### **Figyelem** Folyékony gáz:

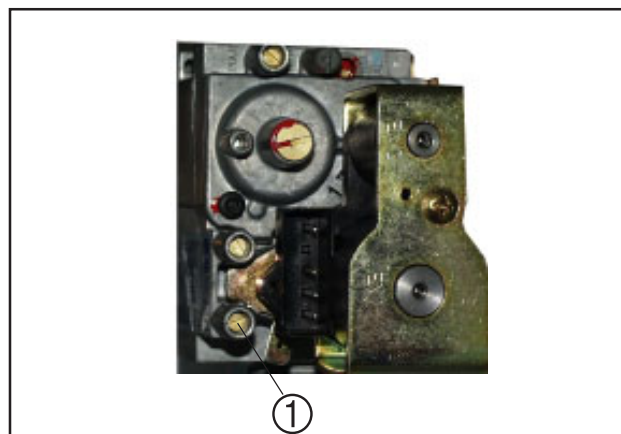
Amennyiben a csatlakozási gáznyomás a 25–35mbar (30mbar-os névleges csatlakozás esetén), ill. 43–57mbar (50mbar-os névleges csatlakozás esetén) tartományon kívül van, nem szabad a berendezést beüzemelni. Amennyiben mégis beüzemeli, működési hibák lépnek fel különböző hibajelekkel.



Ábra: csavarja ki a rögzítő csavarokat



Ábra: nyomja meg a kapcsot!

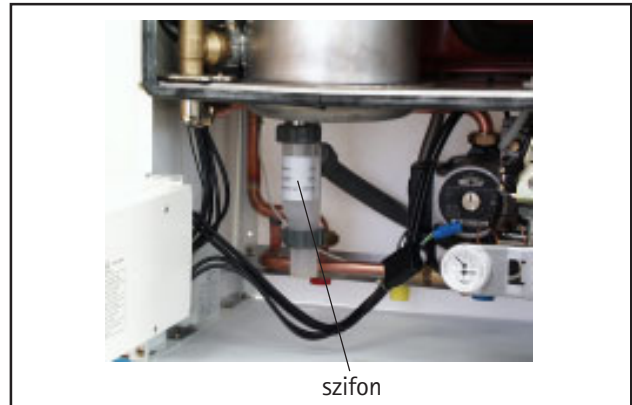


Ábra: a csatlakozási gáznyomás ellenőrzésre

# A szifon feltöltése/A csatlakozási gáznyomás vizsgálata

## Töltse fel a szifont

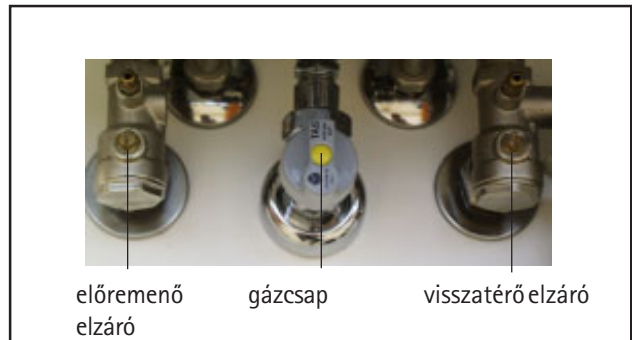
- szerelje le a szifont
- töltse fel vízzel
- szerelje vissza a helyére



Ábra: szifon

## Ellenőrizze a csatlakozási gáznyomást

- Kapcsolja ki a falikazánt. Zárja le a gázcsapot.
- szerelje le a nyomáskülönbség mérőt és zárja le a mérőcsonk ① zárócsavarját tömítetten.
- nyissa ki a gázcsapot
- ellenőrizze a mérőcsonk tömítettségét
- töltse ki a mellékelt adattáblát, majd ragassza fel a burkolat belső felületére
- kapcsolja be ismét a falikazánt



Ábra: az elzáró szerelvények

# Üzembehelyezés



Az első beüzemelést és a készülék kezelésének kioktatását Wolf szervizes végezze

- Az üzembehelyezésnél rögzítsék, hogy a készülék a helyi adottságoknak megfelelő gázfajtának megfelel. A gázfajtának megfelelő Wobbe-index a mellékelt táblázat szerint alkalmazható

- **ellenőrizze a fűtési rendszer és a falikazán tömítettségét. Tömítse a csöpögéseket.**

- ellenőrizze a szerelést, a füstgáz elvezetést.
- nyissa ki az előremenő-, visszatérő elzárókat
- nyissa ki a gázcsapot

- kapcsolja be a készüléket

- ellenőrizze a gyújtást és az üzemszerű lángképződést
- ha a fűtési rendszer nyomása 1,5 bar alá esik, töltsé fel a rendszert 1,5 - max. 2,5 bar nyomásra

Földgáz E

$$W_5 = 11,4 - 15,2 \text{ kWh/m}^3 = 40,9 - 54,7 \text{ MJ/m}^3$$

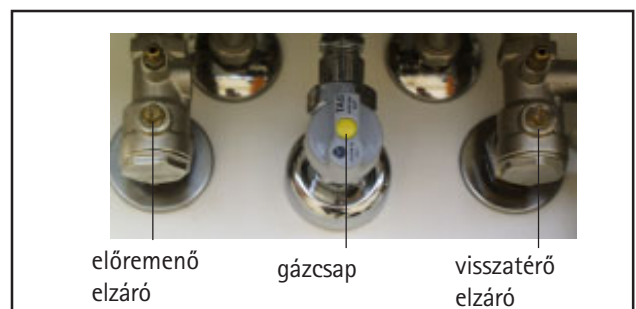
Földgáz S

$$W_5 = 10,1 - 11,6 \text{ kWh/m}^3 = 36,3 - 41,6 \text{ MJ/m}^3$$

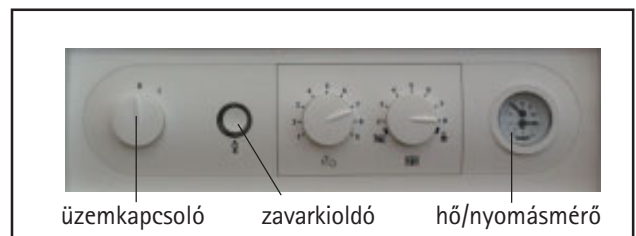
Folyékonygáz

$$W_5 = 20,2 - 24,3 \text{ kWh/m}^3 = 72,9 - 87,3 \text{ MJ/m}^3$$

Táblázat: Wobbeindex a gázfajták szerint



Ábra: elzárószelepek



Ábra: a szabályozás

# Üzembehelyezés

- amennyiben a berendezés üzemszerűen működik, a világító gyűrű zölden világít.
- tájékoztassa a felhasználót a készülék használatáról. Töltse ki a jegyzőkönyvet és a kezelési utasításhoz mellékelje.



Ábra: a szabályozás

## Energiatakarékosság

- tájékoztassa a felhasználót az energia-takarékossági lehetőségekről.
- ismertesse a felhasználóval a kezelési utasítás ezen fejezetét.

## A busz címzés beállítása (csak az SCOM-os csatlakozású DWTM-re vagy kaszkád szabályozásra érvényes)

A busz címzés megváltoztatása csak a kaszkád vagy az SCOM-csatlakozású DWTM szabályozásokra vonatkozik. Egy SCOM-csatlakozású DWTM szabályozásnál a busz címet 1-re kell állítani.

A busz-címzés beállítása:

Reset (törlés)-gombot tartsa nyomva és 5 másodperc múlva egy villogó kód jelenik meg (ld. táblázat). A HMV hőmérséklet választó gombjával lehet a megfelelő busz-címzést beállítani. A beállítás után engedje el a Reset-gombot.

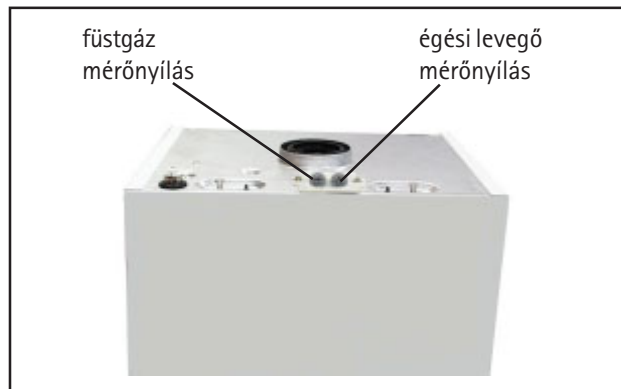
Busz-cím	a HMV hőmérséklet választó gombja	a világító gyűrű állapota
1	1	villogó piros
2	2	villogó sárga
3	3	villogó sárga/piros
4	4	villogó sárga/zöld
5	5	villogó zöld/piros
0	6	villogó zöld (gyári beállítás)

# A füstgáz értékek mérése

A tüzeléstechnikai mérést csak visszaszerelt burkolattal végezze!

## Az égési levegő mérése

- a jobboldali mérőnyílás zárócsavarját távolítsa el.
- nyissa ki a gázcsapot.
- dugja be a mérőszondát.
- kapcsolja be a falikazánt és kapcsolja kéményseprő üzembe. (a világító gyűrű sárgán villog)
- mérje meg a hőmérsékletet és a CO<sub>2</sub> tartalmat. Amennyiben koncentrikus levegő/füstgáz vezetésnél a CO<sub>2</sub>-tartalom > 0,3 %, a rendszer tömítetlen, amelyet haladéktalanul meg kell szüntetni.
- a mérés befejezése után, kapcsolja ki a berendezést, vegye ki a mérőszondát és zárja le a mérőnyílást. Ügyeljen a csavar tömítettségére.



Ábra: mérőnyílások

## A füstgázparaméterek mérése

**Figyelem** Nyitott (rosszul zárt) füstgáz mérőnyílásnál füstgáz kerülhet a helyiségbe. Mérgezés veszélye állhat fenn.

- a baloldali mérőnyílás zárócsavarját távolítsa el.
- nyissa ki a gázcsapot.
- kapcsolja be a falikazánt és kapcsolja kéményseprő üzembe. (a világító gyűrű sárgán villog)
- dugja be a mérőszondát.
- mérje meg a füstgáz értékeket.
- a mérés befejezése után, kapcsolja ki a berendezést, vegye ki a mérőszondát és zárja le a mérőnyílást. Ügyeljen a csavar tömítettségére.



Ábra: elzárószerelvények




Ábra: a szabályozás

# CO<sub>2</sub> tartalom beállítás

## A gáz-levegő arány beállítása

**Figyelem** A gáz-levegő arány beállítását a következő leírás szerint végezze el. A kombinált gázszelepet a gyárban az adattáblának megfelelően állítanak be. A kombinált gázszelep beállítása csak a megfelelő gázfajtára történő átállítás után lehetséges.

### A) CO<sub>2</sub>-tartalom beállítása a felső hőterhelésre (kéményseprő üzemmód)

- hajtsa le a szabályozás fedőlapját. A falikazán burkolatát a jobb- és baloldali rögzítő oldásával vegye le. Először alul, majd felül akassza ki.
- csavarja ki a baloldali mérőnyílás zárócsavarját .
- a CO<sub>2</sub>-tartalom mérő szondát dugja be a nyílásba.
- kapcsolja be a falikazánt és kapcsolja  kéményseprő üzembe. (a világító gyűrű sárgán villog)
- Teljes terhelés mellett mérje a CO<sub>2</sub>-tartalmat és az értékeket hasonlítsa össze a táblázat értékeivel.
- ha szükséges a szabályozó kifordításával állítsa be a CO<sub>2</sub>-tartalmat a kombinált gázszelepen.

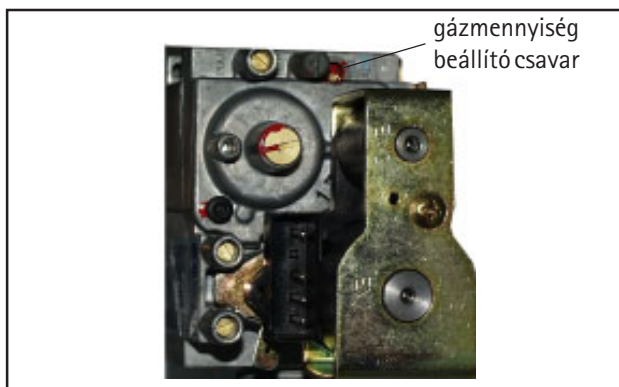
- jobbra csavarás - a CO<sub>2</sub>-tartalom csökken
- balra csavarás - a CO<sub>2</sub>-tartalom nő.

CGB / CGB-K tip. burkolat nélküli eredményei a legnagyobb terhelésénél	
Földgáz E/S 8,8% ±0,2%	Folyékony gáz B/P 9,9% ± 0,3%

- a kéményseprő üzemet a hőmérséklet választó balra forgatásával fejezheti be.



Ábra: a burkolat rögzítők



Ábra: a kombinált gázszelep



Ábra: a készülék mérőnyílásai burkolat nélkül



# CO<sub>2</sub> tartalom beállítás

## B) CO<sub>2</sub>-tartalom beállítása a legkisebb teljesítményre (lágú indítás)

- a falikazánt a zavarkiadó gomb megnyomásával újra indíthatja.
- az indítás után kb. 20 másodperc múlva ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-tartalmat a CO<sub>2</sub>-mérővel és szükség esetén a nullpont beállító csavarral a táblázat szerint utánállíthatja. Ezt a beállítást készülék újraindítása után 120 másodpercen belül végezze el. Ha nem fejezte be a beállítást az adott idő alatt, a zavarkiadó ismételt megnyomásával ezt a műveletet megismételheti.
- jobbra csavarja - CO<sub>2</sub> tartalom növelése!
- balra csavarja - CO<sub>2</sub> tartalom csökkentése!

CGB / CGB-K burkolat nélkül a legkisebb teljesítményre	
földgáz E/S 8,8% ± 0,2%	folyékony gáz B/P 10,8% ± 0,5%

## C) ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-tartalmat

- A mérés végeztével szerelje vissza a burkolatot és ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-tartalmat burkolattal felszerelt berendezésnél.

**Figyelem** Az első beüzemelés után a CO-kibocsátás néhány órán keresztül elérheti a 200 ppm értéket, mivel a szigetelés kötőanyagainak ki kell égnie.

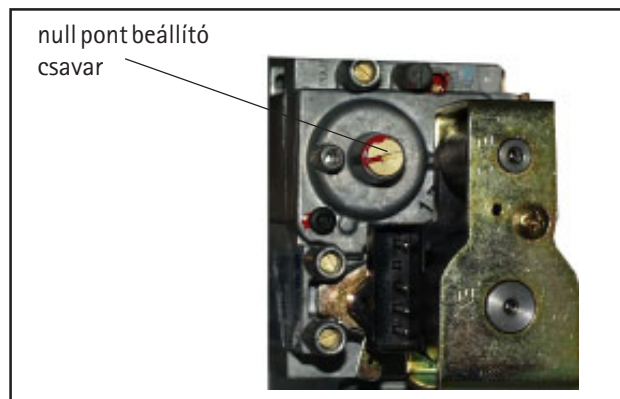


A CO<sub>2</sub>-tartalom beállításánál figyeljen a CO-tartalomra. Ha a CO-tartalom jól beállított CO<sub>2</sub>-tartalom mellett nagyobb, mint 200ppm, ilyenkor a kombinált gázszelep nincs jól beállítva. Ilyenkor az alábbiak szerint járjon el:

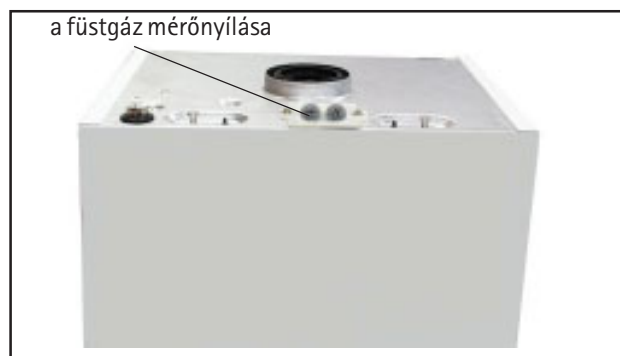
- a nullpont beállító csavart forgassa egészen vissza
  - a nullpont beállító csavart nyissa földgáznál 3 fordulattal és folyékony gáznál 2 fordulattal.
  - a beállítást az A) -től ismétlje.
- egy jól beállított falikazán kibocsátási értékei a mellékelt táblázat szerintiék

## D) a beállítások befejezése

- kapcsolja ki a falikazánt majd zárja le a mérőnyílásokat és ellenőrizze le azok tömítettségét



Ábra: a kombinált gázszelep



Ábra: a falikazán mérőnyílásai

CGB / CGB-K burkolattal lezárt berendezés a legnagyobb teljesítményre	
földgáz E/S 9,0% ± 0,2%	folyékony gáz B/P 10,1% ± 0,3%

CGB / CGB-K burkolattal lezárt berendezés a legnagyobb teljesítményre	
földgáz E/S 9,0% ± 0,2%	folyékony gáz B/P 11,0% ± 0,5%

# Üzembehelyezési jegyzőkönyv

Beüzemelési munkálatok	Mért értékek ill. jóváhagyás
1.) Gázfajta	Földgáz E <input type="checkbox"/> Földgáz S <input type="checkbox"/> Pb-gáz <input type="checkbox"/> Wobbe-Index _____ kWh/m <sup>3</sup> Hőérték _____ kWh/m <sup>3</sup>
2.) Megvizsgálta a gáznyomást?	<input type="checkbox"/>
3.) Ellenőrizet tömörtelenséget?	<input type="checkbox"/>
4.) Ellenőrizte a levegő/füstgáz rendszert?	<input type="checkbox"/>
5.) Ellenőrizte a fűtési rendszer tömítettségét?	<input type="checkbox"/>
6.) Töltse fel a szifont	<input type="checkbox"/>
7.) Légtelenítette a rendszert és a berendezést?	<input type="checkbox"/>
8.) A rendszer nyomása 1,5 - 2,5 bar között van?	<input type="checkbox"/>
9.) Felírta a gázfajtaát és a fűtési teljesítményt?	<input type="checkbox"/>
10.) Ellenőrizte a készülék működését?	<input type="checkbox"/>
11.) Mérési eredmények:	
füstgáz hőmérséklet (brutto)	_____ t <sub>A</sub> [°C]
égési levegő hőmérséklet	_____ t <sub>L</sub> [°C]
füstgáz hőmérséklet (netto)	_____ (t <sub>A</sub> - t <sub>L</sub> ) [°C]
széndioxid (CO <sub>2</sub> ) vagy oxigén (O <sub>2</sub> ) tartalom	_____ %
szénmonoxid (CO) tartalom	_____ ppm
12.) Helyére tette a burkolatot?	<input type="checkbox"/>
13.) Kioktatta a felhasználót, átadta a kezelési utasítást?	<input type="checkbox"/>
14.) A beüzemelés jóváhagyva?	_____ <input type="checkbox"/>

# A kondenzációs falikazánok átalakító készletei más gázfajtára

A tartozékként vásárolható átalakító készletek biztosítják gázfajta változása esetén is az üzemeltetés folyamatosságát.

Átalakítás más gázfajtára:

amiről	amire	CGB-11	CGB-(K)-20	CGB-(K)-24
földgáz E	folyékony gáz B/P	-	86 10 868	86 10 839
földgáz E	földgáz S	-	86 10 867	86 10 840
földgáz	folyékony gáz B/P	-	86 10 868	86 10 839
földgáz S	földgáz E	-	86 10 867	86 10 840
folyékony gáz B/P	földgáz E	-	86 10 867	86 10 840 *
folyékony gáz B/P	földgáz S	-	86 10 867	86 10 840 *

\* csak folyékony gáz P

berendezés	gázátalakítás		biztonsági hőmérséklet határoló STB	
	gázfajta	gázmennyiség beállító	füstgáz-STB	tűztér-STB
CGB-11	E	zöld 430 17 20 523	27 41 063	-
	S	sárga 660 17 20 521		
CGB-(K)-20	H	narancs 580 17 20 532	27 41 063	-
	S	nincs		
	folyékony gáz	zöld 430 17 20 523		
CGB-(K)-24	H	fehér 780 17 20 522	zöld pontos jelzéssel 27 44 089	27 41 068
	S	nincs		
	folyékony gáz	piros 510 17 20 520		

átalakítás más HMV előállításra:

amiről	amire	cikkszám
fűtő falikazán	fűtő falikazán SW-120 tárolóval vakolat felett	86 02 714
fűtő falikazán	fűtő falikazán más tárolóval	86 02 715
fűtő falikazán	kombi falikazán (csak a CGB-20)	86 02 668
fűtő falikazán tárolóval	fűtő falikazán	86 02 708
fűtő falikazán tárolóval	kombi falikazán (csak a CGB-20)	86 02 668
kombi falikazán	fűtő falikazán	86 02 708
kombi falikazán	fűtő falikazán tárolóval	86 02 708 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> az átalakító készlet csak akkor szükséges, ha a ragasztható adattábla már nincs meg.

Az átalakítást a „Kombi falikazán átalakítása falikazán-tárolóval változatra” fejezet tartalmazza.

# Kombi falikazán átalakítása falikazán-tárolós változatra



A készülék átszerelését csak vizsgázott szerelő, vagy Wolf szervizes végezze.

Az alábbiak szerint járjon el:

- szerelje le a falikazán csatlakozó egységéről a hideg- és a melegvíz csatlakozást.
- szerelje le a szifont.
- szerelje le az áramlásérzékelő csatlakozóját.
- szerelje le a váltószelepet a lemezes hőcserélőről.
- szerelje le a lemezes hőcserélőről az elosztó egységet.
- építse ki a fenti egységeket.
- csatlakoztassa a szabadon maradt csatlakozásokat a tárolóhoz az ábra szerint. Használja ehhez az eredeti Wolf-alkatrészeket (Wolf-tárolónál).
- csatlakoztassa a Wolf hőmérséklet érzékelőt a szabadon maradt kék csatlakozóhoz
- építse be a vízzel feltöltött szifont.

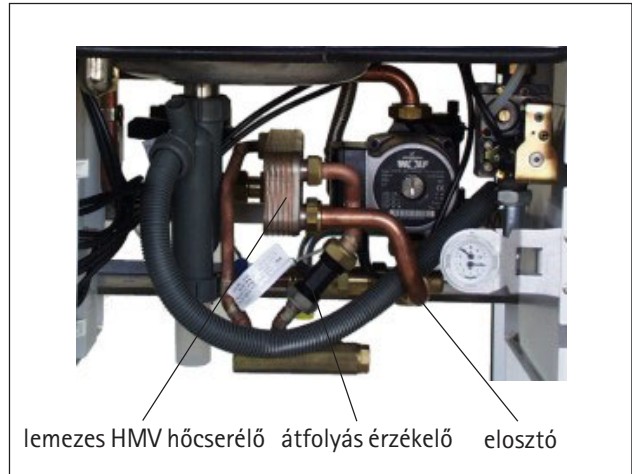


Az átszerelés után végezzen el a visszacsolt berendezésen egy Master-Reset-et. Különben nem fog a készülék a hőigényre reagálni. Ezzel minden paramétert a gyári beállításra állít vissza.

Amennyiben a korábbi paraméterek szerint kell, hogy a készülék működjön, a törlés előtt kérjük jegyezze fel a paramétereket, hogy a visszaállítást megkönnyítse.

A Master-Reset (törlés) az alábbiak szerint történik:

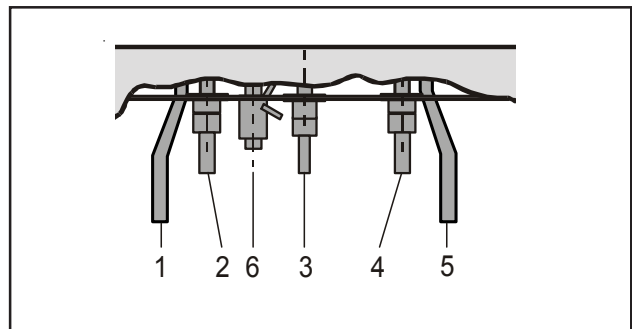
- kapcsolja ki a falikazánt.
- azután tartsa benyomva a zavarkiadó gombot és ezzel kapcsolja be a berendezést.
- engedje el a zavarkiadó gombot, amint a világító gyűrű felvillan.
- a kb. 1 percreg működtesse a készüléket.



Ábra: a kombi falikazán csövezése



Ábra: a csatlakozó készlet kiszérése



Ábra: HMV tároló csatlakozások

- 1 HMV tároló fűtési előremenő
- 2 Fűtési előremenő
- 3 gázcsatlakozás
- 4 fűtési visszatérő
- 5 HMV tároló fűtési visszatérő
- 6 kondenzvíz csatlakozás

Az alábbi leírás a következő szimbólumokat alkalmazza. Ezek a jelzések a veszélyekre hívják fel a figyelmet és biztonságos üzemeltetésre.



„Figyelem” jelzés melletti utasítások pontos betartása szükséges, hogy elkerülje a berendezés károsodását és a személyi sérüléseket.



Áramütés veszélyére felhívó jelzés. Figyelem: a készülék burkolatának eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

Sose nyúljon feszültség alatti berendezés elektromos csatlakozóihoz és elemeihez. Áramütés veszélye áll fenn, amely személyi sérüléshez, életveszélyes helyzethez vezethet.

A kikapcsolt falikazán sorkapcsa feszültség alatt van!

**Figyelem**

"Utasítás" felirat műszaki jellegű, amelynek betartása megakadályozza a működési zavarokat és a károsodások elkerüléséhez vezetnek.

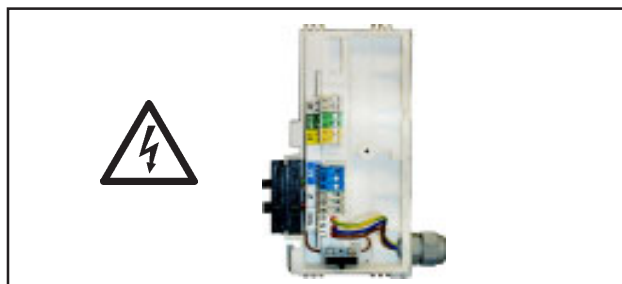
## Általános utasítások



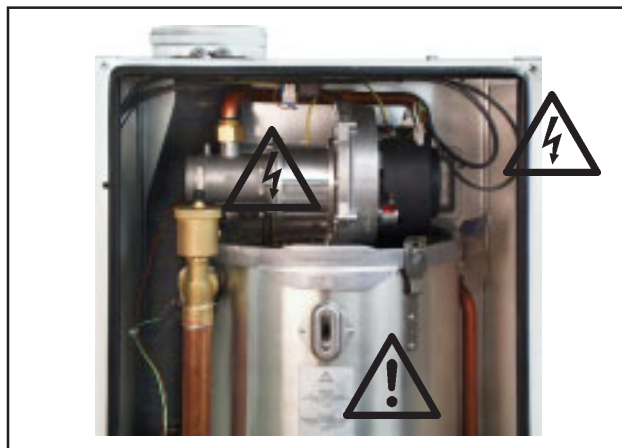
A karbantartást mindig Wolf szervizes végezze.

A rendszeres karbantartás során csak eredeti Wolf alkatrészek építhetők be, mert csak ezzel biztosítható a készülék tartós és biztonságos üzemeltetése.

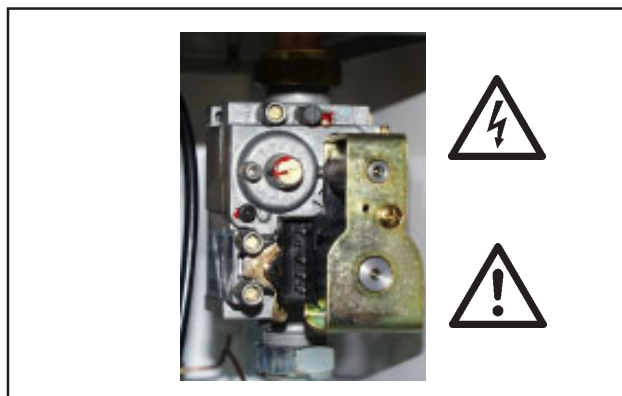
Javasoljuk, kössön karbantartási szerződést Wolf szervizzel.



Ábra: sorkapocs. Fennáll az áramütés veszélye



Ábra: gyújtótrafó, nagyfeszültségű-gyújtóelektroda, hőcsereelő. Fennáll az áramütés veszélye, ill. a forró alkatrészek miatti égési sérülés veszélye.



Ábra: kombinált gázszelep  
Áramütés veszélye állhat fenn.  
A kiáramló gáz mérgezést, robbanást okozhat.



Ábra: gázcsatlakozás: a kiáramló gáz mérgezést, robbanást

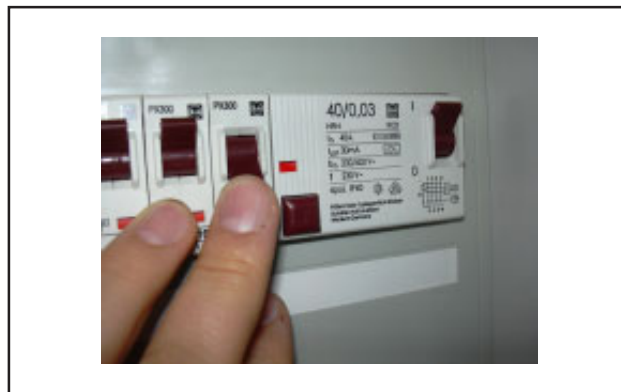
# Karbantartás

- Hajtsa le a szabályozás fedelét.  
Kapcsolja ki a falikazánt.



Figyelem: a kikapcsolt falikazán sorkapcsa továbbra is feszültség alatt marad.

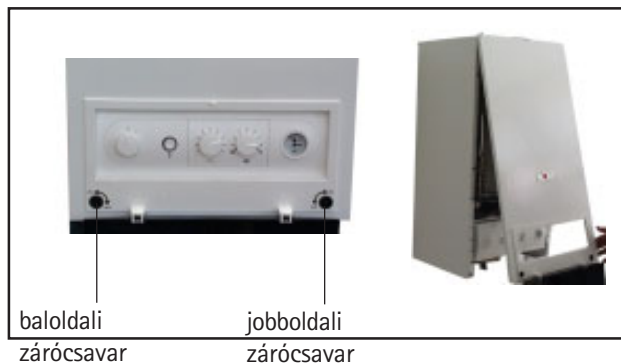
- Feszültségmentesítse a berendezést.



Zárja el a gázcsapot.



- Az elülső burkolat jobb- és baloldali zárócsavarját oldja meg. Az alul így kinyitott burkolatot felül is akassza ki és vegye le.





## Forrázási veszély

A készülék egyes alkatrészei felhevülhetnek. Hagyja ezeket lassan kihűlni, vagy használjon hőálló védőkesztyűt.

- húzza le a vezérlő kábel csövét a keverőkamráról.



- csavarozza le a gázcsatlakozást.



- húzza ki az elfordítás elleni bitosítót.



- emelje meg a tűzteret.



# Karbantartás

- tegye fel a helyére a karbantartási szennyfelfogó ládát.



- forgassa ki a tűzteret.



- húzza le a gázégő elektromos csatlakozóját.



- húzza le az lángőr és a gyújtóelektróda elektromos csatlakozóját.





- nyissa ki a bajonett zárat.




- vegye ki felfelé a tűztér fedelét.



- csavarozza ki a tűztér alját és lefelé húzva vegye ki.



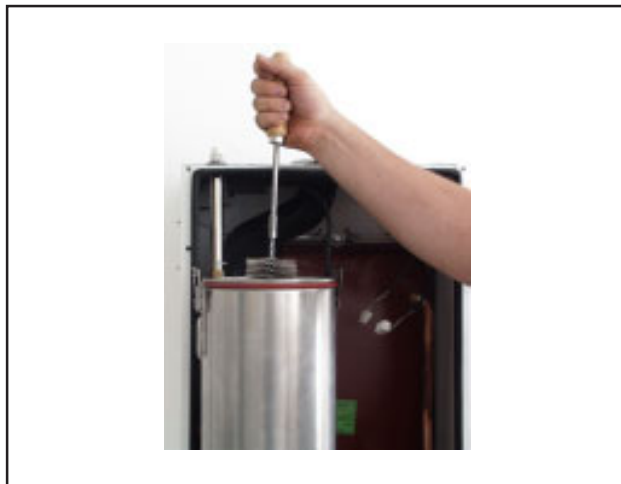
 **Ellenőrizze a tűztér tömítését**

A tömítést Wolf-szilikonnal kenje be, vagy ha nem megfelelő cserélje újra és azt szilikonozza be.



# Karbantartás

- tisztítsa meg kefével a hőcserélőt.



- tisztítsa meg a kondenzátum gyűjtőt.

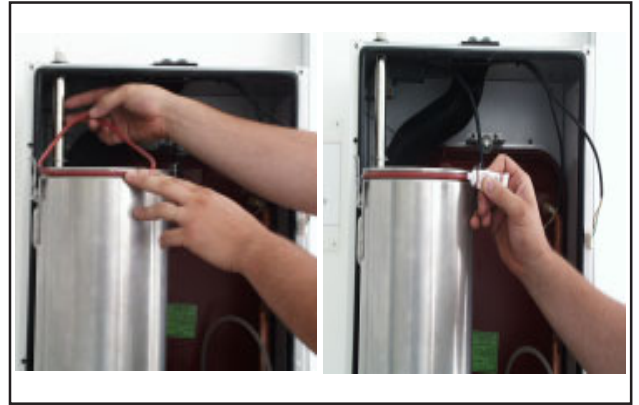


- vízvesztés esetén ellenőrizze a tágulási tartály előnyomását. A nyomás 0,75 bar legyen legalább. A tágulási tartály nyomásának beállítása közben, a fűtési rendszer ne legyen túlnyomás alatt!



# Karbantartás


- az alsó és felső tűztér tömitést cserélje ki és szilikonozza be.



- szilikonozza be a tűztér alsó ülékét.



- ellenőrizze, tisztítsa meg és helyezze vissza, vagy szükség eseténcserélje ki a gyújtóelektrodát és a lángórt

 **Ellenőrizze a hőszigetelést**  
amennyiben tönkrement, cserélje újra



# Karbantartás

## A karbantartás utáni összeszerelés

- helyezze vissza a tüztér felső részét a tüztérre és a bajonett zárral rögzítse.

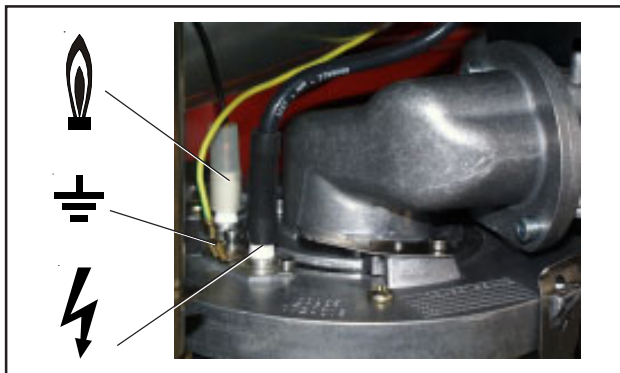


### Figyelem

- csavarozza vissza a tüztér alsó részét



- dugja vissza a gyújtóelektroda és a lángőr elektromos csatlakozását.



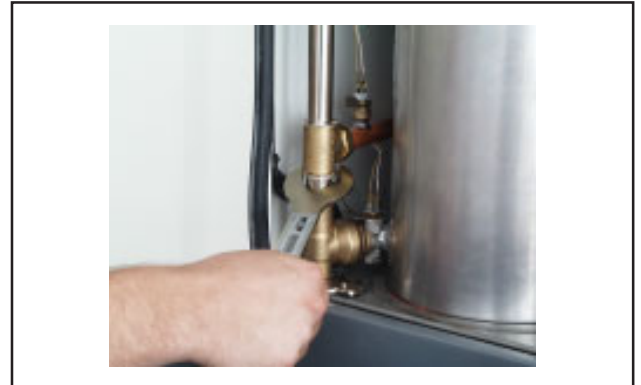
- dugja vissza a gázégő elektromos csatlakozását.



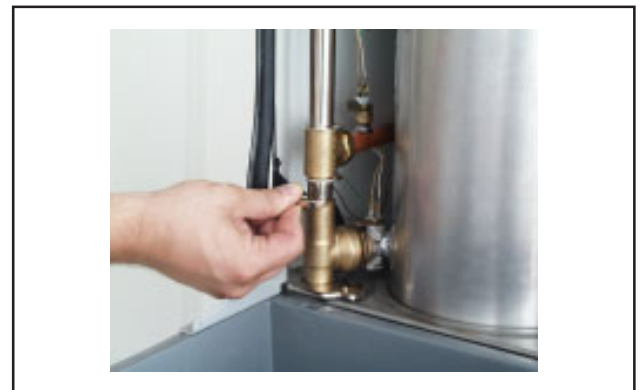
- forgassa vissza a tűzteret a helyére.



- felülről lefelé nyomja vissza a helyére a tűzteret a kondenzátum gyűjtőre.

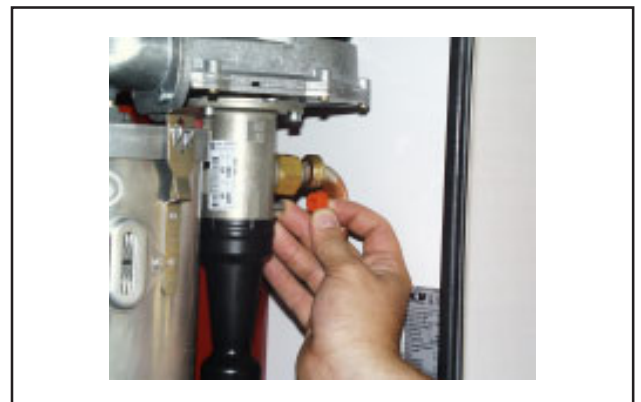


- ⚠ a kifordítás elleni biztosítót tegye a helyére.



- ellenőrizze a gázmennyiség szabályozó gyűrűt.

Teljesítmény	gázfajta	gyűrű
11kW	E	zöld 430 17 20 523
	S	sárga 660 17 20 521
20 kW	E	narancs 580 17 20 532
	S	nincs
	folyékony gáz	zöld 430 17 20 523
24 kW	E	fehér 780 17 20 522
	S	nincs
	folyékony gáz	piros 510 17 20 520



# Karbantartás

- szerelje le a karbantartási szennyfelfogó ládát.
- Ellenőrizze a levegő/füstgáz vezetéket.



## Ellenőrizze a szifont.



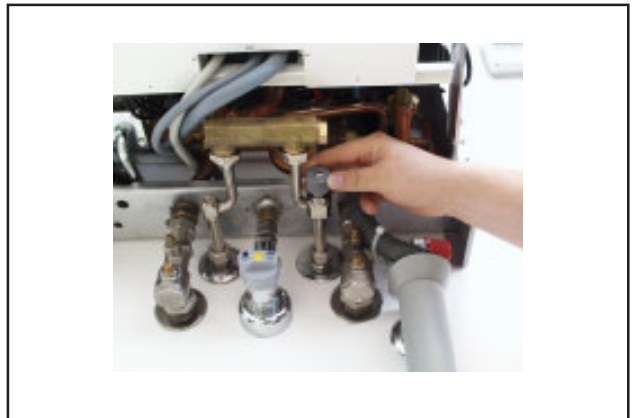
esetleg tisztítsa ki és töltsse fel.



ellenőrizze a csatlakozásokat tömítettségüket, hogy a füstgáz kiáramlását megakadályozza.

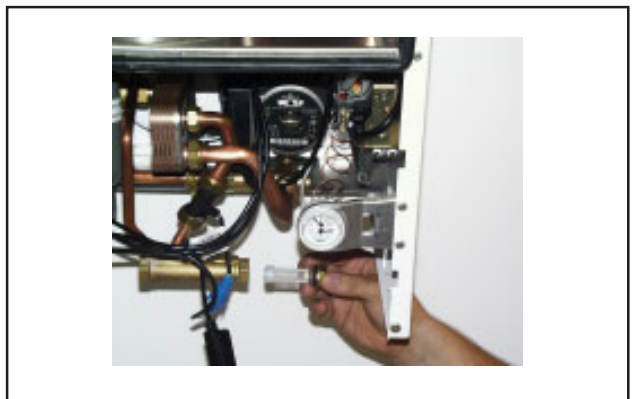


- zárja el a hidegvíz csatlakozást.



Ábra: kombi-kondenzációs falikazán

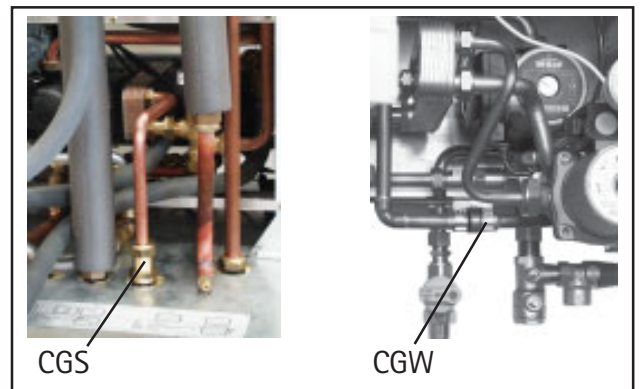
- tisztítsa ki a vízsűrőt.  
(csak a kombi berendezéseknél)



- ha csökkent a HMV hőcserélő teljesítménye, vízkőoldóval tisztítsa ki.
- ezután nyissa ki a hidegvíz csapot.



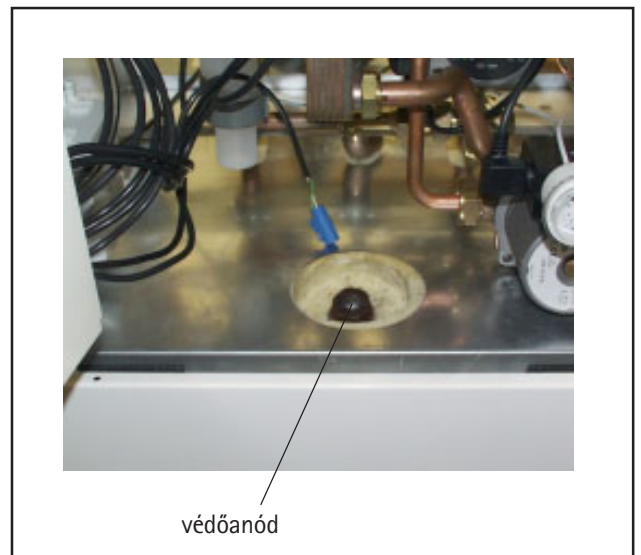
- ha továbbra is kevés a HMV oldali teljesítmény, vízkőoldóval tisztítsa meg a visszacsapó szelepet.



Ábra: visszacsapó szelep

## A védőanód ellenőrzése


- zárja el a hidegvíz csapot.
- távolítsa el a felső burkolatot és csavarozza ki a védőanódot.
- jelentős fogyás esetén cserélje ki a védőanódot.



védőanód

# Karbantartás

## A karbantartás utolsó fázisa

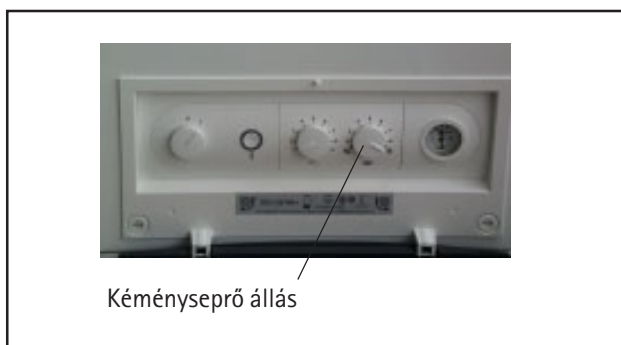
 Ellenőrizze a gáz-, a víz és a fűtési rendszer tömítettségét.

- Tegye az elülső burkolatot a helyére.




## Próbaüzem

- Helyezze a készüléket feszültség alá.
- Nyissa ki a gázcsapot.
- Kapcsolja be a falikazánt.
- Állítsa a programkapcsolót kéményseprő állásba.



## Az égési levegő ellenőrzése

 Ha a  $\text{CO}_2 > 0,2\%$ , ellenőrizze a levegő/füstgáz rendszer tömítettségét.

## Füstgáz oldali mérések

A mérést kéményseprő üzemmódban végezze el és a mért értékeket a jegyzőkönyvben rögzítse.

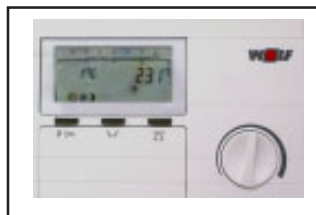
Szükség esetén a  $\text{CO}_2$ -értéket állítsa be újra.  
(a 29-30 old. szerint)





# Karbantartás

Ellenőrizze a szabályozó elemeket

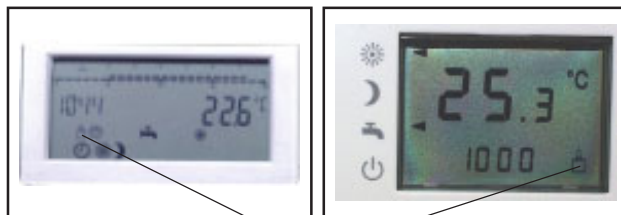


Ábra: DWT



Ábra: AWT

- a buszcsatlakozás  a szabályozó kijelzőjén látható.



A busz-csatlakozás jele

A karbantartáshoz az alábbiak szükségesek:

1	Karbantartási készlet CGB-20	Cikkszám: 86 03 017
1	Tisztító készlet	Cikkszám: 86 03 194
1	Füstgázelemző	

A karbantartáshoz még az alábbi alkatrészek legyenek a szervízesnél

1	tűztér felső-rész hőszigetelése	Cikkszám: 86 03 041	
1	füstgáz hőmérséklet figyelő tömítése	Cikkszám: 86 03 033	
1	mérőcsonc tömítése	Cikkszám: 39 03 143	
1	Wolf-szilikon tubusban	10 g 400 g	Cikkszám: 86 02 264 Cikkszám: 35 00 103
1	az égő tömítése	Cikkszám: 39 03 121	
1	visszatérő hőmérséklet érzékelő	Cikkszám: 86 03 036	
1	előremenő hőmérséklet érzékelő	Cikkszám: 86 03 038	
1	füstgáz hőmérséklet érzékelő	Cikkszám: 86 03 058	
1	tűztér alsó-rész hőszigetelése	Cikkszám: 86 01 869	
1	gyújtó elektróda	Cikkszám: 86 03 061	
1	a HMV tároló védőanódja	Cikkszám: 24 45 128	

# Karbantartás

## A karbantartási jegyzőkönyv – munkafázisok

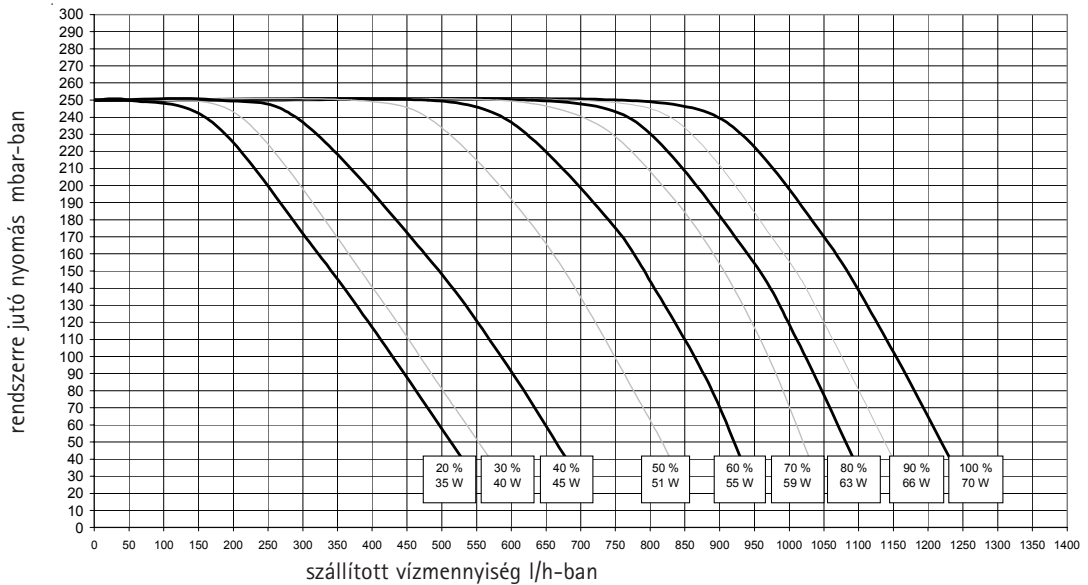
Sorszám	Munkafázis	jegyzőkönyv	jegyzőkönyv
1	kapcsolja ki a készüléket, a védőkapcsolót is		
2	zárja el a gázcsapot		
3	vegye le a burkolatot és a tűztér burkolatot		
4	a ventilátor, érzékelő és elektróda elektromos csatlakozásait húzza le		
5	vegye ki a tűztér felső részét felfelé		
6	szükség esetén tisztítsa meg az égőt	0	0
7	tisztítsa meg a hőcserélőt	0	0
8	tisztítsa ki a kondenzátum gyűjtőt	0	0
9	szükség esetén tisztítsa meg a keverő kamrát	0	0
10	ellenőrizze a tűztér hőszigeteléseit	0	0
11	ellenőrizze a tömítéseket, ha kell cserélje és szilikonozza	0	0
12	töltse utána a semlegesítő granulátumát (ha van semlegesítő)	0	0
13	zománczott HMV tároló védőanódját két évente ellenőrizze	0	0
14	a berendezés összeépítése		
15	a szifon tisztítása, feltöltése, tökéletes felszerelése	0	0
16	szükség esetén a HMV hőcserélő vízkötelenítése	0	0
17	a hidegvíz szűrő tisztítása	0	0
18	a zárt tágulási tartály ellenőrzése (vízvesztéségnél)	0	0
19	nyissa ki a gázcsapot, kapcsolja be a készüléket		
20	ellenőrizze a gázoldali tömítettséget	0	0
21	ellenőrizze a füstgázoldali tömítettséget	0	0
22	ellenőrizze a gyújtást	0	0
23	ellenőrizze a szabályozó egységek működését	0	0
24	füstgázmérés kéményseprő üzemben	0	0
25	bruttó füstgáz hőmérséklet	°C	°C
26	égési levegő hőmérséklet	°C	°C
27	nettó füstgáz hőmérséklet	°C	°C
28	széndioxid tartalom (CO <sub>2</sub> )	%	%
29	oxigén tartalom (O <sub>2</sub> )	%	%
30	szénmonoxid tartalom (CO)	%	%
31	füstgázvesztesség	%	%
	a karbantartás elvégzője (pecsét, aláírás)		
	Dátum		

# Karbantartás

jegyzőkönyv	jegyzőkönyv	jegyzőkönyv	jegyzőkönyv	jegyzőkönyv	jegyzőkönyv
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
°C	°C	°C	°C	°C	°C
°C	°C	°C	°C	°C	°C
°C	°C	°C	°C	°C	°C
%	%	%	%	%	%
%	%	%	%	%	%
%	%	%	%	%	%
%	%	%	%	%	%

# Folyamatos szabályozású szivattyú

## A folyamatos szabályozású szivattyú rendszerre jutó nyomása



### A folyamatos szabályozású szivattyú működési leírása ( 24kW-os falikazán szivattyúja csak többfordulatú)

Fűtési üzemben:

A szivattyú az égő teljesítményének megfelelően szabályozza magát, azaz max. égőtelsítménynél a fűtési üzemhez beállított max. fordulaton működik és min. égőtelsítménynél a fűtési üzemhez beállított min. fordulaton. Az égő- és a szivattyú teljesítményét így mindig a szükséges hőveszteség szabályozza. A szivattyú folyamatos szabályozása csökkenti az áramfelvételt is.

HMV készítésnél:

A szivattyú mindig azonos, a HMV üzemhez beállított állandó fordulaton működik. (ld a táblázatot)

Stand-by üzemben:

A szivattyú mindig azonos, a stand-by üzemhez beállított állandó fordulaton működik.

'A szivattyú fordulatszámok gyári értéke

Berendezés	Fűtési üzem		HMV üzem	Stand-by
	max.	min.		
CGB-11	37 %	24 %	43 %	20 %
CGB-20	60 %	24 %	79 %	20 %
CGB-20 K	60 %	24 %	79 %	20 %

Beállítási határok

A fűtési-, HMV készítési és stand-by üzem fordulatszám határai PC-vel (Laptop) változtathatók csak meg.

### Figyelem

A fűtési üzem max. szivattyú fordulata 30% és 100% között állítható. A max. fordulaton legalább 5%-kal a min. fordulaton felett legyen, különben a szivattyú 100%-on működik.

Energia takarékos megoldások

A fűtési rendszer pontos méretezése mellett csökkenthető még a szivattyú áramfelvétele. Ha a fűtési előremenő és visszatérő (VL/RL) hőmérséklet különbsége 15K-ról 25K-ra nő, a szivattyú által szállított vízmennyiség kb. 40%-kal csökken és ennek megfelelően a max. szivattyú teljesítmény is csökken. Ezzel a szivattyú áramfelvétele is kb. 35%-kal csökken.

A nagy hőmérséklet különbségnek megfelelően csökken a hőleadók közepes hőmérséklete, ezért emelje meg a fűtési jelleggörbe meredekségét is. A nagyobb hőmérséklet különbség egyébként javítja a kondenzáció mértékét, mivel a visszatérő hőmérséklet csökken.

Példa:

Ha  $\Delta T = 15K$ :  $Q_{NL} = 20 \text{ kW}$ ;  $P V = 1146 \text{ l/h}$ ;  $P = 70 \text{ W}$  (folyamatos szab. sziv. 100%)

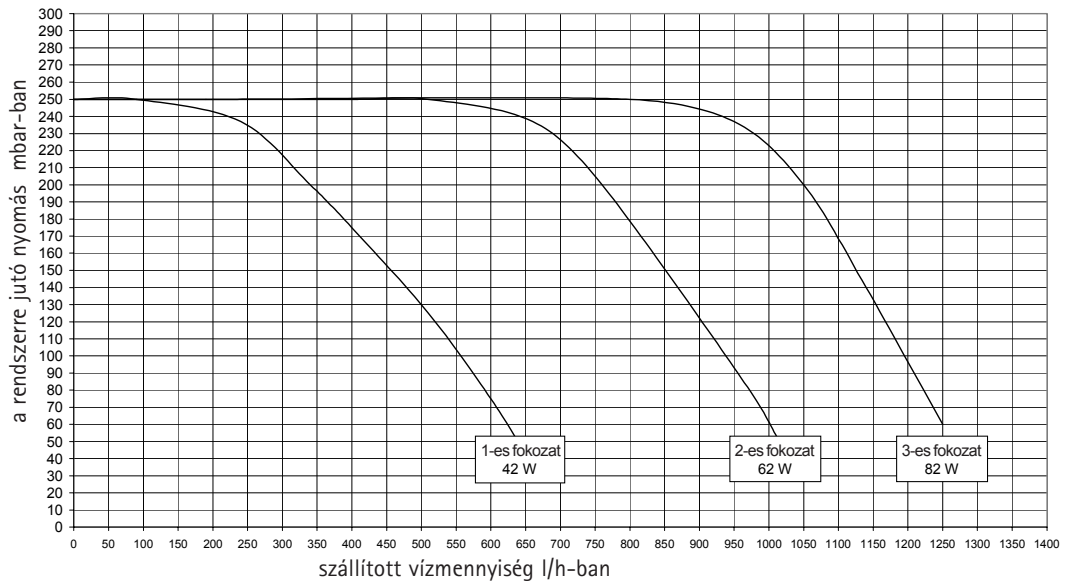
Ha  $\Delta T = 25K$ :  $Q_{NL} = 20 \text{ kW}$ ;  $P V = 688 \text{ l/h}$ ;  $P = 51 \text{ W}$  (folyamatos szab. sziv. 50%)

Probléma megoldás

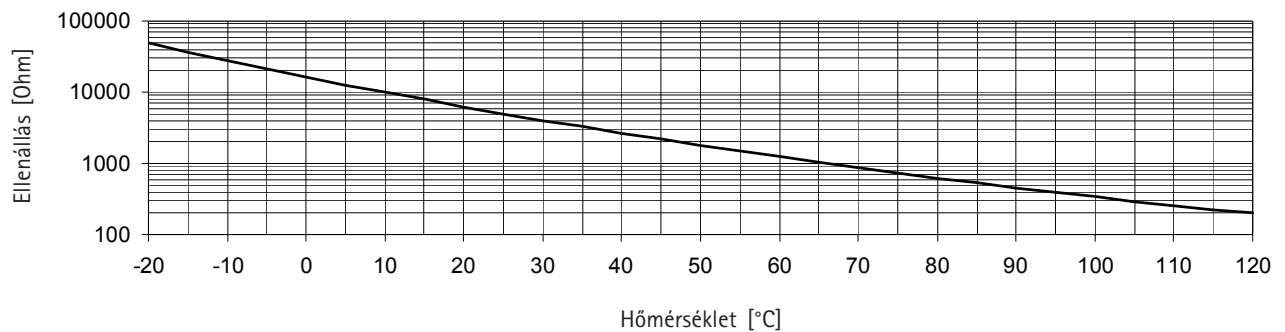
Probléma	Megoldása
Néhány radiátor nem elég meleg.	Állítsa be a rendszer hidraulikus egyensúlyát, szabályozza be a radiátorokat.
Átmeneti időben a helyiség hőmérséklete nem éri el a beállított értéket.	Állítsa a szabályozón magasabbra a kért értéket. pl. 20 - 25°C fokra.
Nagyon alacsonyra külső hőmérséklet esetén a helyiség hőmérséklete nem éri el a beállított értéket.	Állítsa magasabbra a jelleggörbe meredekségét pl. 1,0-ről 1,2-re.

# Kezelési és tervezési műszaki adatok

## A 3-fokozatú szivattyúk rendszerre jutó nyomása



## A hőmérséklet érzékelők ellenállása



## Hőmérséklet/ellenállás

0°C 16325	15°C 7857	30°C 4028	60°C 1244
5°C 12697	20°C 6247	40°C 2662	70°C 876
10°C 9952	25°C 5000	50°C 1800	80°C 628

## Készülék

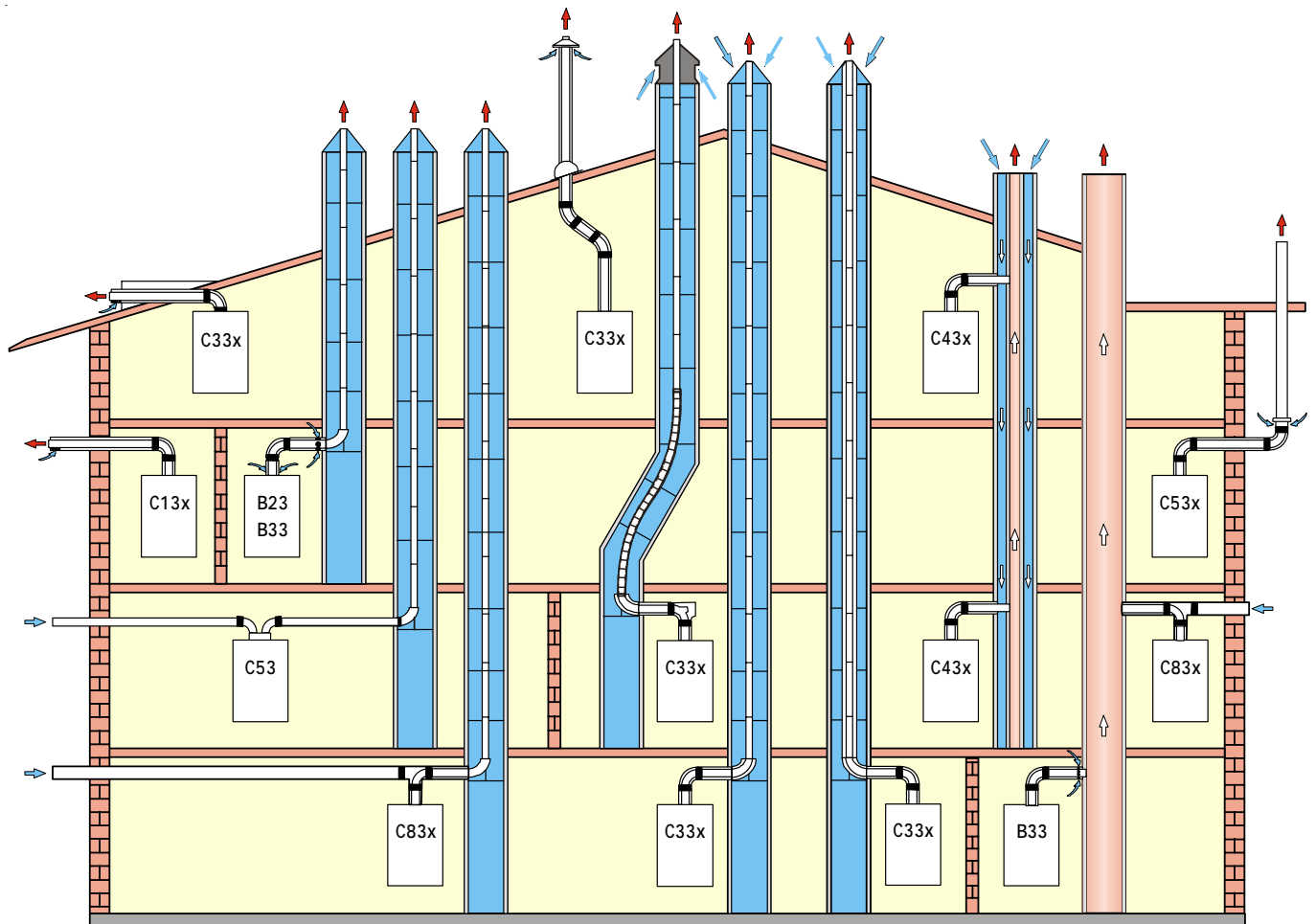
Készülék	CGB-11	CGB-(K)-20	CGB-(K)-24
Gázkategória	I <sub>2HS</sub>	II <sub>2HS3B/P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>

## Füstgázoldali csatlakozás

Berendezés	Típus <sup>1)</sup>	üzemmód		csatlakozás				
		helyiség leve- gőtől függő	helyiség leve- gőtől függetl	nedvességre érzéketlen kéményre	levegő/füstgáz kéményre	levegő/füstgáz csőre	engedélyezett levegő/fg. csőre	nedvességre érzé- ketlen fg. csőre
CGB-(K)	B23, B33, C13x, C33x, C43x, C53, C53x, C83x	X	X	B33, C53, C83x	C43x	C13x, C33x, C53x	C63x	B23, C53x C83x

<sup>1)</sup> az „x” jelölés égési levegővel körkörösén teljesen körüláramoltatott megoldást jelent.

Levegő/füstgáz elvezetési megoldások



## Levegő-/füstgáz vezeték

24 kW alatti kondenzációs levegő- / füstgáz rendszer kiviteli megoldásai		max. hosszúság <sup>12)</sup>	
		NÁ 60/100	NÁ 80/125
C33x	függőleges koncentrikus csővezeték ferde- vagy lapos tetőn keresztül, vagy függőleges aknában szerelve (égési levegő nem a helyiségből)	9	22
C33x	vízszintes ferdetetőn keresztüli levegő-/füstgáz vezetés, a CGB-11-re NÁ 60/100-as rendszerrel nem alkalmazható (égési levegő nem a helyiségből - egyedi tetőátvezetés)	9	10
C33x	függőleges aknába épített NÁ 80-as merev/flexibilis füstgázvezetés + 2 m vízszintes koncentrikus csatlakozó levegő/füstgáz vezeték	13	22
C43x	nedvességre érzéketlen levegő/füstgáz kéményre történő csatlakozás (LAS), a berendezésre szerelt könyöktől a max. vízszintes csőelhúzás 2m lehet (égési levegő nem a helyiségből)	Számítás a DIN EN 13384 szerint (kémény)	
C53	csatlakozás aknába szerelt füstgázvezetékre, égési levegő szívása épületen kívülről	-	30
C83x	csatlakozás aknába szerelt füstgázvezetékre, égési levegő szívása épületen kívülről (égési levegő nem a helyiségből)	-	30
C53x	csatlakozás homlokzaton vezetett füstgázvezetékre (égési levegő nem a helyiségből)	-	22
C83x	koncentrikus levegő/füstgáz csatlakozás nedvességre érzéketlen kéményre, az égési levegő oldalfalon keresztül szívott (égési levegő nem a helyiségből)	Számítás a DIN EN 13384 (LAS-Hersteller)	
B23	függőleges füstgáz elvezetés kéményen keresztül, égési levegő a készüléken keresztül (égési levegő a helyiségből) + 2 m vízszintes koncentrikus levegő-/ füstgáz vezeték	-	30
B33	NÁ 80-as aknában szerelt füstgázvezeték + 2 m vízszintes koncentrikus levegő-/ füstgáz vezeték (égési levegő a helyiségből)	13	30
B 33	csatlakozás nedvességre érzéketlen kéményre, vízszintes koncentrikus csatlakozó vezetékkel (égési levegő a helyiségből)	Számítás a DIN EN 13384 szerint (kémény)	
C13x	oldalfali csatlakozás (égési levegő nem a helyiségből)	5	10

<sup>1)</sup> a ventilátor rendelkezésre álló nyomása: 90 Pa

<sup>2)</sup> a füstcső hosszának számítását az 57. old. levegő/füstgáz hossz számítása szerint végezze el

**Figyelem:** a C 33x és a C 83x rendszer garázsban is telepíthető.

A telepítési példákat alakítsa a helyi építési előírásoknak megfelelően. A füstgázvezeték telepítésével, különösen a mérő és tisztító elemek elhelyezésével kapcsolatosan egyeztessen a helyi kéményseprő vállalattal.

Koncentrikus levegő/füstgáz és füstgáz elvezetés esetén csak eredeti Wolf-alkatrészek építhetők be.

Miután a Wolf-füstgáz elemek PP-ből készülnek, ezért nehezen éghetőek, amely szintén az üzembiztonságot szolgálja.

Az NÁ60/100 és NÁ80/125 rendszer elemek a készülékkel együtt minősítésre kerültek.

**Általános előírások**

Különösen üzembiztonsági okokból fontos, hogy a koncentrikus levegő/füstgáz és a füstgáz elemek csak eredeti Wolf-alkatrészek legyenek.

A szerelési és beépítési példákat igazítsa a helyi építési előírásokhoz. A telepítéssel kapcsolatos kérdéseket, különös tekintettel a tisztító- és mérőcsonkok lehelyezésére, tisztázza a helyi kéményseprő munkatársaival és a kéményseprővel.



Ha a födémre tűzgátlási előírások nem vonatkoznak, úgy az azon átvezetett vezetékeket mégis egy aknán keresztül kell vezetni egészen a tető kivezetésig. Az akna nem éghető és alaktartó anyagból készüljön, vagy egy fém védőcső vegye körül. (mechanikus védelem). Ha ezeket az előírásokat nem tartja be, tűzveszélyt okozhat.



Alacsony külső hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a füstgáz vízgőztartalma kondenzálódik a levegő/füstgáz cső végén és megfagy. **A jégdarabkák a tetőről leesve sérülést okozhatnak.** A tetőre felszerelt hófogók a leesést megakadályozhatják.

Éghető anyagtól történő távolság tartás koncentrikus levegő/füstgáz vezetéktől nem szükséges, mivel még névleges teljesítmény leadás esetén is a hőmérséklet max. 85°C.

Ha csak a füstgáz vezeték vezet, úgy arra a helyileg érvényes előírások érvényesek.



Amennyiben a levegő/füstgáz vezeték lakoszinteken keresztül vezet, úgy 90 perces hőállóságú anyagból készült aknába helyezze el egy lakóépületben. Ha ezeket az előírásokat nem tartja be, tűzveszélyt okozhat.



A levegő/füstgáz vezeték csak aknában vagy nem éghető védőcsőben vezethető más helyiségeken át, amely a mechanikai és a tűz elleni védelmet is biztosítja.



Kondenzációs falikazán függőleges tetőátvezetésű levegő/füstgáz csővel csak tetőtérben, vagy max. a tetőfödém alatti szinten telepíthető.

**Figyelem**

Az égési levegő nem szívható olyan kéményből, amelyben korábban olaj- vagy vegyestüzelésű füstgázvezetés volt!

Azokra a tetőfödémekre, amelyeken levegő/füstgáz átvezetés lesz, és felettük már csak a tető található, az alábbiak érvényesek:



Ha a födémre tűzgátlási előírások vonatkoznak, úgy az azon átvezetett vezetékekre is ugyanazok az elvárások érvényesek egész a tető kivezetésig. Alkalmazzon ilyenkor nem éghető burkolatot. Ha ezeket az előírásokat nem tartja be, tűzveszélyt okozhat.



A levegő/füstgáz vagy a füstgáz vezeték aknán kívül a készülék után legalább 50 cm-rel rögzíteni kell a falhoz. Könyök után ugyanez érvényes, hogy a kihúzás elleni védelmet megoldják. Ha ezeket az előírásokat nem tartja be, úgy fennáll a füstgáz kilépés veszélye.



**Füstgáz hőmérséklet határoló**

Az elektronikus füstgáz hőmérséklet határoló 110°C-os füstgáz hőmérséklet felett leállítja (hibára) a falikazánt.

A zavarkioldó megnyomása után, a berendezés ismét üzemel.

Ha oldalfalon kívülre történik a levegő/füstgáz vezetés ( C13x), úgy a névleges teljesítményt fűtési üzemben 11 kW-ra kell csökkenteni (ld. a 24 old. max teljesítmény beállítás fejezetét).

**Csatlakozás levegő/füstgáz csőre**

A füstgázvezeték a cső szabad keresztmetszetére kell méretezni. Abban a helyiségben, ahol falikazánt telepítették kerüljön a levegő/füstgázcsőbe egy ellenőrző idom a helyi kéményseprő vállalattal egyeztetett módon és helyre (a mérőnyílást a készülék tartalmazza).

A füstgázoldali csatlakozások tokos szilikon gyűrűs tömítéssel szereltek. A tokok mindig a kondenzátum akadálymentes lefolyásának megfelelően legyenek szerelve. A levegő/füstgáz vezeték legalább 3°-os lejtéssel kell a kondenzációs falikazán felé szerelni. A vezeték távolságtartókkal rögzítse (ld. szerelési példák).

**A levegő/füstgázcső egyenértékű hosszának számítása**

A levegő/füstgáz vagy a füstgáz vezeték egyenértékű csőhosszát az egyenes szakaszok és az ívek hossza teszi ki.

Számítási példa egy 60/100<sup>1)</sup>-as rendszerhez,

ahol az egyenes csőhossz 1,5 m

1 x 90° könyök  $\hat{=}$  1,5 m

2 x 45° könyök  $\hat{=}$  2 x 1,3 m

L = egyenes cső + könyök hossza

L = 1,5 m + 1 x 1,5 m + 2 x 1,3 m

L = 5,6 m

Figyelem: A függőlegesen vezetett levegő/füstgáz rendszer tetőidomjainak egymástól lévő távolsága legalább 2,5 m legyen.

<sup>1)</sup> Különböző rendszerek egyenértékű idomhossza:

	60/100	80/125
90°-könyök	1,5 m	3 m
45°-könyök	1,3 m	1,5 m

**Csatlakozás nedvességre nem érzékeny levegő/füstgáz elvezető rendszerre (LAS), kéményre, vagy füstgázvezető rendszerre C43x kialakítás szerint.**

A füstgázvezető rendszer rendelkezzen a helyileg illetékes hatóságok engedélyével. A kémény méretezéséhez a füstgázcsoport táblázatait is alkalmazza. A berendezésre szerelt tisztítónyílós T-idom mellett legfeljebb 2 db könyökidom beépítése javasolt a bekötő vezetékbe. A túlnyomásos füstgázvezetés miatt a kémény ellenőrzése, engedélyeztetése szükséges.

Levegő/füstgáz elvezető kéménybe bekötő egyenes vezetékszakasza hossza max. 2 m lehet.

A levegő/füstgáz elvezető kéményt ellenőriztesse és engedélyeztesse az illetékes kéményseprő vállalattal túlnyomásos kondenzációs üzemre.

**Csatlakozás nedvességre nem érzékeny kéményre, vagy B33-as helyiség levegőtől függő füstgázvezető rendszer**

Levegő/füstgáz elvezető kéménybe bekötő egyenes vezetékszakasza hossza max. 2 m lehet és legfeljebb 2 db könyök építhető a vezetékbe a készülékre szerelt könyökön kívül.

A füstgáz elvezető rendszert ellenőriztesse és engedélyeztesse az illetékes kéményseprővel.

A füstgázvezető kéményre csatlakozó eleme a kémény tartozéka legyen.

A helyiség levegőt szívó csatlakozás keresztmetszete mindig teljesen szabad legyen.

**Csatlakozás nedvességre nem érzékeny kéményre B23-as helyiség levegőtől függő légbeszívási rendszer szerint**

A kéménybe bekötő vízszintes egyenes füstgáz-vezeték hossza ne legyen 2 m-nél több és legfeljebb 2 db könyök építhető a vezetékbe a készülékre szerelt tisztítónyílós könyökön kívül.

Ennél a kivételnél a kazánhelyiség szellőzésére és az égési levegő pótlására vonatkozó előírásokat maradéktalanul be kell tartani.

**Csatlakozás nedvességre nem érzékeny levegő/füstgáz elvezető rendszerre (LAS), kéményre, vagy füstgázvezető rendszerre C43x kialakítás szerint.**

A kéménybe bekötő vízszintes egyenes füstgázvezeték hossza ne legyen 2 m-nél több. A levegő vezeték hossza is 2 m-nél rövidebb legyen. Ezenfelül ügyeljen a levegővel nem körül áramoltatott (szétválasztott) rendszernél füstgázvezeték anyagának kiválasztásánál annak hőtechnikai tulajdonságaira, valamint a helyi előírásokra.

**Csatlakozás egy nem gáztüzelésre bevizsgált levegő/füstgáz rendszerre C63x szerint.**

Az eredeti Wolf levegő/füstgáz elemeket hosszú évek alatt kiserleztették ki és a kondenzációs üzemhez alakították. Amennyiben a szerelő nem ezeket építi be, úgy ő a felelős a készülék és a rendszer hibátlan működéséért. Idegen elemek alkalmazásából (helytelen méretezés, rossz csőhosszak, nagy nyomásvesztés, helytelen kondenzátum kilépés stb.) adódó működési rendellenességért, készülék meghibásodásért, egyéb ebből eredő károkért semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Levegő/füstgáz elvezető kéménybe bekötő egyenes vezetékszakasza hossza max. 2 m lehet és legfeljebb 2 db könyök építhető a vezetékbe a készülékre szerelt könyökön kívül.

Amennyiben az égési levegőt a berendezés egy kéményből veszi, azt használat előtt tökéletesen pormentessé kell tenni.

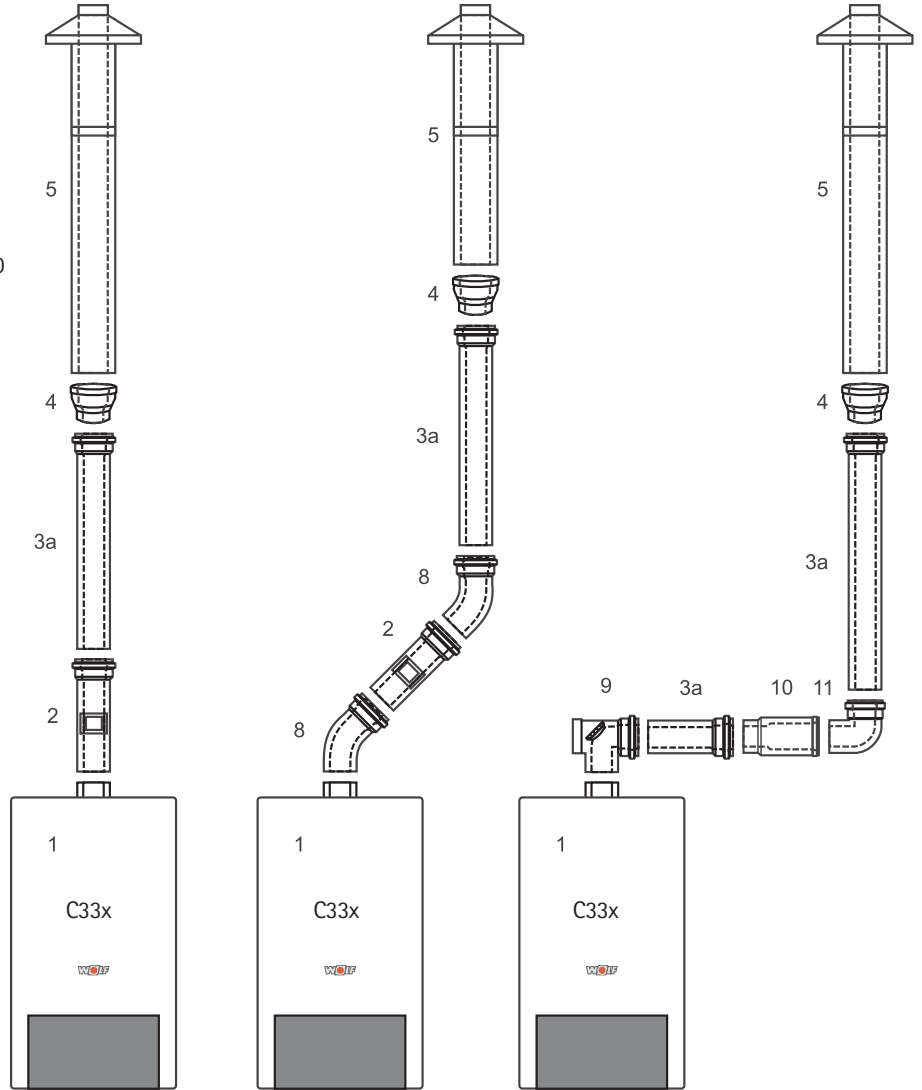
**Több készülékes üzemeltetés**

A készülékeket több falikazán gyűjtőkéményes üzemeltetésére is engedélyezték. A legfontosabb ilyenkor a füstgáz visszaáramlás megakadályozása. A készülékek füstgáz csatlakozásának függőleges távolsága legalább 2,5 m legyen. A beépített füstgázrendszer feleljen meg a gyűjtőkéményes rendszerekkel kapcsolatos előírásoknak. A kémény alkalmasságát tüzeléstechnikai vizsgálattal is ellenőrizni kell.

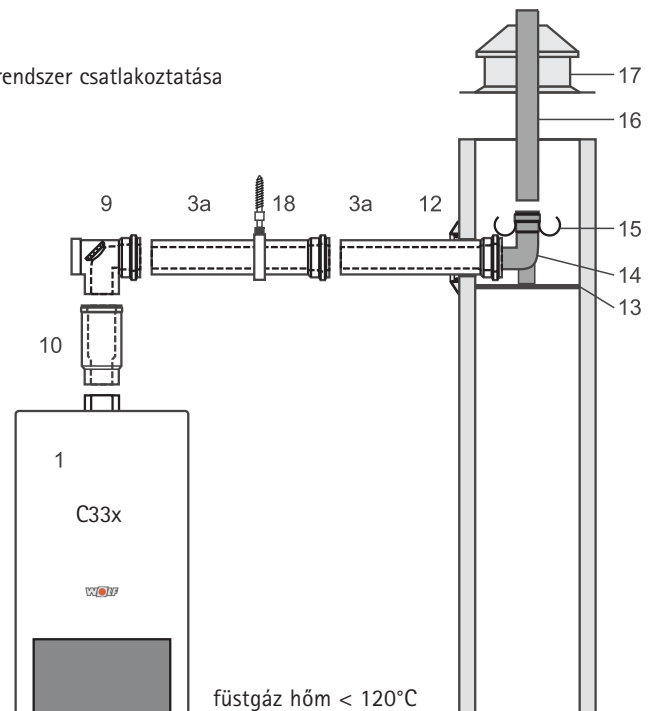
### NÁ 60/100-as függőleges levegő/füstgáz vezetési példák



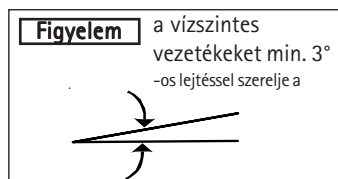
- 1 Kondenzációs falikazán
- 2 Tisztítónyílásos levegő/füstgáz vezeték (250 mm hosszú)
- 3a NÁ 60/100-as egyenes levegő/füstgáz vezeték
  - 500 mm
  - 1000 mm
  - 1500 mm
  - 2000 mm
  - 3000 mm
- 4 Átmeneti idom NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re
- 5 NÁ 80/125-ös függőleges levegő füstgáz vezeték (lapos- vagy ferdetetős átvezetés)
  - L = 1250 mm
  - L = 1850 mm
- 6 Univerzális cserépidom 25-45 fokos ferdetetőhöz
- 7 Átvezető idom lapostetőhöz
- 8 45°-os NÁ 60/100-as ív
- 9 NÁ 60/100-as tisztítónyílásos idom
- 10 NÁ 60/100-as bontó idom (szükség esetén használjon bilicset)
- 11 90°-os NÁ 60/100-as könyök
- 12 Belső takarórőzsa
- 13 Alátámasztó sín
- 14 87° fokos NÁ 60 alátámasztós könyök
- 15 Távtartó
- 16 NÁ 60-as füstcső
  - 500 mm
  - 1000 mm
  - 2000 mm
- 17 Kéménylezáró idom
- 18 Rögzítő bilincs



Nem helyiség levegőt szívó rendszer csatlakoztatása (függőleges vezetés)

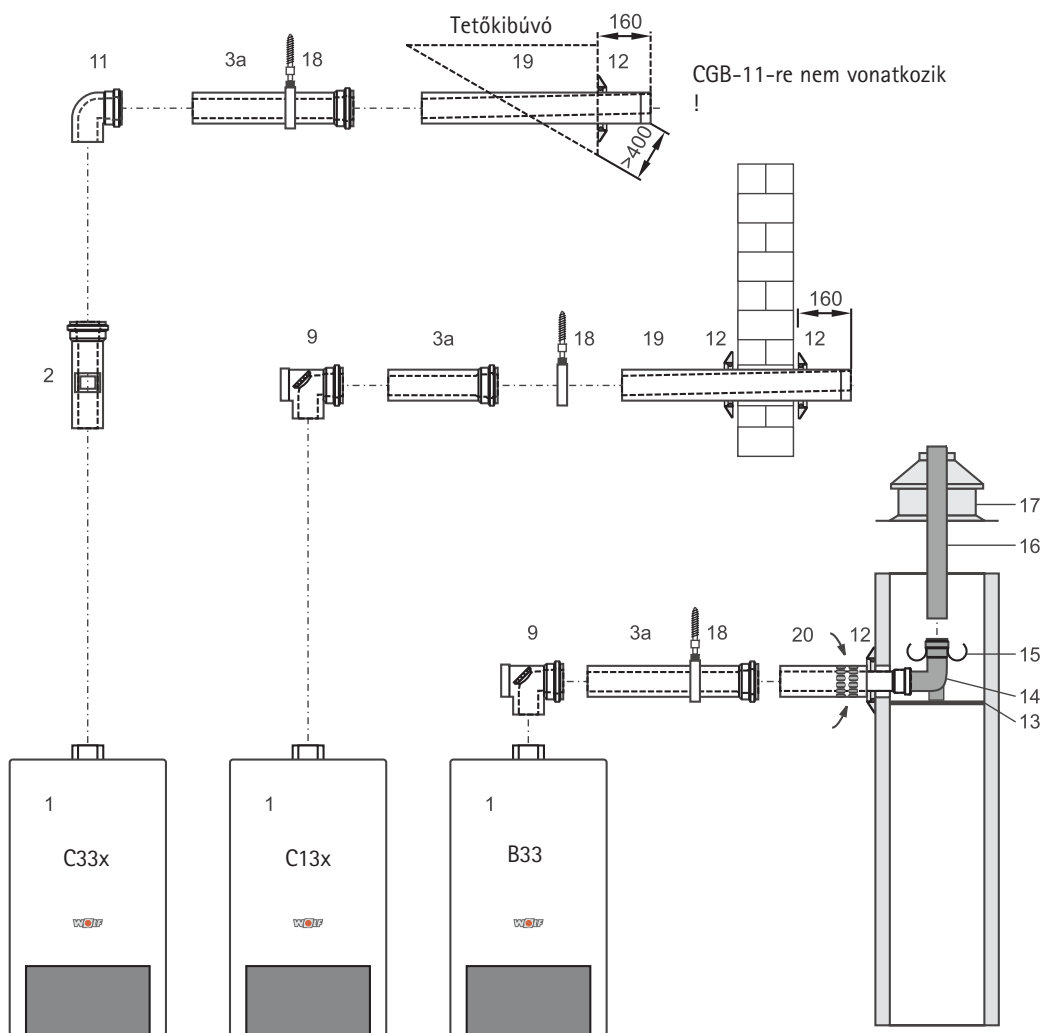


füstgáz hőm < 120°C

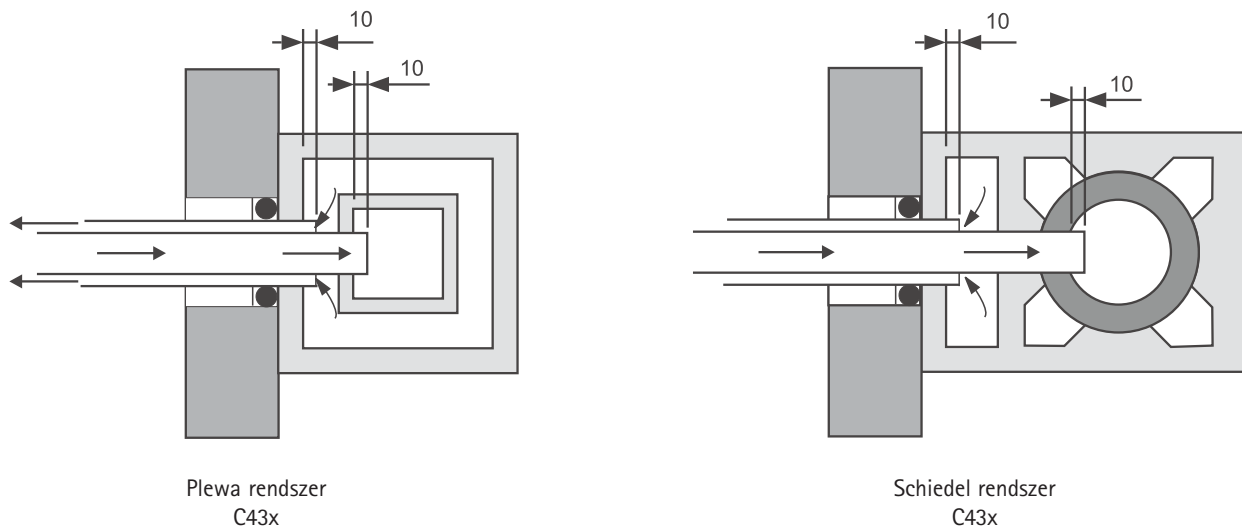


NÁ 60/100-as vízszintes levegő/füstgáz vezetés külsőfalon át ill. csatlakozás LAS kéményre

- 1 Kondenzációs falikazán
- 2 Tisztítónyílásos levegő/füstgáz vezeték (250mm hosszú)
- 3a NÁ 60/100-as egyenes levegő/füstgáz vezeték  
500 mm  
1000 mm  
1500 mm  
2000 mm  
3000 mm
- 9 Tisztítónyílásos T-idom
- 11 90°-os NÁ 60/100-as könyök
- 12 Belső takaró rózsa
- 13 Alátámasztó sín
- 14 87°-os NÁ 60-as alátámasztós könyök
- 15 Távtartó
- 16 PP-füstcső NÁ 60-as  
500 mm  
1000 mm  
2000 mm
- 17 Kémény lezáró idom
- 18 Rögzítő bilincs
- 19 Levegő/füstgáz vezeték vízszintes szélfogóval
- 20 Csatlakozás B33-as kéményre 250 mm hosszú elem légbeszívó nyílásokkal



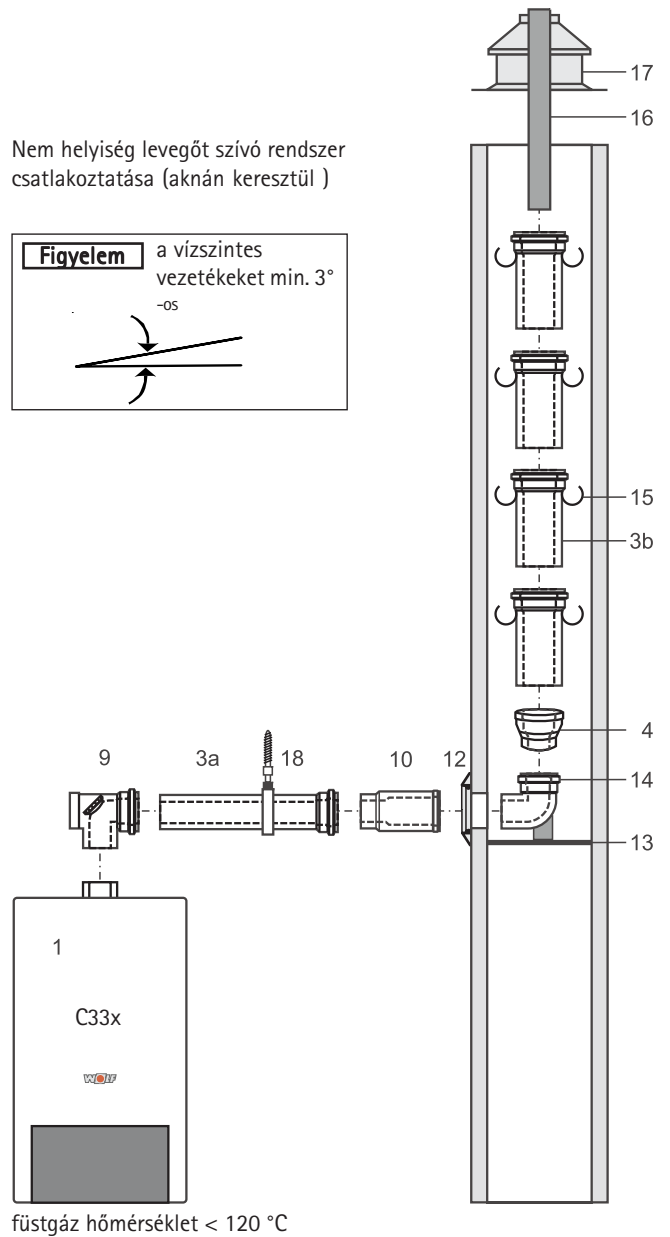
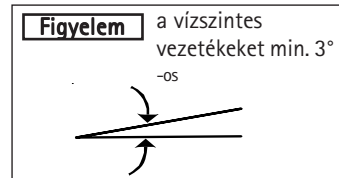
Csatlakozás nedvességre nem érzékeny kéményre vagy LAS rendszerre



Aknában szerelt NÁ 80/125-es levegő/füstgáz vezeték vízszintes NÁ 60/100-as bekötéssel

- 1 Kondenzációs falikazán
- 3a NÁ 60/100-as egyenes levegő/füstgáz vezeték
  - 500 mm
  - 1000 mm
  - 1500 mm
  - 2000 mm
  - 3000 mm
- 3b NÁ 80/125-ös egyenes levegő/füstgáz vezeték
  - 500 mm
  - 1000 mm
  - 1500 mm
  - 2000 mm
  - 3000 mm
- 4 Átmeneti idom NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re
- 9 Tisztítónyílásos T-idom
- 10 Bontó idom  
Szükség esetén takaró bilinccsel
- 12 Belső fali takarórózsa
- 13 Alátámasztó sín
- 14 87°-os NÁ 60-as alátámasztós könyök
- 15 Távtartó
- 16 NÁ 80-as füstcső
  - 500 mm
  - 1000 mm
  - 2000 mm
- 17 Kémény lezáró idom
- 18 Rögzítő bilincs

Nem helyiség levegőt szívó rendszer csatlakoztatása (aknán keresztül)



### NÁ 60/100-as csatlakozás kéményre

Csatlakozás B33-as nedvességre nem érzékeny kéményre

A kéményre történő csatlakozást az ábra szerint végezze el, hogy mindvégig a füstcső levegővel történő körüláramoltatása biztosítva legyen.

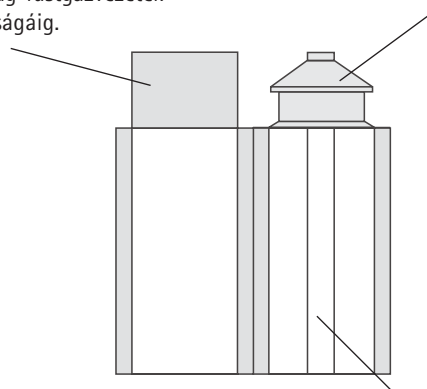
A légbevezető nyílás teljesen szabad legyen.

Vizsgálni kell a füstgázvezeték alkalmasságát. A számításnál a készülék méretezési nyomását 0 Pa-ra kell venni. A csatlakozás feleljen meg a helyi kéményseprő előírásainak.

Csatlakozás nedvességre nem érzékeny füstgázvezetékre, amely 2 vagy többhuzamos kéménycsoportban szerelt.

A szilárdtüzelésű kéményt magasítsa meg legalább a műanyag füstgázvezeték magasságáig.

A kéménylezáró idom a Wolf szállítási program része.



120°C-ig engedélyezett polipropilén füstgáz-vezeték.

A füstgázvezeték telepítése előtt egyeztessen a helyi kéményseprővel.

### Kiegészítő szerelési utasítás az NÁ 60/100-as rendszerhez.

Lapostető: A födémáttörés kb. Ø 130 mm-es, a (7)-es átvezető idomot a szigetelésbe ragassza be.

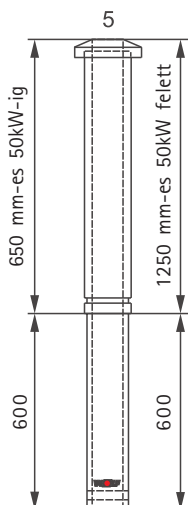
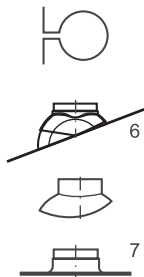
Ferdetető: A (6)-os átvezető idom elhelyezésénél ügyeljen a fedőelem hajlásszögére.

Az (5)-ös tetőátvezető levegő/füstgáz csövet felülről lefelé tolja be az átvezető idomba és a tetőn belül a rögzítő bilinccsel erősítse az ácsszerkezethez

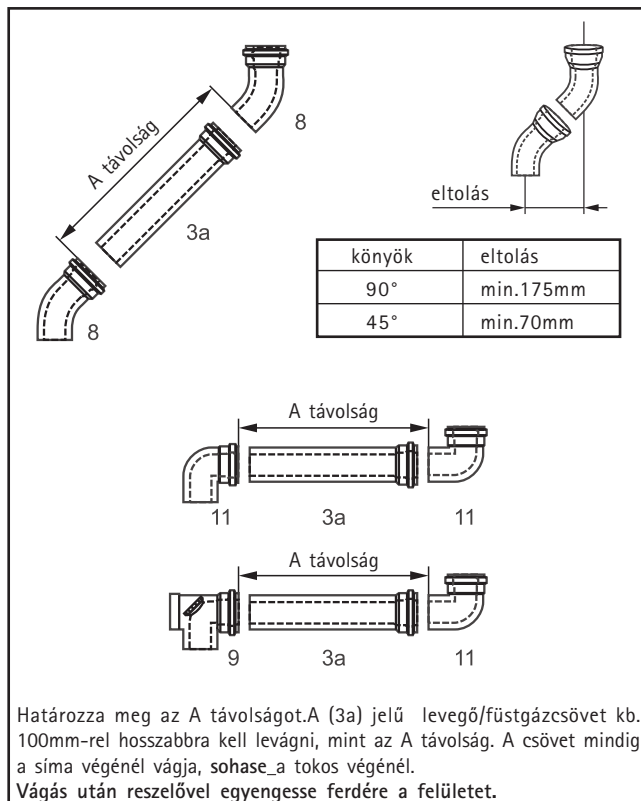
A tetőátvezetést csak új, eredeti elemekből állíthatja össze. Az elemeken változtatni nem lehet.

50kW feletti névleges teljesítmény esetén a tetőn kívüli szakasz hossza 1250mm legyen.

Rögzítő bilincs



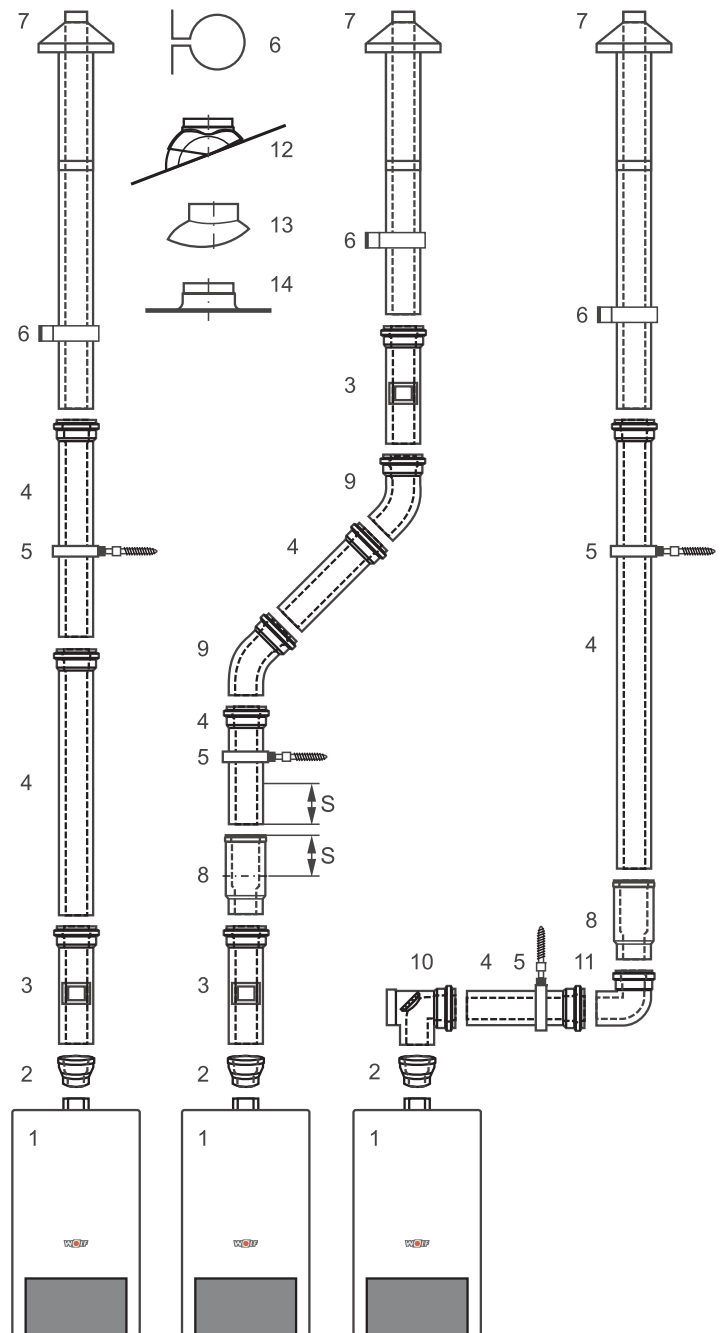
Ha tisztítónyílást is kell a levegő/füstgáz rendszerbe beépíteni (2-es), akkor erre hagyjon 200 mm hosszúságnyi helyet.



Határozza meg az A távolságot. A (3a) jelű levegő/füstgázcsövet kb. 100mm-rel hosszabbra kell levágni, mint az A távolság. A csövet mindig a síma végénél vágja, sohase a tokos végénél. Vágás után reszelővel egyengesse ferdére a felületet.

NÁ 80/125-ös levegő/füstgázcső telepítési példái C33x rendszerben

- 1 Kondenzációs falikazán
- 2 Átmeneti idom NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re
- 3 Tisztítónyílásos egyenes levegő/füstgázcső (250mm hosszú)
- 4 NÁ 80/125-ös levegő/füstgázcső  
500 mm  
1000 mm  
1500 mm  
2000 mm  
3000 mm
- 5 Állítható távolságú rögzítő bilincs
- 6 NÁ 125-ös rögzítő bilincs tetőátvezetéshez
- 7 NÁ 80/125-ös függőleges levegő/füstgázcső (tetőátvezetéshez  
L = 1250 mm  
L = 1850 mm
- 8 Bontó idom  
Szükség esetén takaró bilincssel
- 9 45°-os NÁ 80/125-ös ív
- 10 Tisztítónyílásos T-idom
- 11 90°-os NÁ 80/125-ös könyök
- 12 Ferdetető univerzális átvezető idom 25/45°-os hajlásszögű tetőhöz
- 13 Adapter a „Klöber” rendszerű 20-50°-os hajlásszögű tetőhöz
- 14 Lapostetős átvezető tetőidom



C33x mód: Kondenzációs falikazán levegő/füstgáz vezetése függőlegesen a tetőn keresztül.

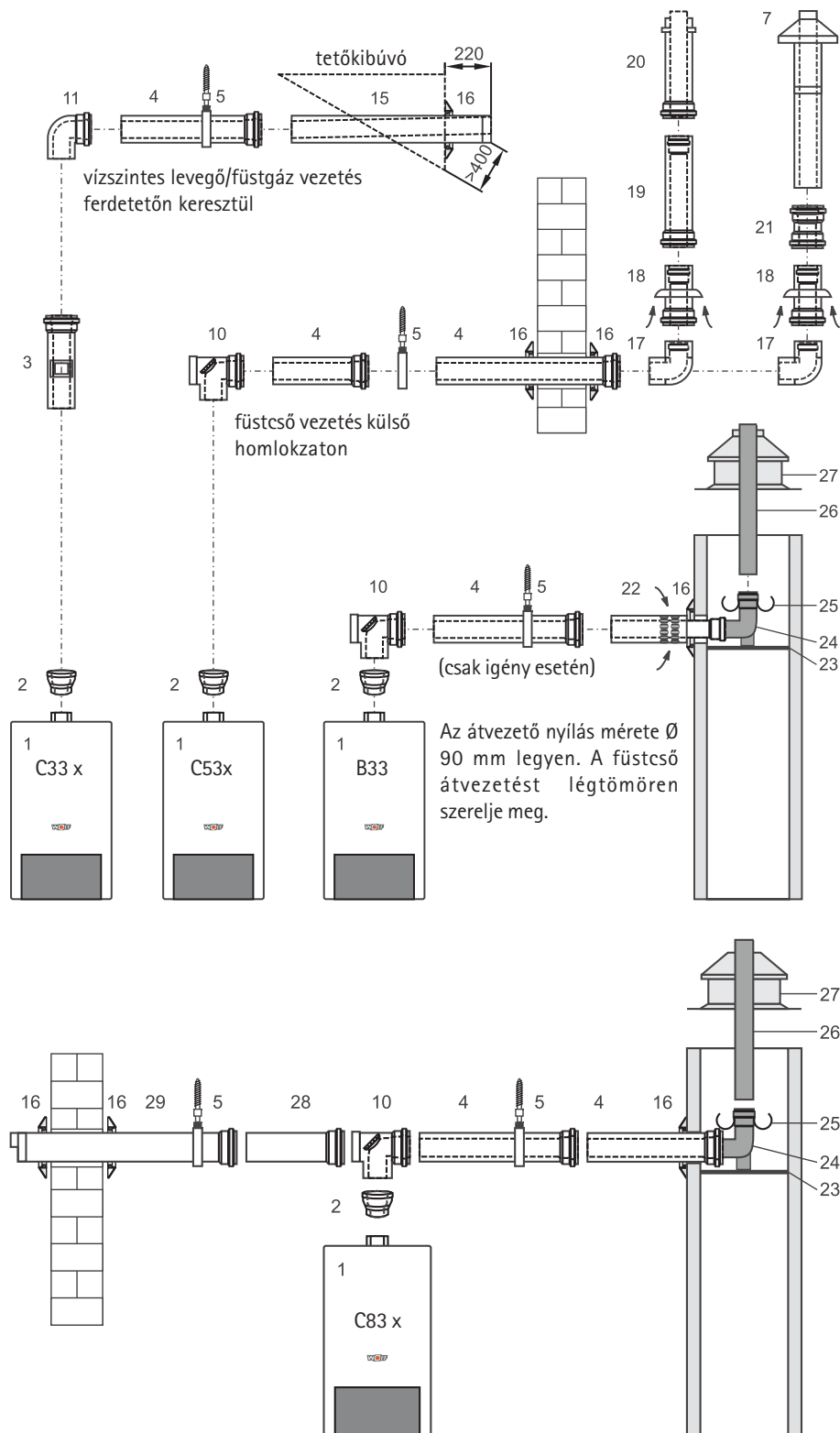
Utasítás: A (8)-as bontó idomot ütközésig tolja be a füstcső hüvelyébe, majd az ezt követő egyenes levegő-/füstgáz csövet (4) 50 mm-re ("S" méret) tolja be az idom hüvelyébe és a levegő csövet ebben a helyzetben pl. egy NÁ125-ös rögzítő bilincssel (5) vagy egy csavarral rögzítse. A szerelés megkönnyítéséhez a csővégeket és a tömítéseket szilikonmentes zsírral vékonyan kenje be.

**Figyelem**

A (3)-as és (10)-es tisztítóidomok helyét az illetékes kéményseprővel egyeztesse le. A (2)-es átmeneti idom mindig kell !

NÁ 80/125-ös vízszintes koncentrikus levegő/füstgáz vezetési példák C33x, C83x és B33-as rendszerben ill. C53x rendszerű külső homlokzati füstgáz vezetés.

- 1 Kondenzációs falikazán
- 2 Átmeneti idom NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re
- 3 Tisztítónyílásos egyenes levegő/füstgázcső (250mm hosszú)
- 4 NÁ 80/125-ös levegő/füstgázcső  
500 mm  
1000 mm  
1500 mm  
2000 mm  
3000 mm
- 5 Állítható távolságú rögzítő bilics
- 7 NÁ 80/125-ös függőleges levegő/füstgázcső (tetőátvezetéshez)  
L = 1250 mm  
L = 1850 mm
- 10 Tisztítónyílásos T-idom
- 11 90°-os NÁ 80/125-ös könyök
- 15 Levegő/füstgázcső vízszintes, szélfogóval
- 16 Takarórózsa
- 17 87°-os könyök NÁ 80/125 a levegőcső mindkét vége síma
- 18 Légbeszívó idom külső homlokzati szereléshez F NÁ 80/125
- 19 Levegő/füstgázcső külső homlokzati szereléshez F NÁ 80/125
- 20 Homlokzati kibocsátóelem szélfogóval L=1200 mm
- 21 Kéttokos idom
- 22 Csatlakozó idom B33 rendszerű füstgázvezetéshez 250 mm hosszú légbevezető nyílással
- 23 Alátámasztó sín
- 24 Alátámasztós 87°-os NÁ 80-as könyök
- 25 Távtartó
- 26 NÁ 80-as PP-füstcső
- 27 Kéménylezáró idom
- 28 Ø 125 mm-es levegőcső
- 29 Ø 125 mm-es légbeszívó cső

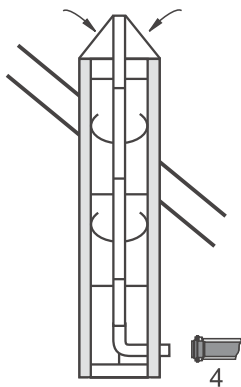
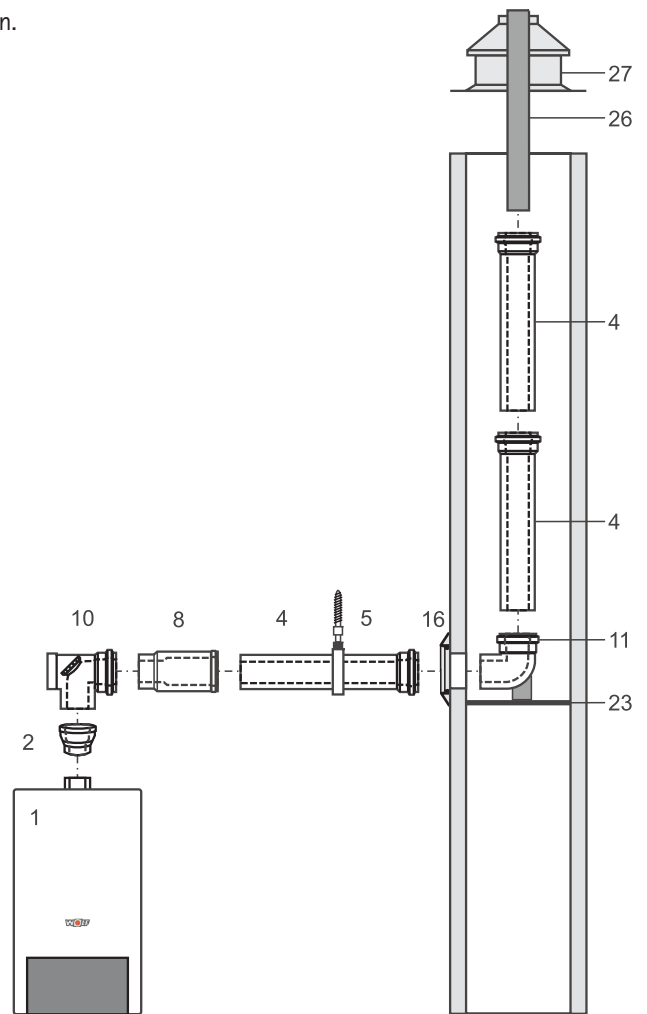


A vízszintes füstgáz vezetéseket 3° lejtéssel (5cm/m) kell a falikazán felé szerelni. Az oldalfali levegő/füstgáz csatlakozások légvezetése kifelé lejtsen, a légbeszíváshoz használja a védőelemet (szélfogót). Az engedélyezett külső ellen szélnyomás 90 Pa lehet, különben az égő nem üzemel. Aknában (kéményben) szerelt merev füstgázvezeték mérete az alátámasztó elem (24) után NÁ 80-as. Ugyancsak lehetséges NÁ 80-as flexibilis füstcsövet az alátámasztó elem (24) után közvetlenül szerelni.



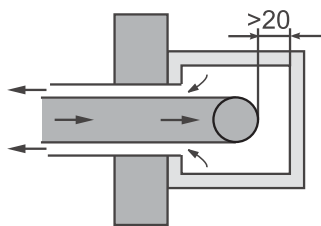
NÁ 80/125-ös koncentrikus levegő/füstgázcső szerelési példája aknában.  
C33x rendszerű koncentrikus levegő/füstgázcső csatlakozás kéményre.

- 1 Kondenzációs falikazán
- 2 Átmeneti idom NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re
- 4 NÁ 80/125-ös levegő/füstgázcső  
500 mm  
1000 mm  
1500 mm  
2000 mm  
3000 mm
- 5 Állítható távolságú rögzítő bilincs
- 8 Bontó idom  
Szükség esetén takaró bilincssel
- 10 Tisztítónyílásos T-idom
- 11 90°-os NÁ 80/125-ös könyök
- 16 Takarórózsa
- 23 Alátámasztó sín
- 26 NÁ 80-as PP-füstcső
- 27 Kéménylezáró idom

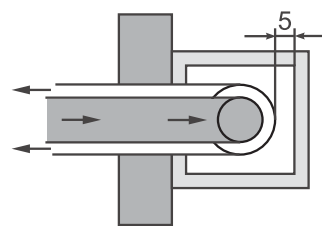


C33 x helyiség le-  
vegőtől független  
rendszer NÁ 125/80-  
as vízszintes  
bekötéssel és NÁ80-as  
függőleges füstcsővel

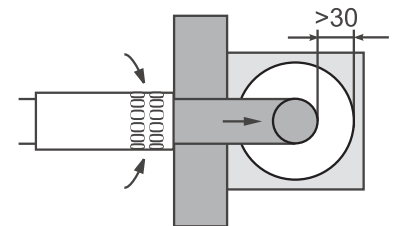
Telepítés előtt egyeztessen a helyi kéményseprő vállalattal.



C33x helyiség levegőtől  
független rendszer aknában  
NÁ80-as füstcső



C33x helyiség levegőtől  
független rendszer aknában  
NÁ125/80-as levegő/  
füstgázcsővel



B33 helyiség  
levegőt szívó  
rendszer aknában  
vezetett NÁ80-as  
füstcsővel

A rendszerekhez az alábbi engedélyezett levegő/füstgáz vagy füstgáz elemek alkalmazhatók:

- Z-7.2-1724 füstgázvezeték NÁ 80
- Z-7.2-1725 koncentrikus levegő/füstgáz vezeték NÁ 125/80
- Z-7.2-1584 füstgázvezeték NÁ 100
- Z-7.2-3159 füstgázvezeték NÁ 100
- Z-7.2-1585 koncentrikus levegő/füstgáz vezeték NÁ 125/80 homlokzati vezetéssel
- Z-7.2-1652 flexibilis füstgázvezeték NÁ 80

A szükséges engedélyek, adattáblák valamennyi WOLF-tartozék. A tartozékokhoz mellékelt szerelési utasításokat ugyancsak be kell tartani.

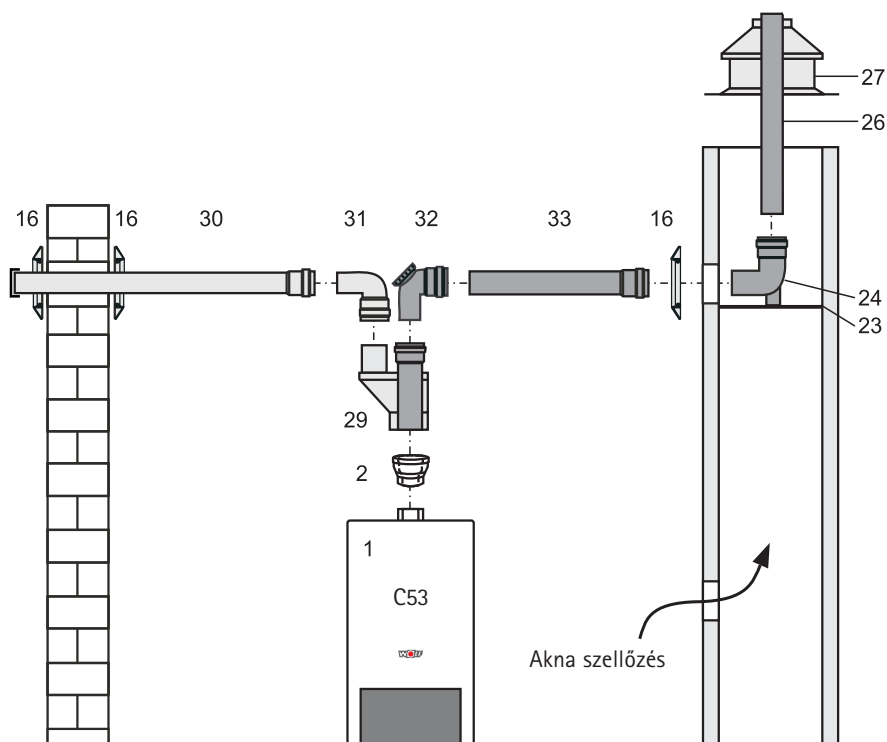
### Excentrikus levegő/füstgáz rendszer

Az NÁ 80/80 -as excentrikus (29) levegő/füstgáz osztó a (2)-as átmeneti-idom (NÁ125/80-ra) után szerelhető.

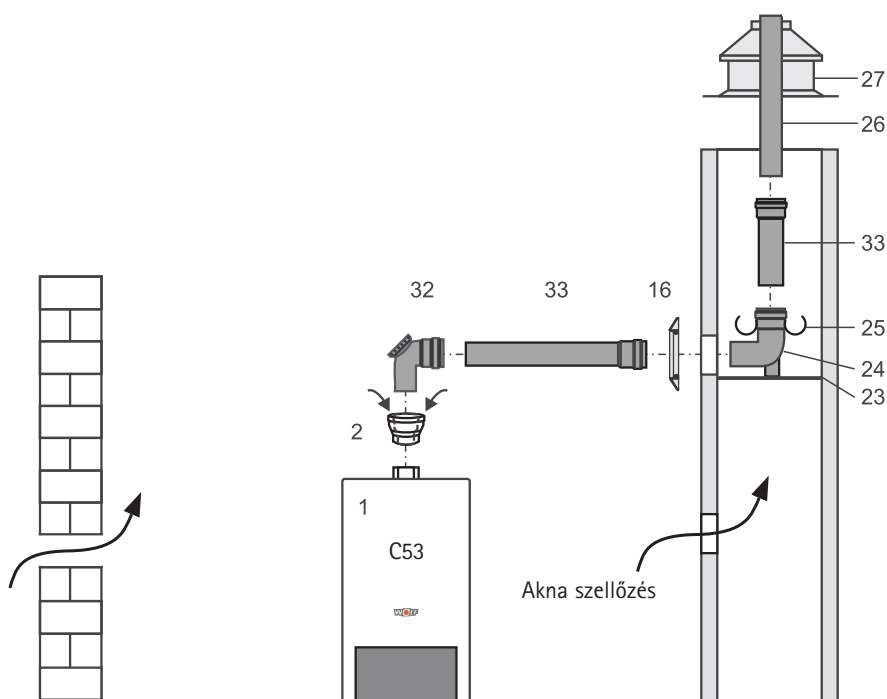
Építési engedéllyel rendelkező levegő/füstgáz vezetékre csatlakozásnál az engedélyező hatóság utasításait tartsa be.

A vízszintes füstgáz vezetékeket 3 ° lejtéssel (5cm/m) kell a falikazán felé szerelni. Az oldalfali levegő/füstgáz csatlakozások légvezetéke kifelé lejtjen, a légbeszíváshoz használja a védőelemet (szélfogót). Az engedélyezett külső ellen szélnyomás 90 Pa lehet, különben az égő nem üzemel.

- 1 Kondenzációs falikazán
- 2 Átmeneti idom NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re
- 16 Takarórózsza
- 23 Alátámasztó sín
- 24 Alátámasztós 87°-os NÁ 80-as könyök
- 25 Távtartó
- 26 NÁ 80-as PP-füstcső
- 27 Kéménylezáró idom
- 29 Levegő/füstgáz osztó idom 80/80 mm
- 30 Ø 80 mm-es légbeszívó cső
- 31 90°-os NÁ 80-as könyök
- 32 NÁ 80-as tisztítónyílásos könyök idom
- 33 NÁ 80-as füstcső  
500 mm  
1000 mm  
2000 mm



A füstcső és az akna belső fala között a következő szabad nyílás szükséges:  
kör keresztmetszetű akna: 3 cm  
négyzetes akna: 2 cm



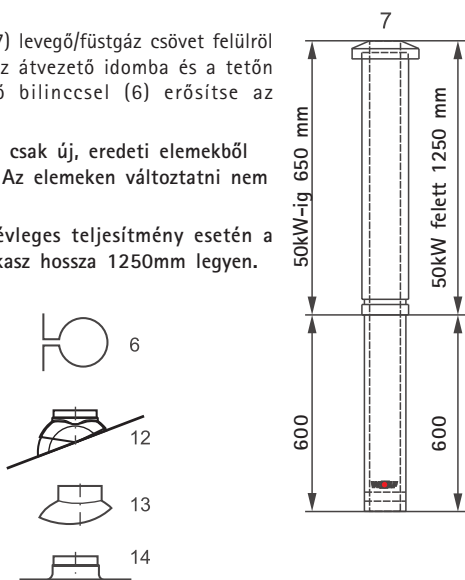
Kiegészítő szerelési utasítások NÁ 125/80-as levegő/füstgáz vezetékhez

- Lapostető: A födémáttörés kb. Ø 130 mm-es, a (14)-es átvezető idomot a szigetelésbe ragassa be.  
 Ferdetető: A (12)-es átvezető idom elhelyezésénél ügyeljen a fedőelem hajlásszögére.

A tetőátvezető (7) levegő/füstgáz csövet felülről befelé tolja be az átvezető idomba és a tetőn belül a rögzítő bilinccsel (6) erősítse az ácsszerkezethez

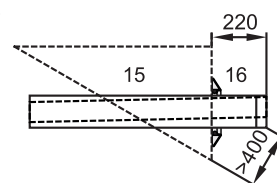
A tetőátvezetést csak új, eredeti elemekből állíthatja össze. Az elemeken változtatni nem lehet.

50kW feletti névleges teljesítmény esetén a tetőn kívüli szakasz hossza 1250mm legyen.

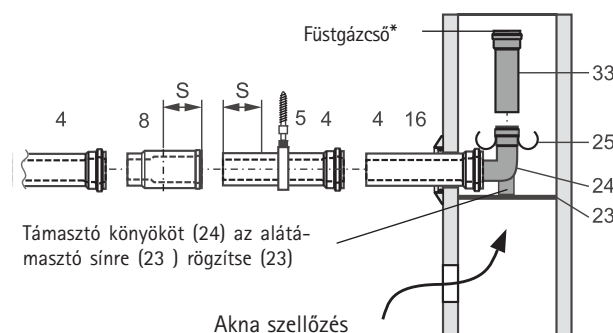


Ha tisztítónyílást is kell a levegő/füstgáz rendszerbe beépíteni (3), akkor erre hagyjon 200 mm hosszúságnyi helyet.

Minden vízszintes füstcső elvezetés a falikazán felé > 3° lejtéssel szerelendő. A keletkező kondenzátum visszavezetendő a készülékbe. A belső csővezeték rögzítő, a lejtést adó központosító háromszög a csővezeték végénél legyen.



A szükség esetén beépítendő bontó elemet (8) ütközésig tolja be az előző elem tokjába. A bontó elemet követő egyenes elemet (4) tolja be a bontó elem tokjába és ezt a helyzetet rögzítse pl. egy NÁ 125-ös bilinccsel (5), vagy a levegő-csővet rögzítő csavarral.



\* kövesse a polipropilén füstgáz csővezetékre vonatkozó szerelési utasítást

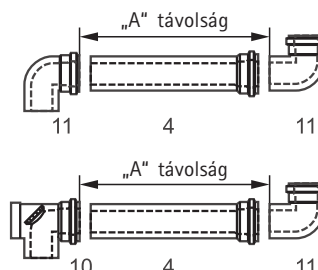
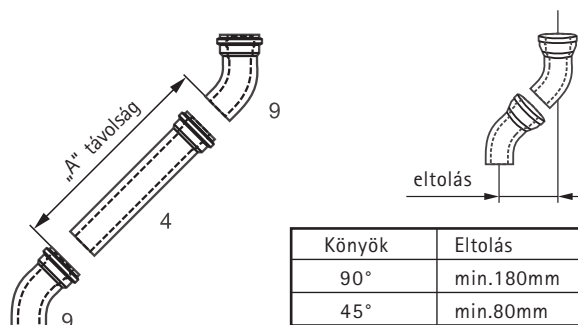
Az NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re (3)-as átmeneti idomot rendszerint közvetlenül a falikazánra szerelik.



Átmeneti idom NÁ 60/100-ról NÁ 80/125-re



Ellenőrző elem (3)



Határozza meg az A távolságot. A (4) jelű levegő/füstgázcsövet kb. 100 mm-rel hosszabbra kell levágni, mint az A távolság. A csövet mindig a síma végénél vágja, sohasem a tokos végénél. Vágás után reszelővel egyengesse ferdére a felületet.

**Figyelem:** Ellenőrzéshez a (3)-es elem záróbilincset oldja meg majd tolja el. A füstgázvezeték fedelét szintén távolítsa el. Ellenőrzést végezhet a bontó (8)-ös elemnél a tolható tok mozgatásával.

**Figyelem** A könnyebb szerelés érdekében zsírral kenje be a csővégeket és a tömitéseket. (csak szilikonmentes kenőanyagokat használjon)

# Tervezési utasítás

## Padlófűtés

Oxigéndiffúzió mentes csővezetékkel épített padlófűtés a fűtési rendszer nyomásvesztésének figyelembevétele mellett, 13 kW fűtési teljesítményig közvetlenül a falikazánra csatlakoztatható.

Természetesen egy padlófűtési határoló termosztátot is be kell a rendszerbe építeni.

13 kW-nál nagyobb hőigényű padlófűtési rendszert egy 3-járatú-motoros szelep (DWTM szabályozás) és egy kiegészítő szivattyúval kapcsolunk a fűtési rendszerhez.

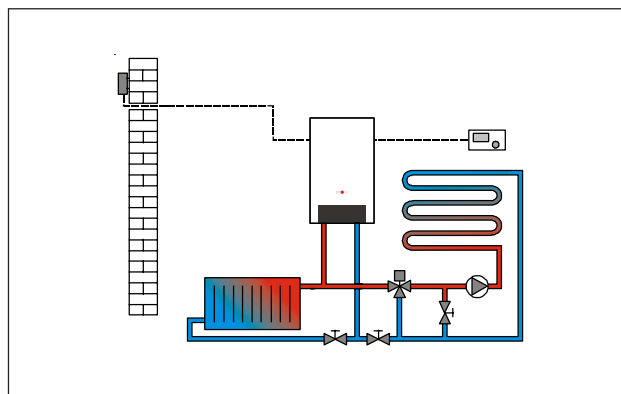
A visszatérőbe kerüljön egy szabályozó szelep, amellyel a rendszer hidraulikai egyensúlyát lehet beállítani.

**Figyelem** A szabályozószelepet beállítása után kérjük már ne állítsák el.

A nem oxigéndiffúzió mentes csővezetékkel felépített padlófűtések hőcserélőn keresztül csatlakoznak a falikazánra. A rendszerben inhibitorok, vagy más adalékok nem használhatók.

Amennyiben a padlófűtéssel párhuzamosan egy másik fűtési kör is üzemel, úgy gondoskodjon a két rendszer hidraulikus beszabályozási lehetőségéről.

**Figyelem** Amennyiben a falikazánról padlófűtési rendszer is üzemel, javasoljuk, hogy válasszon egy kb. 20%-kal nagyobb zárt tágulási tartályt. A túl kis méretű zárt tágulási tartály levegő belépést eredményezhet, ami a rendszer fokozott korróziójához vezethet.



Ábra: Padlófűtés

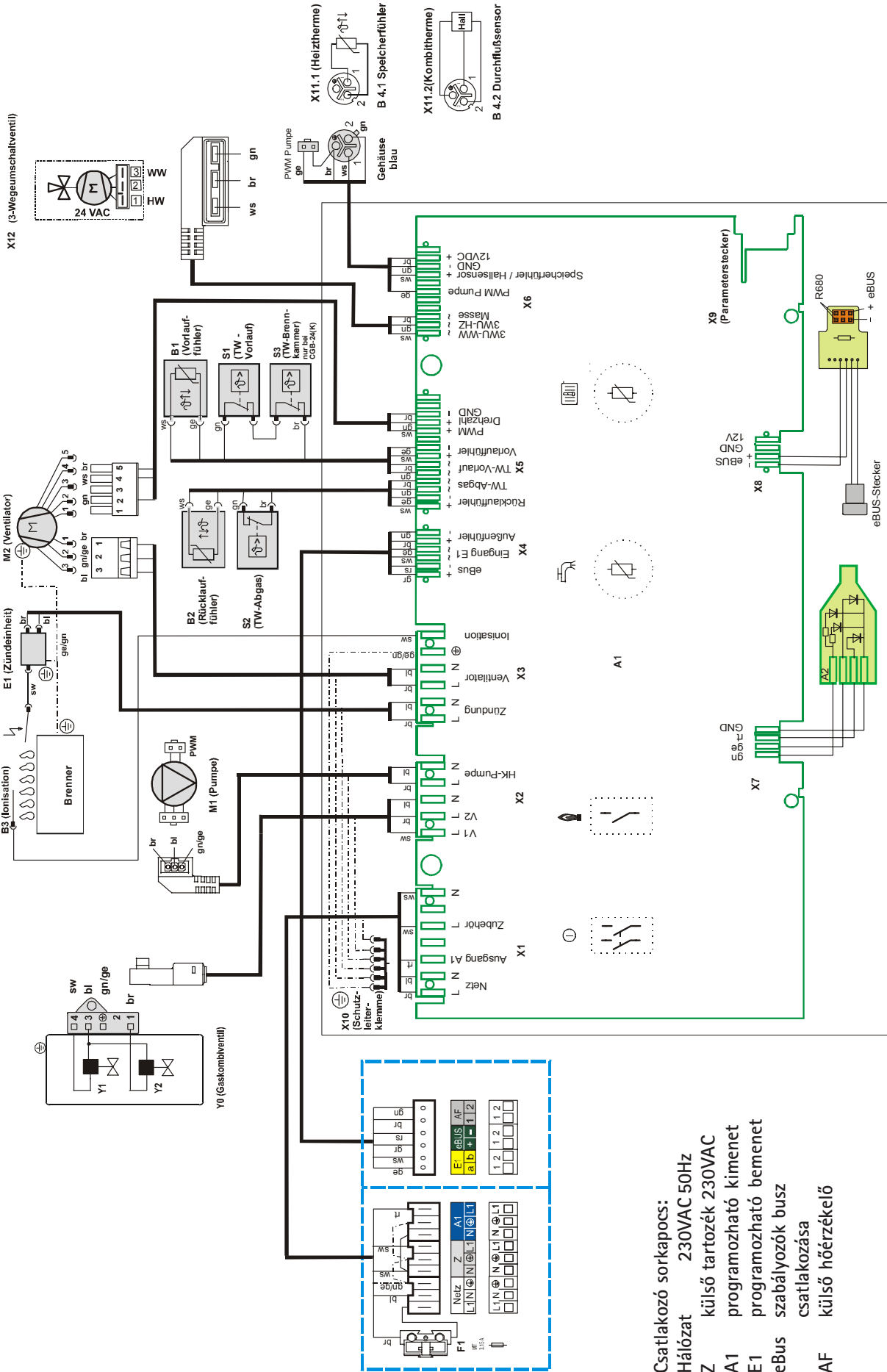
## Cirkulációs szivattyúval szerelt kondenzációs hőközpont:

Amennyiben a kondenzációs hőközponthoz cirkulációs vezeték is csatlakozik, úgy javasoljuk a csővezetékek szigetelését. A cirkulációs szivattyú külön kapcsolóórán keresztül működjön. Így a szivattyú csak a HMV készítés ideje alatt működik. Egy energetikai oldalról optimális kapcsolóóra beállítást mutatunk be az alábbiakban.

A kapcsolóórát a HMV készítési időben ne folyamatos üzemre (AN) kapcsolja, hanem 15-perces ki-be (AN és AUS) működtesse. A hőszigetelt cirkulációs vezetékben a víz leálláskor csak lassan hül ki, amely komfortérzetünket alig érinti.

A cirkulációs szivattyú ilyen beállításával minimális energia felhasználással maximális HMV komfortot lehet biztosítani. Ezzel a módszerrel a cirkulációs szivattyú üzemidejét kb. 50%-kal lehet csökkenteni.

# Elektromos kapcsolás



- Csatlakozó sorkapocs: 230VAC 50Hz  
Hálózat 230VAC 50Hz  
Z külső tartozék 230VAC  
A1 programozható kimenet  
E1 programozható bemenet  
eBUS szabályozók bemenet csatlakozása  
AF külső hőérzékelő

# Műszaki adatok

Típus		CGB-11	CGB-20	CGB-K-20	CGB-24	CGB-K-24
Névleges teljesítmény 80/60°C	kW	10,0/14,6 <sup>1)</sup>	19,0/22,9 <sup>1)</sup>	19,0/22,9 <sup>1)</sup>	23,1/27,6 <sup>1)</sup>	23,1/27,6 <sup>1)</sup>
Névleges teljesítmény 50/30°C	kW	10,9	20,5	20,5/ -	24,8/-	24,8/-
Névleges hőterhelés	kW	10,3/15,0 <sup>1)</sup>	19,5/23,5 <sup>1)</sup>	19,5/23,5 <sup>1)</sup>	23,8/28,5 <sup>1)</sup>	23,8/28,5 <sup>1)</sup>
Legkisebb telj. (szabályozott) 80/60	kW	3,2	5,6	5,6	7,1	7,1
Legkisebb telj. (szabályozott) 50/30	kW	3,6	6,1	6,1	7,8	7,8
Legkiseb hőterhelés (szabályozott)	kW	3,3	5,7	5,7	7,3	7,3
Fűtési előremenő (külső menet)	mm	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )
Fűtési visszatérő (külső menet)	mm	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )	20(G <sup>3/4</sup> )
HMV csatlakozás	G	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>
Hidegvíz csatlakozás	G	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>	<sup>3/4</sup>
Gázcsatlakozás	R	<sup>1/2</sup>	<sup>1/2</sup>	<sup>1/2</sup>	<sup>1/2</sup>	<sup>1/2</sup>
Levegő/füstgáz csatlakozás	mm	95,5/63	95,5/63	95,5/63	95,5/63	95,5/63
Gázcsatlakozási paraméterek:						
Földgáz H (H <sub>i</sub> = 9,5 kWh/m <sup>3</sup> =34,2MJ/m <sup>3</sup> )	m <sup>3</sup> /h	1,08/1,58 <sup>1)</sup>	2,05/2,47 <sup>1)</sup>	2,05/2,47 <sup>1)</sup>	2,50/3,00 <sup>1)</sup>	2,50/3,00 <sup>1)</sup>
Földgáz S (H <sub>i</sub> = 8,1 kWh/m <sup>3</sup> =29,3MJ/m <sup>3</sup> )	m <sup>3</sup> /h	1,27/1,85 <sup>1)</sup>	2,41/2,90 <sup>1)</sup>	2,41/2,90 <sup>1)</sup>	2,90/3,52 <sup>1)</sup>	2,77/3,52 <sup>1)</sup>
Folyékony gáz (H <sub>i</sub> = 12,8 kWh/kg=46,1MJ/kg)	kg/h	-	1,52/1,84 <sup>1)</sup>	1,52/1,84 <sup>1)</sup>	1,86/2,23 <sup>1)</sup>	1,86/2,23 <sup>1)</sup>
Csatlakozási gáznyomás:						
Földgáz	msbar	20	20	20	20	20
Folyékony gáz	mbar	-	50	50	50	50
Előremenő hőmérséklet (gyári beállítás)	°C	75	75	75	75	75
Előremenő max. hőmérséklete	°C	90	90	90	90	90
Max. rendszer túlnyomás	bar	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
A fűtési hőcserélő víztartalma	Ltr.	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
HMV átfolyási mennyiség	l/min	-	-	2,0-6,5	-	2,0-8,0
Legkisebb átfolyási nyomás (EN625 szerint)	bar	-	-	0,2/1,0	-	0,2/1,0
Spec. vízmennyiség "D" (ΔT = 30K)	l/min	-	-	9,4	-	13,0
Max. engedélyezett túlnyomás	bar	-	-	10	-	10
HMV hőmérséklet tartománya <sup>2)</sup>	°C	-	-	40 - 60	-	40-60
A HMV hőcserélő korrózió védelme		-	-	rozsdamentes	-	rozsdamentes
Zárt tágulási tartály:						
Ürtartalom	Ltr.	12	12	12	12	12
Előnyomás	bar	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Engedélyezett hőérzékelő hőmérséklet	°C	95	95	95	95	95
Füstgáz mennyiség	g/s	4,7/6,8	8,9/10,7	8,9/10,7	10,8/13,0	10,8/13,0
Füstgáz hőmérséklet 80/60 - 50/30	°C	75-45	75-45	75-45	85-45	85-45
A füstgáz ventilátor külső nyomása	Pa	90	90	90	90	90
Elektromos csatlakozás	V~/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Beépített biztosíték (közepes)	A	3,15	3,15	3,15	3,15	3,15
Elektromos teljesítmény felvétel	W	110	110	110	110	110
Védettség		IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D
Össztömeg	kg	42	42	45	42	45
Kondenzvíz mennyiség 50/30°C	Ltr./h	ca. 1,2	ca. 2,0	ca. 2,0	ca. 2,4	ca. 2,4
A kondenzvíz pH-értéke		ca. 4,0	ca. 4,0	ca 4,0	ca. 4,0	ca. 4,0
CE-tanúsítvány száma		CE 0085BN0380				

<sup>1)</sup> Fűtési/ HMV üzem

<sup>2)</sup> az értékek 10°C-os hidegvízre vonatkoznak

# Hibák- okok- elhárítás

Hiba esetén a busz csatlakozású Wolf-szabályozókon jelennek meg a hibajelek, amelyeket az alábbi táblázat segítségével lehet megfejteni ill. elhárítani. A táblázat megkönnyíti a hibakeresést és az elhárítást.

Hiba-kód	Hiba	A hiba oka	Elhárítás
1	Az előremenő hőmérséklet korlátozó túl-hőmérséklete	Az előremenő hőmérséklete túllépte a hőmérséklet korlátozón beállított hőmérsékletet  A hőcserélő jelentős módon elszennyeződött	Vizsgálja meg a rendszer nyomását és a szivattyút. Légtelenítse a rendszert. Nyomja meg a hibakioldó gombot. Tisztítsa ki a hőcserélőt .
4	Nem gyulladt be a láng	Az égő működésbe lépésénél nem gyulladt be a láng	Vizsgálja meg a gázvezetéseket, esetleg nyissa ki a gázcsapot. Vizsgálja meg a gyújtóelektródát, a lángőrt és a kábelt. Nyomja meg a hibakioldó gombot.
5	Működés közben kialszik a láng	Begyújtás után 15 másodperccel kialszik a láng	Mérje meg a CO <sub>2</sub> -értéket. Vizsgálja meg az ionizációs elektródát és annak kábelét. Nyomja meg a hibakioldó gombot.
6	A hőmérséklet korlátozó túl-hőmérséklete	Az előremenő-/visszatérő hőmérséklet korlátozó túllépte a beállított kikapcsolási hőmérsékletet	Vizsgálja meg a rendszer nyomását. Légtelenítse a fűtési rendszert.
7	A füstgáz túl-hőmérséklete	A füstgáz hőmérséklete túllépte a beállított max. füstgáz hőmérsékletet.	Ellenőrizze a tűztér aljának pontos helyzetét, szerelését.
11	Lángtévesztés	Gyújtás előtti lángérzékelés.	Nyomja meg a hibakioldó gombot.
12	Előremenő hőérzékelő hiba	Meghibásodott vagy az előremenő vagy a bekötő kábel meghibásodott	Vizsgálja meg a bekötő kábelt és a hőérzékelőt.
14	HMV hőérzékelő hiba	A HMV hőérzékelő vagy a bekötő vezetéke meghibásodott	Vizsgálja meg a hőérzékelőt és a bekötő kábelt.
15	Külső hőérzékelő hiba	A külső hőérzékelő vagy a bekötő vezetéke meghibásodott	Vizsgálja meg a hőérzékelőt és a bekötő kábelt.
16	Visszatérő hőérzékelő hiba	A visszatérő hőérzékelő vagy a bekötő vezetéke meghibásodott	Vizsgálja meg a hőérzékelőt és a bekötő kábelt.
20	Az 1-es kombinált gázszelep hibája	Az égő leállítása után még 15 másodpercig lángot jelez, annak ellenére, hogy a gázszelep leállítva	Cserélje ki a kombinált gázszelepet.
21	A 2-es kombinált gázszelep hibája	Az égő leállítása után még 15 másodpercig lángot jelez, annak ellenére, hogy a gázszelep leállítva	Cserélje ki a kombinált gázszelepet.
24	Gázégő hiba	A gázégő ventilátora nem érte el az előszellőztetési fordulatszámot	Vizsgálja meg a gázszelepet és a bekötő vezetéket. Nyomja meg a hibakioldó gombot.
25	Gázégő hiba	A gázégő ventilátora nem érte el a gyújtási fordulatszámot	Vizsgálja meg a gázszelepet és a bekötő vezetéket. Nyomja meg a hibakioldó gombot.
26	Gázégő hiba	A gázégő ventilátora nem érte el a nyugalmi fordulatszámot	Vizsgálja meg a gázszelepet és a bekötő vezetéket. Nyomja meg a hibakioldó gombot.
30	A kondenzációs falikázán CRC-hiba	A falikázán EEPROM-adatátvitel nem megfelelő	Kapcsolja ki- majd be a készüléket, ha nincs változás, cserélje ki a szabályozó panelt.
31	Gázégő CRC-hiba	A gázégő EEPROM-adatátvitel nem megfelelő	Kapcsolja ki- majd be a készüléket, ha nincs változás, cserélje ki a szabályozó panelt.
32	A 24 V-os rendszer hibája	24 V-os egyenáramú rendszer feszültsége a megengedett tartományon kívül esik (pl. rövidzárlat)	Vizsgálja meg a háromjártú szelepet és a gázégőt
33	CRC-hiba: hibás-értékek	Az EEPROM-adatátvitel „Masterreset”-je hibás	Cserélje ki a szabályozó panelt.
41	Áramlásfigyelő	A visszatérő hőmérséklet 25 K-kal magasabb, mint az előremenő hőmérséklet	Légtelenítse a rendszert, Ellenőrizze a rendszer nyomását és a fűtési szivattyút.
60	Az ionizációs áram leng	Eldugult a szifon, vagy a füstgázvezető rendszer. Esetleg nagy szélvihar van	Tisztítsa ki a szifont, Ellenőrizze a füstgáz/levegő rendszert, Ellenőrizze a lángőrt.
61	Megszakadt az ionizációs áram.	Rossz a gáz minősége, Meghibásodott a lángőr, nagy szélvihar van	Ellenőrizze a lángőrt és a csatlakozó kábelt.
	A LED folyamatosan pirosan világít.	Az ionizációs vezeték rövidzárlata, vagy az ionizációs elektróda leföldel (pl. a burkolathoz ér)	Ellenőrizze az ionizációs elektróda helyzetét és a bekötő kábelt. Ellenőrizze az égő elektródát. Nyomja meg a hibakioldó gombot.

## EU – Megfelelősségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a WOLF falikazánok, éppúgy, mint a WOLF atmoszférikus gázkazánok megfelelnek az vizsgáló hatóság által ellenőrzött és a tanusítvány szerinti berendezéseknek és a 90/396 EU-s gázberendezések előírásainak.

## EG-Baumusterkonformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß das Wolf-Gas-Brennwerttherme sowie die Wolf-Gasheizkessel dem Baumuster entsprechen, wie es in der EG-Baumusterprüfbescheinigung beschrieben ist, und daß sie den für sie geltenden Anforderungen der Gasgeräte richtlinie 90/396/EWG vom 29.06.1990 genügen.

## EC-Declaration of Conformity to Type

We herewith declare, that Wolf-wall-mounted gas appliances as well as Wolf gas boilers correspond to the type described in the EC-Type Examination Certificate, and that they fulfill the valid requirements according to the Gas Appliance Directive 90/396/EEC dd. 1990/06/29.

## Déclaration de conformité au modèle type CE

Ci-joint, nous confirmons, que les chaudières murales à gaz Wolf et les chaudières à gaz Wolf sont conformes aux modèles type CE, et qu'elles correspondent aux exigences fondamentales en vigueur de la directive du 29-06-1990 par rapport aux installations alimentées de gaz (90/396/CEE).

## Dichiarazione di conformita campione di costruzione – EG

Con la presente dichiariamo che le nostre caldaie Murali a Gas Wolf e le caldaie a Gas Wolf corrispondono al e campioni di costruzione, come sono descritte nel certificato di collaudo EG „campione di costruzione“ e che esse soddisfano le disposizioni in vigore nella normativa: 90/396/EWG apparecchiature a Gas.

## EG-konformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de Wolf gaswandketels alsmede de Wolf atmosferische staande gasketels gelijkwaardig zijn aan het model, zoals omschreven in het EG-keuringscertificaat, en dat deze aan de van toepassing zijnde eisen van de EG-richtlijn 90/396/EWG (Gastoestellen) d. d. 29.06.90 voldoen.

## Declaración a la conformidad del tipo – CE

Por la presente declaramos que las calderas murales Wolf al igual que las calderas atmosfericas a gas corresponden a la certificacion CE y cumplen la directiva de gas 90/396/CEE del 29.06.1990.

Wolf GmbH  
Industriestraße 1  
D-84048 Mainburg



Dr. Fritz Hille  
Technischer Geschäftsführer



Gerdewan Jacobs  
Technischer Leiter